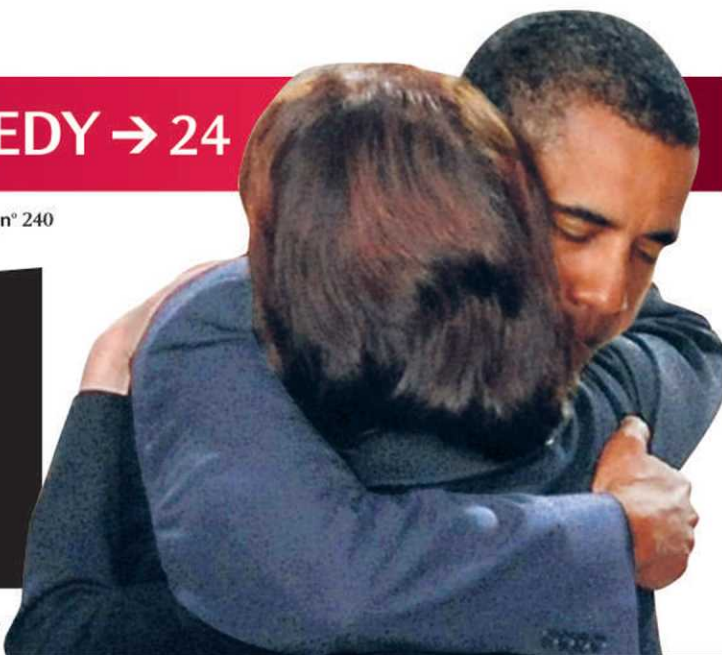


ULTIME HOMMAGE AU DERNIER DES KENNEDY → 24

Le quotidien de la capitale | Dimanche 30 août 2009 | lesoleil.cyberpresse.ca | Québec, 113^e année, n° 240

leSoleil

Barack Obama et la veuve de Ted Kennedy



ENQUÊTE SUR LES PRIX DE L'ESSENCE

Vers des réclamations colossales? → 4 et 5



LAC-SAINT-CHARLES

TRAGIQUE FÊTE DE QUARTIER

Des poneys
s'emballent,
un homme amputé,
des enfants terrorisés
→ 2 et 3

DIMANCHE
6 27657 00077 3
QUÉBEC MÉTRO 75¢ + TX
MARCHÉ EXTÉRIEUR 54¢ + TX
PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABRÉ



Les Jardins
Rive Gauche

Appartement
témoin

SUR
PLACE

55 condos • terrasses
418.649.0600 • www.rivegauche.ca

700, rue Bourdages Québec
Tous les jours de 13h à 16h

SEULEMENT
5 UNITÉS À
VENDRE
LIVRAISON IMMÉDIATE



Les poneys s'affolent,

Frédéric Denoncourt

fdenoncourt@lesoleil.com

Une fête de quartier a tourné au drame vers 12h30 hier à Lac-Saint-Charles quand un homme a eu la jambe gauche sectionnée au moment où il tentait désespérément de maîtriser une carriole tirée par deux poneys qui s'étaient emballés.

L'homme de 45 ans tenait les guides d'une carriole rouge dans laquelle prenaient place une douzaine d'enfants âgés de 8 à 14 ans. C'était le premier tour de la journée qu'offrait l'entreprise de Québec Un poney dans ta cour pour ta fête, qui était sur place à l'occasion de la Fête eau lac du Lac-Saint-Charles. Un autre adulte prenait place dans la carriole.

«Pour une raison encore inconnue, les poneys auraient pris le mors aux dents au moment où la carriole circulait dans la rue de l'Accalmie. Le conducteur aurait perdu le contrôle», indique Stéphane Labrecque, porte-parole de la police de Québec.

L'homme blessé a été transporté à l'hôpital de l'Enfant-Jésus. Vu son état, on a dû procéder en soirée à l'amputation de sa jambe. Trois enfants ont été blessés légèrement dans leur chute de la carriole. Ils souffraient d'éraflures et de légères contusions.

PROJETÉ AU SOL

L'accident est survenu alors que l'employé d'Un poney dans ta cour pour ta fête tentait de maîtriser les bêtes qui prenaient de la vitesse dans une courbe. Le conducteur aurait eu la jambe gauche sectionnée sous le genou quand elle est restée coincée entre la paroi extérieure de la carriole et un poteau de téléphone en bordure de la rue.

Sous le choc, l'homme a été projeté au sol. Les poneys ont ensuite continué leur course folle, tandis que des enfants terrorisés se jetaient de la carriole. Les bêtes se seraient finalement arrêtées à l'intersection des rues de la Pause et Pacifique, quelques dizaines de mètres plus loin.

Selon une bénévole de la Fête eau lac, qui ne veut pas être identifiée, c'est un autre homme qui était dans la carriole qui a réussi à stopper les poneys.

«Il était accroché aux brides et tentait d'arrêter les chevaux. Il était à plat ventre au sol. La carriole le tirait.»

Que s'est-il passé? Pourquoi les poneys se sont-ils emballés de la sorte? Hier, personne n'était en mesure de le dire. La carriole se trouvait dans une rue résidentielle où la circulation automobile est faible.

Mary Lou Saint-Gelais, 10 ans, était assise à l'arrière de la car-



riole. Elle dit que les enfants cherchaient à faire accélérer les chevaux. «Un gars avait trouvé comment les faire aller plus vite. Et on allait de plus en plus vite. Le monsieur a essayé

Pris de panique, certains enfants ont tenté de s'accrocher, tandis que d'autres ont sauté de la carriole

de les arrêter. On est allés sur le gazon, et les chevaux ont tourné sec. Le monsieur est tombé, ensuite on a frappé une auto», relate la jeune fille visiblement encore sous le choc.

Pris de panique, certains enfants tentaient de s'accrocher tant bien que mal, d'autres sautaient carrément hors de la carriole, continue la jeune fille.

«Les chevaux sont partis au galop, on avait peur. Les enfants assis en arrière ont dit: "Sautiez, sautez!" Moi, je suis tombé dans la rue de l'Accalmie. Je ne sais pas trop comment. Les autres sont tombés un peu plus loin.»

«Deux seulement sont restés dans la carriole jusqu'à la fin», explique la jeune fille, blessée légèrement au coude.

CHEVAUX FOUS

Dany Bélanger-Gagné, 11 ans, prenait place à l'avant. Il confirme que les enfants étaient

excités et qu'ils encourageaient les bêtes à aller plus vite. «Quand on a tourné [dans la rue de l'Accalmie], il y a du monde qui n'arrêtait pas de dire d'aller plus vite. Ça disait: "Hu! hu!" Les chevaux allaient plus vite. Le conducteur est tombé, et je l'ai entendu crier.»

Son frère Tommy Bélanger-Gagné, 14 ans, a aussi eu toute une frayeur. «Les chevaux étaient fous. La carriole a ralenti en frappant une auto. Ensuite, j'ai sauté.»

Étant donné que l'accident s'est produit dans un contexte de travail, la CSST a ouvert une enquête. Pour ce qui concerne les poneys, ils ont été remis à leur propriétaire peu après l'accident.



Mary Lou Saint-Gelais a été blessée légèrement au coude.

il perd une jambe



Peu de temps après l'accident, de jeunes témoins tentaient de comprendre ce qui avait pu se produire.
— PHOTOS LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

«On allait de plus en plus vite. Le monsieur a essayé de les arrêter. On est allés sur le gazon, et les chevaux ont tourné sec. Le monsieur est tombé, ensuite on a frappé une auto»

— Mary Lou Saint-Gelais, 10 ans

«Les chevaux étaient fous. La carriole a ralenti en frappant une auto. Ensuite, j'ai sauté»

— Tommy Bélanger-Gagné, 14 ans

«J'ai vu un homme assis par terre devant chez moi. Sa jambe gauche était sectionnée juste en bas du genou»

«Nous avons adossé l'homme contre un poteau. Il criait et disait qu'il sentait encore sa jambe. Mais il voyait bien qu'elle n'était plus là»

— Marcel Denis, un voisin de la scène qui a porté secours au conducteur de la carriole



Blessé, le conducteur de la carriole a atterri devant la résidence de Marcel Denis, qui lui a aussitôt prodigué les premiers soins en compagnie de son beau-frère.

Le conducteur secouru rapidement

Marcel Denis était en train de bricoler dans sa résidence de la rue de l'Accalmie quand il a entendu des cris. «Je suis allé voir ce qui se passait et j'ai vu un homme assis par terre devant chez moi. Sa jambe gauche était sectionnée juste en bas du genou.»

M. Denis a aussitôt composé le 9-1-1. «Ensuite, j'ai demandé à mon beau-frère de m'aider. On lui a fait un garrot avec un fil électrique. Il hurlait. Un homme qui passait dans la rue m'a apporté un morceau de bois pour bien serrer le garrot. Mais il ne fallait pas le blesser plus gravement. Devant la gravité de la situation, il fallait surtout s'assurer que le gars ne perde pas conscience et qu'il respire.»

Sous la force de l'impact, le membre arraché a été projeté à

quelques mètres. Sans perdre de temps, M. Denis a placé la jambe dans de la glace qu'il est allé chercher dans son congélateur. «Nous avons adossé l'homme contre un poteau. Il criait et disait qu'il sentait encore sa jambe. Mais il voyait bien qu'elle n'était plus là.»

Avec le mince espoir de sauver la jambe, le membre avait été placé dans de la glace

Des secouristes professionnels venus participer à la Fête eau lac ont pris le relais et prodigué des soins au blessé. «Peu après, les ambulanciers sont arrivés. Avec le garrot, ça ne saignait presque plus.» **Frédéric Denoncourt**

Un trop-plein d'énergie pour expliquer l'accident?

«Des poneys, c'est comme de jeunes enfants: c'est plein d'énergie et ça doit lâcher son fou.»

Martin Perry est propriétaire de Ferma Zoo, une entreprise qui offre des cours d'équitation et des tours de poneys. Il est d'avis que l'on doit toujours s'assurer que les animaux ont dépensé leur trop-plein d'énergie avant de les atteler pour un tour, avec des enfants en particulier. «Si non, tout peut arriver. C'est peut-être le "go, go, go" des poneys qui a provoqué ça. Contrôler deux poneys qui n'ont pas lâché leur fou avant? Bonne chance.»

M. Perry refuse bien sûr de jeter la pierre à qui que soit, n'ayant pas été témoin de l'accident. Mais il rappelle que les poneys sont des animaux robustes. «Deux poneys ensemble ont la force d'un cheval de 2000 livres. S'ils prennent le mors aux dents, c'est presque impossible de les arrêter.»

M. Perry n'attelle jamais deux poneys pour ses tours avec les enfants. Un seul suffit. «Avec un attelage de deux poneys, il faut absolument un frein sur la carriole, sinon c'est imprudent.»

L'enquête de la CSST en cours

fera une analyse minutieuse de la carriole accidentée. Pour le moment, on ne sait pas si la carriole de l'entreprise Un poney dans ta cour pour ta fête tirée par deux poneys était munie d'un frein. «Quand on n'a pas de frein dans une descente, les poneys peuvent se sentir poussés. À ce moment, pour éviter de tomber, ils peuvent accélérer.»

Il importe aussi de bien connaître le parcours que l'on va emprunter avec les animaux, estime M. Perry. «Les animaux doivent aussi être en confiance, ça prend quelqu'un qui sait mener ses bêtes, qui les connaît. La clé est aussi de savoir qu'est-ce qui dans l'environnement peut les effrayer ou les exciter.» **Frédéric Denoncourt**

Des centaines de millions de

Des prix fixes. Une concurrence absente. Des parts de marché stables. Le moins que l'on puisse dire, c'est que le marché de l'essence à Québec semble «facile à contrôler». La région serait-elle sous l'emprise d'un cartel? Le Soleil a enquêté.

→ DEMAIN

- COSTCO VEUT FAIRE BAISSER LES PRIX
- L'HOMME QUI A FAIT TOMBER LE CARTEL

Pierre Couture

pcouture@lesoleil.com



Simon Boivin

sboivin@lesoleil.com



Les sommes trop perçues par les pétrolières et les détaillants dans les poches des automobilistes québécois pourraient s'élever à plus de 100 millions \$ par année. Plusieurs spécialistes consultés par Le Soleil soutiennent que le montant des indemnités versées dans le contexte d'un recours collectif touchant l'ensemble du Québec aurait de quoi faire réfléchir l'industrie pétrolière.

Un expert consulté par Le Soleil explique que les acteurs du cartel démantelé l'an dernier dans les régions des Bois-Franc et de l'Estrie s'en mettaient plein les poches.

Une conversation interceptée par le Bureau de la concurrence entre un propriétaire de dépanneur de Victoriaville et André Bilodeau, un représentant de Philippe Gosselin, propriétaire de plusieurs dizaines de stations-service au Québec, démontre que le jeu en valait la chandelle.

«Tabarnac, ça vaut la peine certain», raconte Bilodeau à propos des bénéfices d'une hausse de prix. «Avec tous les litres qui se vendent à Victo, tu charges un demi-cent au gars, une couple de millions, pas besoin de travailler.»

Chemin faisant, dans une ville comme Sherbrooke, par exemple, l'ensemble des détaillants ayant prélevé un cent de plus par litre que le prix normal du marché ont pu empocher 2 millions \$ supplémentaires par année.

«Ce n'est pas pour rien que des détaillants et des pétrolières soient tentés de comploter pour fixer des prix d'avance», poursuit une source impliquée dans le dos-

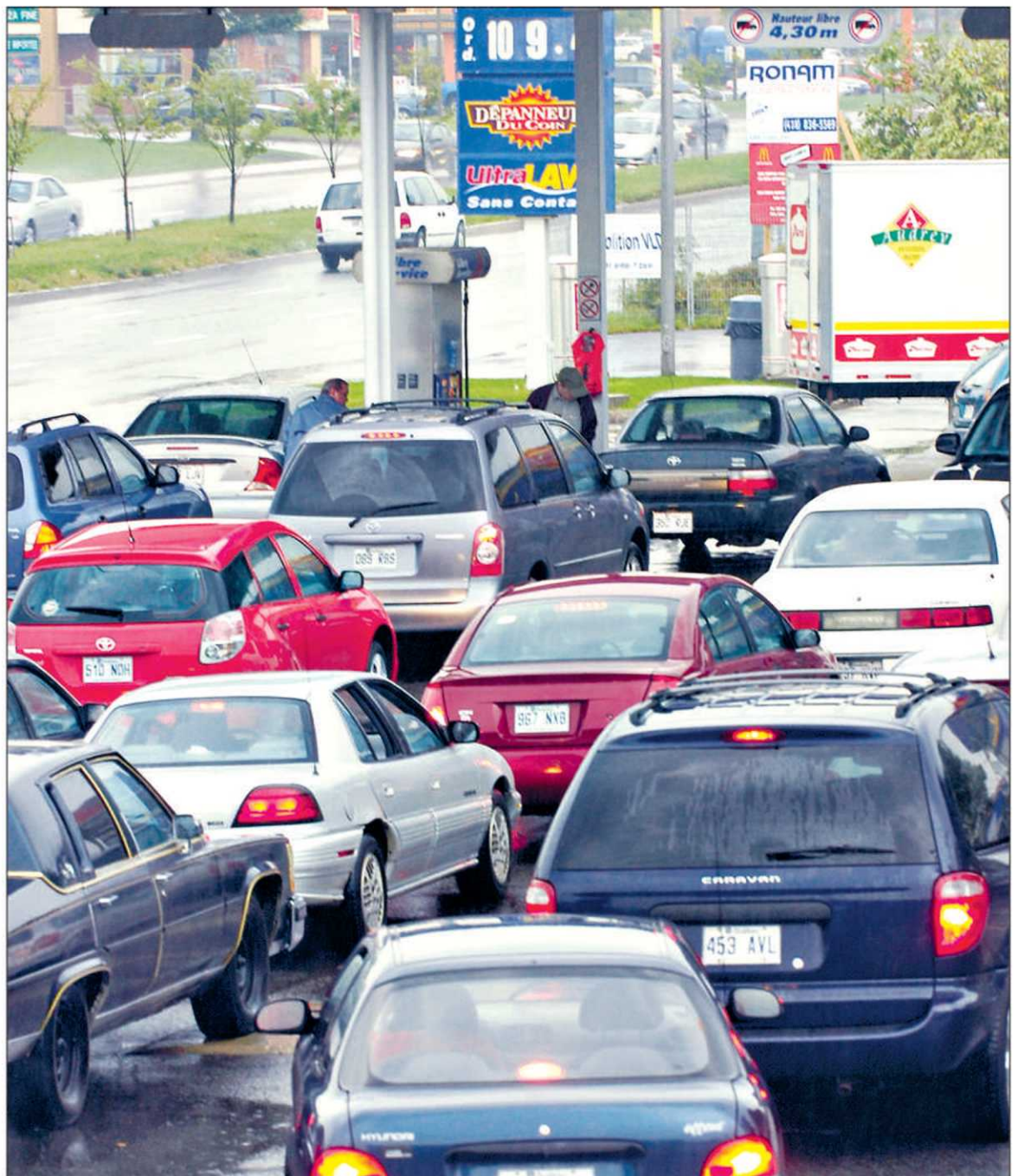
sier. «C'est parce que cette activité demeure très, très payante.»

Ainsi, dans le cas d'un premier recours collectif contre les détaillants et les pétrolières impliqués dans le cartel de l'essence mis à jour dans les régions de Victoriaville, Thetford Mines, Magog et Sherbrooke, les montants des indemnités pourraient atteindre les 60 millions \$.

En payant 6 ¢ de plus par litre, un Québécois perd environ 100 \$ par année

Chez les demandeurs de ce recours, on soutient qu'aucune demande financière n'a encore été avancée. «Nous sommes encore loin d'un montant réclamé», indique l'avocat Pierre Lebel. La Cour supérieure doit d'abord autoriser une telle action.

Et si un autre recours collectif couvrant l'ensemble du Québec, cette fois-ci, obtenait le feu vert? Là, les sommes seraient gigantesques. On peut certes parler d'un montant de réclamations pouvant atteindre facilement les 100 millions \$ pour chaque année couverte d'un tel recours.



Dans une ville comme Sherbrooke, les détaillants qui ont prélevé un cent de plus par litre que le prix normal du marché ont pu empocher 2 millions \$ supplémentaires par année. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

À l'Association pour la protection des automobilistes, qui entend prendre part au recours, on estime qu'en payant de 2 à 6 ¢ de trop, un automobiliste moyen québécois aura perdu en un an de 40 à 100 \$.

L'an dernier, il s'est vendu tout près de 10 milliards de litres d'essence au Québec.

3 millions \$
en amendes pour les compagnies du cartel démantelé l'an dernier

100 millions \$
en réclamations pour un éventuel recours collectif panquébécois

Un vaste recours collectif s'organise

Un vaste recours collectif s'organise afin d'inclure tous les automobilistes québécois dans une poursuite contre des pétrolières, des distributeurs et des détaillants d'essence.

Pour l'heure, la firme d'avocats Lebel de Québec et l'Association pour la protection des automobilistes (APA) sont tou-

jours dans l'attente d'une décision de la Cour supérieure.

La juge Dominique Bélanger devra bientôt décider si elle autorise un premier recours collectif contre des pétrolières, des distributeurs et des détaillants de Victoriaville, Thetford Mines, Magog et Sherbrooke.

Ce recours collectif, amorcé par un citoyen de Lac-Beauport, Simon Jacques, découlerait directement de l'enquête effectuée par le Bureau de la concurrence l'an dernier. Des accusations ont alors été portées contre 13 individus et 11 sociétés qui brassaient des affaires dans la vente d'essence à Victoriaville, à Thetford Mines, à Magog et à Sherbrooke.

Il faut dire que la plupart des individus accusés dans ce dossier ont déjà plaidé coupable. Le total des amendes avoisine les 3 millions \$ alors que des peines d'emprisonnement totalisent 32 mois.

Depuis le dépôt des accusations par le Bureau de la concurrence, quatre entreprises ont reconnu leur culpabilité. Il s'agit d'Ultramar, des Pétroles Therrien

(Péto-T), de Distribution Pétrolières Therrien et de Philippe Gosselin et Associés.

GRAND COMLOT?

Or, selon l'avocat Pierre Lebel, le cartel mis au jour par le Bureau de la concurrence l'an dernier serait plus imposant qu'on le croit. «À la lumière de la preuve que nous avons étudiée, il est probable que le cartel de l'essence s'étende à la province de Québec», fait-il valoir.

S'il est autorisé, ce deuxième recours collectif, déposé dans la région de Montréal, pourrait viser pas moins de 42 pétrolières, distributeurs et détaillants actifs dans l'ensemble du territoire québécois.

Pierre Couture et Simon Boivin

dollars en jeu

Le rôle intrigant d'Ultramar

Sa publicité soutient qu'elle surveille les prix pour les automobilistes. Pourtant, Ultramar a rapidement plaidé coupable à des accusations de fixation de prix lors du démantèlement d'un cartel à Victoriaville, à Sherbrooke, à Thetford Mines et à Magog l'an dernier.

À la lecture des conversations interceptées par le Bureau de la concurrence, on constate qu'Ultramar semblait avoir toujours le droit de vie ou de mort sur une hausse amorcée par des compétiteurs.

«On a là une entreprise qui nous endort en nous disant de lui faire confiance pour les prix, alors qu'en réalité, elle se fait prendre dans un complot de fixation de prix, c'est très étonnant», soutient la professeure de droit à la concurrence à l'Université de Montréal, Ysolde Gendreau.

Dans la région de Québec, le rôle de la pétrolière ne semble d'ailleurs pas négligeable lorsque survient un changement de prix comme en fait foi une conversation interceptée par le Bureau de la concurrence.

«Ça tient à Québec?» demande André Bilodeau, alors représentant du distributeur Philippe Gosselin (Shell), à Jérôme Dufresne, de Pétrole F. Dufresne (stations EKO), qui répond : «Ça monte. Couche-Tard a lancé cela partout. Il y a juste Ultramar qui sont au ralenti; ça niaise ou c'est une stratégie de coupons.»

«Ça va rebaisser?» poursuit Bilodeau. Dufresne de répondre : «Non, Ultramar est monté sur Laurier. C'est une question de minutes.»

DES AVOCATS HABILES

À l'Association pour la protection des consommateurs (APA), on avance qu'Ultramar avait tout intérêt à plaider coupable rapidement et à payer des amendes (1,85 million \$) sur-le-champ. Un de ses représentants, Jacques Ouellet, s'est même vu imposer une amende personnelle de 50 000 \$, en plus d'être congédié par la pétrolière.

Joint par *Le Soleil* à son domicile, Jacques Ouellet s'est excusé



Ultramar semblait garder le dernier mot sur les hausses amorcées par la compétition. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

de ne pas pouvoir formuler de commentaires dans le dossier.

«Je pense que leurs avocats [d'Ultramar] ont fait un travail formidable», affirme le président de l'APA, George Iny. «Ils ont fait un travail habile en limitant les dommages, surtout afin de ne pas monter plus haut dans la chaîne de commandements.»

«Pour nous, il est clair que les gens qui ont plaidé coupable pour les pétrolières, dont Ultramar, ce sont des exécutants. Ils ne sont pas les généraux. On est d'avis que cela allait plus haut», d'ajouter le président de l'APA.

Chez Ultramar, personne ne nous a rappelé.

Pierre Couture et Simon Boivin

Sherbrooke a «dé pompé»

La nouvelle de l'existence d'un cartel dans leur région a fait rager les Sherbrookoises, l'an dernier. Mais, à peine un mois après les révélations, la plupart d'entre eux avaient mis de côté leurs intentions de boycottage auprès des propriétaires soupçonnés. «De toute façon, il y avait tellement de monde impliqué là-dedans qu'on ne savait plus trop lequel était dans le cartel ou pas», note Serge Audet, président de la Chambre de commerce de Sherbrooke. «À un moment donné, ça revient pas mal du pareil au même. Tu te dis : "Est-ce que je vais aller virer à l'autre bout de la ville?"» La Chambre de commerce a mis sur pied une vigie des prix de l'essence, qui communique avec le CAA lorsque les prix apparaissent trop élevés. Et le CAA a une entente avec un réseau de télévision qui diffuse chaque jour lors de son bulletin local les écarts entre les prix affichés et le prix recommandé. «Depuis ce temps, on est dans les normes, dit M. Audet. Avant, on était 7 à 8 ¢ de plus qu'ailleurs.» Pierre Couture et Simon Boivin

Ce qu'ils ont dit...

Extraits de conversations captées par le Bureau de la concurrence lors du dépôt des preuves visant le cartel de l'essence dans les régions de Victoriaville, de Magog, de Thetford Mines et de Sherbrooke.

LE 2 MAI 2005, VERS 15H

Marc Létourneau, propriétaire de dépanneurs, s'irrite d'une baisse de prix récente avec André Bilodeau, de Philippe Gosselin et associés (Shell), à Victoriaville et à Thetford Mines.

LÉTOURNEAU : «C'est qui les maillets?»

BILODEAU : «Ultramar. Je m'en attendais bien. Québec était fait. La Beauce était fait.»

LÉTOURNEAU : «Gang d'épais. Dans deux, trois semaines, le gaz va monter, puis là on va regripper. On écœure le monde. Là, le monde est habitué, tu ne les entends pas parler. Je veux dire, ils avalent leur pilule. Ostie de crise de niaisage.»

LE 21 JUIN 2005, 13H51

André Bilodeau, de Philippe Gosselin (Shell), discute avec Jérôme Dufresne (Pétrole F. Dufresne et stations EKO) de l'augmentation des prix à Québec.

BILODEAU : «Ça monte à Québec?»

DUFRESNE : «Je pense que oui.»

BILODEAU : «Ça suit, tout le monde?»

DUFRESNE : «Oui, Shell, Esso ont suivi, mais pas partout.»

BILODEAU : «S'il y en a qui ont monté, ça veut dire qu'ils vont suivre?»

DUFRESNE : «Oui.»

Puis, plus tard en après-midi :

BILODEAU : «Ça va rebaisser?»

DUFRESNE : «Non, Ultramar est monté sur Laurier. C'est une question de minutes.»

BILODEAU : «Vu que Québec est monté, on va monter la Beauce, Thetford et Victo.»

LE 21 JUIN 2005, VERS 14H

André Bilodeau, de Philippe Gosselin (Shell), s'entretient avec Céline Bonin, de Couche-Tard.

BILODEAU : «Québec est en train de monter. On va faire nos régions comme d'habitude. Rivière-du-Loup, c'est le prix de Québec normalement. Rimouski, c'est 2 ¢ de moins et Mont-Joli, c'est 4 ¢ de moins.»

LE 22 JUIN, 7H38

André Bilodeau jase de sa retraite avec Céline Bonin, de Couche-Tard.

«Contrairement à d'autres gens, je suis un gars honnête. J'ai dit à Philippe Gosselin que je ferai la job jusqu'à la fin, et je la fais.»

FÉERIES DE NOËL

NEW YORK 27 au 29 novembre 319\$* 4 au 6 décembre 319\$* **PARIS** 4 au 12 décembre 1799\$

NEW YORK
4 jours, 4 septembre, 9 octobre... 389\$*
17 au 20 septembre... 509\$*
Hôtel centre-ville

BOSTON 3 jours
5 septembre, 10 octobre... 299\$*

BOSTON ET SALEM
30 octobre au 1^{er} novembre... 319\$*

MONT-TREMBLANT
Casino, hôtel Fairmont 5*
10 au 12 octobre, déj. inclus... 279\$*

LA GRÈCE ET SES ÎLES
23 jours, 1^{er} oct., 34 repas, croisière... 4269\$
Accompagné par Nicole Chamberland

MOYEN-ORIENT
18 jours, 19 oct... 4885\$
Accompagné par Rolande Provencher

LES AVANTAGES DE NOS VOYAGES À PRAGUE

- Vols Swiss Air
- Hôtels centre-ville
- Déjeuners buffets inclus
- Guide en français
- 4 demi-journées de visites
- Programme d'excursions

CROISIÈRE CARAÏBES
À BORD DE L'ÉQUINOX
7 au 19 mars 2010
Accompagné de Robert Poirier

ESPAGNE - TORREMOLINOS
1 mois, 20 oct... 1799\$

VIETNAM
6 au 22 nov., départ garanti.
Accompagné par Hélène Huard... 4585\$

PRAGUE

MEILLEURS PRIX,
HÔTEL ET PROGRAMME!
DÉPARTS GARANTIS



En compagnie de Charles Paradis
Du 28 novembre au 12 décembre

28 novembre au 5 décembre 1649\$

5 au 12 décembre 1698\$ JOUR DE L'AN À PRAGUE 2048\$
12 au 19 décembre 1698\$ 27 déc. au 2 janvier

PRAGUE ET DRESDE 2 au 9 décembre 1799\$
VIENNE ET PRAGUE 28 nov. au 7 décembre 2398\$
PRAGUE ET BUDAPEST 28 nov. au 7 décembre 2260\$
VIENNE, BUDAPEST ET PRAGUE 3 au 14 décembre 3216\$



Voyages
Paradis
Carlson Wagonlit Voyages

CHARLESBOURG 627-0911
SAINT-FOY 659-6650
LÉVIS 833-6823
1 877 327-0911 1 800 609-6650 1 800 363-9824

www.voyagesparadis.com

Prix par personne en occupation double (*occupation quadruple). Comprendant : transport, hébergement, taxes; peut comprendre des visites, tours de ville, repas; voir programme détaillé sur www.voyagesparadis.com - TPS et TVQ lorsqu'applicables. Prix excluant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages de 3,50\$/1000\$. Titulaire d'un permis du Québec. Validité : 30 août 2009.



Le Soleil en Afghanistan

Pierre-André Normandin panormandin@lesoleil.com

Un médecin en guerre

PANJWAÏ, Kandahar — Le Dr Raymond Wiss est en guerre. Depuis son infirmerie de campagne dans le dangereux district de Panjwaï, le médecin mène un combat bien personnel : donner un sens à la mort de ses collègues en Afghanistan. Et au passage, venir en aide à leurs enfants devenus orphelins.

Le capitaine Raymond Wiss n'avait pas à venir en Afghanistan. Chef de l'urgence à l'hôpital régional de Sudbury, en Ontario, il avait même quitté l'armée en 1982, incapable de réconcilier son travail de soldat durant la guerre froide avec ses valeurs personnelles de «gauchiste», pour reprendre son expression.

Mais 25 ans plus tard, ces mêmes valeurs l'ont mené à s'enrôler dans la réserve afin de servir en Afghanistan. Pour lui, ce conflit «est l'un rare exemple d'une guerre morale», comparable au combat mené contre le nazisme durant la Seconde Guerre mondiale. «Les talibans sont juste *evil*», dit-il, ne trouvant pas de terme approprié en français pour traduire son dégoût.

En novembre 2007, Raymond Wiss se retrouve ainsi catapulté à Kandahar, où il travaillera tant à l'aéroport militaire que dans les camps avancés situés non loin du champ de bataille. Contrairement à ce qu'on pourrait penser, son travail comporte de nombreux temps morts. «La guerre, c'est 95 % d'ennui et 5 % de terreur», résume le militaire. Mais quand on est occupé, c'est comme si le ciel nous tombait sur la tête.

Il profite de ses temps libres pour écrire un journal afin de le léguer un jour à sa fille, aujourd'hui âgée de deux ans. Mais devant la réac-



Le Dr Raymond Wiss passe beaucoup de temps avec les soldats afghans afin de nourrir sa réflexion pour l'écriture de son livre. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN

tion de ses collègues médecins qui ne comprennent pas sa décision de suspendre sa carrière, il commence peu à peu à leur envoyer ses écrits rédigés avec une précision parfois chirurgicale.

BOUQUIN

Bien vite, il perd le contrôle sur ses lettres qui finissent par se retrouver entre les mains de hauts gradés de l'armée, dont le général Rick Hiller. Ce dernier se montre emballé par le témoignage de première main de ce médecin déployé au front et finit par le convaincre de publier ses écrits sous forme de livre.

Mal à l'aise à l'idée de faire de l'argent alors que d'autres ont perdu la vie — dont deux de ses aides médicaux —, Wiss a mis sur pied une fondation pour payer les frais de scolarité des enfants de

militaires tués en Afghanistan.

«Je veux que les gens se rendent compte de ce qu'on vit ici, mais aussi de pourquoi on le vit», explique Raymond Wiss. Intitulé *FOB Doctor*, en référence aux camps avancés baptisés Forward Operating Base en anglais, son livre sera officiellement lancé en octobre à son retour au Canada. Tout juste à temps pour le retour de sa seconde mission en sol afghan.

Parce qu'entre-temps, le médecin a en effet accepté de retourner en Afghanistan, où il est à écrire une suite. Comme il a écrit le premier à la manière d'un journal personnel, sans savoir qu'il serait publié, il a décidé cette fois de se concentrer sur les autres acteurs de ce conflit. À savoir ses collègues militaires et les Afghans.

Pour étoffer son livre, Raymond Wiss mange de deux à trois fois

par semaine avec des soldats de l'armée afghane. En échange de son savoir médical, ceux-ci lui parlent de leur pays, de leur culture.

Raymond Wiss espère surtout que ses écrits démystifieront le conflit, lui qui n'en peut plus d'entendre certains clichés sur l'Afghanistan. «Avant que les talibans arrivent, il y avait des jeunes femmes en jupe qui allaient à l'école de médecine de Kaboul», rappelle-t-il.

Selon lui, davantage de choses rassemblent Canadiens et Afghans qui ne les séparent. «Quand on voit un père afghan nous porter sa petite fille pour des changements de pansements et qu'on voit le sentiment qu'il a, on voit qu'il partage sa douleur. Oui, il perçoit son rôle différemment dans la société, mais de penser qu'il n'aime pas sa fille autant que moi j'aime la mienne, c'est difficile à croire.»

Karzai creuse son avance

KABOUL — Le président sortant Hamid Karzai a accentué son avance lors de la présidentielle afghane du 20 août, et s'approche de la barre d'au moins 50 % des voix nécessaires pour être élu au premier tour.

Selon de nouveaux résultats partiels rendus publics hier, Karzai est crédité de 46,3 % des suffrages, contre 31,4 % pour son principal adversaire, Abdullah Abdullah, sur la base du dépouillement de 35 % des bulletins. Les résultats définitifs seront communiqués entre le 17 et le 21 septembre.

Les attaques se poursuivaient, hier au pays, alors qu'un kamikaze s'est fait exploser au passage d'une patrouille de l'OTAN dans la province de Zaboul, dans le Sud afghan, tuant deux civils et en blessant une vingtaine. Un soldat britannique a aussi été tué dans une explosion dans la région de Helmand, bastion des talibans.

Sa mort survient alors que le premier ministre de Grande-Bretagne, Gordon Brown, effectuait une visite surprise aux troupes britanniques, à qui il a promis des moyens supplémentaires pour lutter contre l'insurrection talibane.

AP et AFP

lesoleil.cyberpresse.ca

SOUVENIRS

Louis-Guy Lemieux évoque un événement du passé. Cette semaine : Mort d'une princesse — Lady Diana rencontre son destin sous le pont de l'Alma.
lesoleil.cyberpresse.ca



LAURÉATS

Revisitez nos lauréats :
cyberpresse.ca/le-soleil/laureats

CARICATURES

Vous avez le goût de rigoler ?
lesoleil.cyberpresse.ca

NOS BLOGUES



JEAN-FRANÇOIS CLICHÉ

À vos sciences, prêts, bloguez!

Ce blogue suit pour vous l'actualité scientifique, la décortique, et amorce des discussions à son sujet.

blogues.cyberpresse.ca/sciences

SOMMAIRE

ciel de septembre	16
dans les cinémas	35
décès	45
divertissements	40
opinion	27
famille	36
gens de passion	39

horoscope	43
lauréat	28
loteries	19
noms intrigants...	22
petites annonces	42
sports	46
télévision	34

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?

Contactez-nous :
nouvelles@lesoleil.com

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Abonnements	418 686-3344

Appel sans frais 1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com

Floride 954 922-1584
andre.genereux@cgocable.ca

Petites annonces 418 686-3311
Appel sans frais 1 866 686-3311

petitesannonces@lesoleil.com

MÉTÉO

Max. 18
min. 10
Nuageux avec averses



MÉTÉO
EN DÉTAIL
→ 43

Accumulation de pluie en mm (avant hier)
Ce mois-ci : 60,8 L'an dernier : 109,6
Cet été : 456,8 L'été dernier : 557

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730



FAIT DE PLUS
DE 50 % DE
PAPIER RECYCLÉ.
Merci de recycler
ce journal.

90%

de rabais

sur les collections
printemps/été 2009
Payez et emportez.

FAITES VITE!
Ça se termine aujourd'hui
17h

L'événement SOUS LE CHAPITEAU



Complets
ELEGANZA
4 saisons
100 % laine

149\$



Pantalons
CALVIN KLEIN
et **UNGARO**
100 % laine super 120

69\$



Chemises classiques
de marques
ALLEMANDES
RÉPUTÉES

49\$

SOUS LE PRIX COÛTANT!



Imperméables
DANIEL HECHTER
Grand choix de grandeurs

49\$



Chandails de marque
ALLEMANDE
RECONNUE
Cols ronds ou en «V»

29\$



Lot de chemises
classiques
ELEGANZA un seul prix!
ET AUTRE MARQUE
RÉPUTÉE
Jusqu'à épuisement de la marchandise

19\$

En plus de milliers
d'autres rabais
en magasin.

www.francoiscote.com

Francois Côté
COLLECTION
Le nouveau leader québécois
en élégance masculine



Face aux Galeries de la Capitale

418.624.7337

Complexe Germain-des-Prés

418.657.1760

Le sport prend le virage

Éric
Moreault

emoreault@lesoleil.com



Le Rouge et Or de l'Université Laval amorce aujourd'hui sa saison de football, drainant dans son sillage un cortège de quelque 10 000 partisans qui vont manger, boire, émettre des GES en se déplaçant (et s'amuser aussi, fort probablement). Or, de plus en plus, les organisations sportives nord-américaines cherchent à limiter l'empreinte écologique de leurs activités — la région de Québec ne fait pas exception.

Il s'agit d'une tendance lourde en Amérique du Nord (voir autre texte), et il n'était pas question de

passer à côté, soutient Gilles D'Amboise, le directeur du Service des activités sportives (SAS) de l'Université Laval. Ainsi, on visera la certification LEED argent pour le Super PEPS «et on mettra sur tout ce qui répond aux approches de développement durable».

En attendant, le SAS tente de maximiser le recyclage lors d'activités comme le match de cet après-midi et essaie de minimiser les impacts. L'actuel PEPS a d'ailleurs profité de l'important programme d'économies d'énergie de l'Université. Trois millions de dollars ont été investis depuis deux ans dans l'amélioration des systèmes d'éclairage, de chauffage, de climatisation, etc.

Le SAS n'a pas l'intention de s'arrêter en si bon chemin. «On est même tenté d'aller plus loin avec des campagnes de sensibilisation

auprès des usagers du PEPS pour réduire leur impact», explique M. D'Amboise.

À vrai dire, les organisations sportives n'ont guère le choix: les citoyens sont de plus en plus conscients de l'impact environnemental du sport. Ceux qui ne le sont pas n'ont qu'à lire ceci: en Angleterre, on a calculé l'empreinte écologique d'un seul match de soccer grand public. Pour produire la nourriture et la bière, compenser les émissions de GES et le reste, il aurait fallu une superficie de 3400 hectares, soit un peu moins du dixième de la superficie de Québec. Pour un seul match...

EMBLÈME

À la Ville de Québec, le stade Chauveau est considéré comme l'emblème de cette tendance à réduire l'empreinte écologique,

puisque'il deviendra le premier bâtiment municipal certifié LEED. L'intention était là dès le début, rappelle François Picard. La défunte mairesse Andrée P. Boucher «voulait qu'il soit le plus durable possible. Le volet durable [des équipements] est entré dans les mœurs de la Ville», soutient le vice-président du comité exécutif.

Outre sa structure en bois lamellé-collé, un matériau qui demande moins d'énergie à produire et agit comme puits de carbone, le stade présentera les caractéristiques habituelles d'un bâtiment écologique: toit pâle; récupération des eaux de pluie; murs thermiques; fenêtres orientées vers le soleil, etc.

Le stade Honco, ouvert à Charny en 2007, n'est peut-être pas en bois, il ne s'inscrit pas moins dans la même tendance. Sa structure se compose à 90% d'acier récupéré,

explique François Lacasse, le pdg d'Honco, et se caractérise par son efficacité énergétique. Sa structure autoportante requiert «trois à quatre fois moins de béton pour les fondations que le stade Chauveau», souligne M. Lacasse. Comme ailleurs, on a porté soin aux économies d'énergie et d'eau.

Dans cette optique, il ne faut pas se surprendre que les concepteurs d'un éventuel nouveau Colisée visent à obtenir la certification LEED. «La première fois qu'on a présenté le projet, nous avions deux objectifs: qu'il soit durable et doté d'une structure en bois», explique l'architecte François Moreau. Il était guidé par des considérations écologiques, mais aussi économiques. «De tels bâtiments coûtent très cher à opérer. On veut qu'il soit moins coûteux que l'actuel Colisée.»

C'est l'avantage des bâtiments



À Washington, le nouveau stade des Nationals est à l'avant-garde en matière de protection de l'environnement et sert d'exemple aux autres équipes sportives.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Les dinosaures sportifs en voie d'extinction

Des panneaux solaires pour chauffer l'eau au compostage des restes de nourriture en passant par l'achat de crédits d'énergie renouvelable, les équipes de sport professionnel multiplient les initiatives pour diminuer leur empreinte écologique. Les dinosaures sportifs qui polluent la planète seraient-ils en voie d'extinction?

«Des centaines de millions de personnes s'intéressent aux sports. Je trouve complètement ahurissant que, pendant des décennies, le mouvement écologique ait ignoré le sport professionnel comme source de sensibilisation», déclarait ré-

cemment au *New York Times* Allen Hershkowitz, un scientifique du Conseil de défense des ressources naturelles (NRDC).

Les initiatives récentes du baseball majeur et les déclarations de son commissaire, Bud Selig, ont dû résonner comme de la musique à ses oreilles. «Chaque club cherche à créer un environnement sain et agréable. Ceci requiert le respect d'un large spectre de préoccupations écologiques, incluant l'air pur, l'eau pure, les fertilisants, les transports, les achats responsables, de même que la collecte et le traite-

ment des rebuts générés par nos activités.»

Dans ce cas, les bottines ont suivi les babines. Ainsi, la ligue utilisera une partie de ses revenus pour rendre le nouveau stade des Marlins de la Floride plus vert. Mais c'est le stade des Nationals de Washington (les ex-Expos) qui est devenu le premier à obtenir la prestigieuse certification écologique LEED, en 2008. Les Twins du Minnesota visent la même chose pour 2010. Quant aux deux nouveaux stades des Mets et des Yankees, ils présentent le même genre de caractéristique.

INITIATIVES

À défaut d'obtenir une certification, les autres équipes multiplient les initiatives: les Mariners de Seattle ont mis en place un programme de compost, alors que San Francisco, Colorado, Cleveland et Boston ont installé des panneaux solaires.

Du côté de la LNH, les choses bougent un peu moins vite, mais la ligue de hockey est à se doter d'une politique de développement

Financement à 1,9%.
Adrénaline à 100%.



TSX

PAIEMENT PAR MOIS
EN LOCATION À LONG TERME
318\$ OU **1,9%**
FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 48 MOIS

Visitez acuraquebec.ca dès aujourd'hui.



RDX AVEC AWD

PAIEMENT PAR MOIS
EN LOCATION À LONG TERME
398\$ OU **1,9%**
FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 36 MOIS

ACURA
DEVANT.

ACURA
Optima
QUÉBEC

418 622-8180 1 888 21 ACURA

4901, boulevard des Galeries, Québec



*Offres de financement d'une durée limitée sur tous les nouveaux véhicules Acura 2009 par l'entremise des Services Financiers Honda Inc. sur approbation de crédit. Le taux de financement jusqu'à 36 mois sur la gamme des modèles TL et MDX 2009 est de 1,9%. † Offres d'une durée limitée applicable à la location d'une nouvelle Acura TL 2009 (U48629N) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 398\$/578\$ moyennant un versement initial de 7548\$/8285\$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour le TL/MDX. Les frais d'inscription au RDRPM, incluant les droits de registre, les frais de transport et d'inspection pré-livraison de 1 895\$, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0\$, sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Allocation de 96 000 km; frais de 0,15\$/km excédentaire. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Une commande/un échange de la part du concessionnaire pourrait être nécessaire. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires Acura du Québec. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails.

vert

neufs. Le Stade municipal de Québec, domicile des Capitales, affiche ses vénérables 70 ans. Mais le fait de l'avoir (en partie) rénové est déjà mieux pour limiter l'impact que d'en avoir construit un neuf. On a profité des travaux pour installer des toilettes et des douches (dans les vestiaires) à débit réduit et améliorer la qualité de l'air dans les locaux.

LIMITES DU COLISÉE

À ExpoCité, le vétuste Colisée impose aussi ses propres limites. On s'est tout de même doté d'une surfaceuse électrique, installé des contrôles informatisés pour maximiser les gains énergétiques et relancer le programme de récupération, énumère le dg Mark Sparrow. «On peut toujours en faire bien plus, mais c'est plus facile avec un bâtiment neuf.»

Ou de pouvoir profiter de rénovations majeures comme celles qui ont eu cours au Pavillon de la jeunesse, qui accueille les Kebs (basketball). «On en a fait le plus possible» pour les économies d'énergie et d'eau.

Malgré toute leur bonne volonté, les organisations ne peuvent rien faire contre le principal impact écologique d'un match : les déplacements en voiture. Ni d'ailleurs, le facteur humain. Au Colisée, les gens jettent leurs déchets dans le premier récipient croisé, peu importe que ce soit une poubelle ou un bac de recyclage.

«Les gens ne sont pas assez sensibilisés. Et c'est la loi du moindre effort qui pousse les gens à jeter n'importe quoi. Il va falloir trouver un moyen de "forcer" les gens à trier leurs déchets», soutient Mark Sparrow.

durable grâce au NRDC (tout comme la NFL). L'Association des joueurs n'a pas attendu. Elle offre à ses membres la possibilité d'être carboneutre. La saison dernière, quelque 500 joueurs ont accepté de financer des projets d'énergie renouvelable à l'étranger pour compenser les émissions de gaz à effet de serre liées à leurs déplacements.

Les tournois de tennis ont aussi commencé à s'ajuster. Par exemple, pour le US Open, qui débute demain, les quelque 2,4 millions de serviettes de table utilisées pendant les deux semaines du tournoi sont fabriquées à 90 % de papier recyclé.

Évidemment, certaines initiatives sont davantage une opération de relations publiques qu'autre chose. Le nouveau stade des Cowboys de Dallas a été présenté comme le premier stade vert de la NFL, notamment parce qu'il nécessite 20% moins d'énergie que si on n'avait pas mis en place des mesures de conservation. Il consomme pourtant autant d'énergie qu'une ville

américaine de 90 000 habitants! Vrai que tout est plus gros au Texas...

Si l'organisation des Cowboys avait vraiment voulu diminuer son empreinte écologique, elle aurait investi son 1,3 milliard \$ dans la modernisation de l'ancien stade. Il faut dire que la ligue de football est loin d'être un modèle. À part les Eagles de Philadelphie, qui ont un programme vert digne de ce nom, et, dans une moindre mesure, une poignée de clubs, la très grande majorité des 32 équipes semblent évoluer sur une autre planète. La planète NFL... **Éric Moreault**



À la Ville de Québec, le stade Chauveau, avec notamment sa structure en bois, est considéré comme l'emblème de la tendance à réduire l'empreinte écologique, puisqu'il deviendra le premier bâtiment municipal certifié LEED.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Le CARREFOUR des LANGUES

Cours privés • Semi-privés • Petits groupes

Début : semaine du 21 septembre

Place Laurier • Carrefour Chauveau
Charlesbourg

Formation admissible à la Loi 90

Fournisseur accrédité par les gouvernements fédéral et provincial

418 652-1561 • 418 872-4755

Vente et installation de portes et fenêtres

Multi-Rénove
Une fenêtre sur votre confort

ATTENTION !
Nos promos se terminent le 15 septembre 2009.

INFORMATIONS SUR CRÉDIT D'IMPÔT (voir détails en magasin)

BONNEVILLE
PORTES ET FENÊTRES

Québec Salle d'exposition
Centre d'affaires Hamel
3095, boul. Wilfrid-Hamel
Bur. 102

418 871-0798
www.multi-renove.com

Lévis
4675, boul. de la Rive-Sud
(Anciennement
Briques et Pierres Ruel)

Vue sur le fleuve avec grève privée de 1/2 km



Le seul projet avec la vue et terrain au fleuve !



La vue au fleuve même au sous-sol!
2 balcons-terrasses par maison

Maisons de ville avec garage
Garage simple ou double
Plus 2 autres stationnements extérieurs
Grève privée au fleuve de 1/2 km
La vue au fleuve même au sous-sol
Maison de 2400 pieds carrés et plus
Construction selon vos plans
Options : bay-window, plafonds de 9 pieds, foyer, cave à vin, ascenseur, BBQ, animaux, etc.
Immenses terrains boisés privés
Rues privées, tranquilles et intimes
Descente pour bateaux et kayaks
Frais communs minimes
Certification Novoclimat
Garantie 5 ans

Domaine Grève Gilmour

418 684-0016

www.sigmum.net/grevegilmour



PATROUILLE DE FRANCE

Époustouflante malgré la météo

Ian Bussièrès
ibussièrès@lesoleil.com

Malgré un plafond de nuages à 2200 pieds d'altitude qui les a empêchés de présenter tout l'éventail de leurs acrobaties aériennes, les pilotes de la Patrouille de France (PAF) ont offert hier une prestation époustouflante aux milliers de personnes éblouies qui assistaient au spectacle en bordure du fleuve Saint-Laurent.

«Ce n'était pas des conditions idéales, la hauteur des nuages était limite, mais nous avons tout de même pu présenter le spectacle intermédiaire, qui comprend quelques figures verticales», explique le lieutenant-colonel Thierry Provin, qui agit comme gérant de la patrouille acrobatique officielle de l'Armée de l'air française ainsi que comme descripteur des spectacles.

Un plafond un peu plus bas aurait forcé la PAF à n'offrir au public que des figures à l'horizontale,

alors que de meilleures conditions auraient permis de présenter ce que le lieutenant-colonel Provin

De meilleures conditions auraient permis de faire plus de figures verticales

qualifie de «full show», soit beaucoup de figures verticales en incluant un cœur tracé dans le ciel avec la fumée des réacteurs. «C'est un peu dommage que nous n'ayons pas pu faire cette figure, car elle suscite toujours les applaudissements du public et caractérise un peu notre personnalité, soit un mélange de rigueur et de persévérance tout en suscitant l'émotion», poursuit-il.

PLEIN LA VUE

Les spectateurs massés sur la terrasse Dufferin et le long du boulevard Champlain en ont tout



Les spectateurs massés sur la terrasse Dufferin et le long du boulevard Champlain en ont eu plein la vue. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

de même eu plein la vue alors que les huit aviateurs synchronisés à la perfection tapissaient le ciel de Québec de fumée bleu-blanc-

rouge à une vitesse variant de 200 à 600 km/h.

Applaudis dès qu'ils ont actionné leurs fumigènes tricolores à leur premier passage devant le public, les acrobates de l'air menés par Benjamin Souberbielle ont poursuivi avec des formations en diamant, en losange, en flèche et en dard, alternant ensuite les manœuvres périlleuses et esthétiques.

Le premier tonneau effectué par les aviateurs groupés en formation de flèche a donné des sueurs froides à quelques spectateurs, alors que le premier éclatement, où les avions se séparent en formant une gerbe de fumée dans le ciel, a soulevé les «oh!» et les «ah!».

CROISEMENTS

Les prouesses les plus impressionnantes étaient cependant les croisements où deux aviateurs semblaient se diriger vers une collision frontale certaine. Les habiles pilotes détournent les ailes de leurs Alpha Jet à la dernière seconde pour une manœuvre d'évitement spectaculaire. Les pilotes ont ensuite effectué des tonneaux simultanés à partir de la position sur le dos, puis une nouveauté pour 2009, le tunnel, une figure où six des avions semblent former un tunnel dans lequel deux autres aéronefs s'introduisent. La PAF, qui célèbre cette année son 75^e anniversaire, a conclu son spectacle par des croisements lors desquels un avion volant sur le dos se retourne sur le ventre, et vice-versa pour l'avion arrivant en sens inverse, et une vrille à deux avant l'éclatement final.

Après ce passage remarqué à Québec, les pilotes français poursuivront leur tournée aux États-Unis, en République dominicaine, au Brésil, en Argentine et au Chili avant de retourner à Marseille pour l'entraînement hivernal.

Centre de formation aéronautique de Québec

Apprendre à piloter avec des professionnels POUR VOTRE LOISIR ou FAIRE CARRIÈRE

SOIRÉE D'INFORMATION
Le jeudi 3 septembre à 18h30
Présentation à 19 h

NOUVELLE SESSION DE COURS POUR PILOTE PRIVÉ
Début : le mercredi 9 septembre 2009

Forfaits TOUR DE VILLE et PILOTE D'UN JOUR disponibles

Renseignements : 710, 7^e Avenue
Aéroport international Jean-Lesage, Sainte-Foy (QC)
Tél.: 418 877-6004 - www.cfaq.net

Répertoire des sites leSoleil

Ameublement
www.parentmeubles.com
Tél. : 418 826-1111
Meubles résidentiels sur mesure : pin, merisier, érable. Vaste choix de couleurs. La qualité des plus beaux magasins à un coût moindre.

www.virtuomeuble.com
Tél. : 418 529-7381 • Téléc. : 418 529-7385
Meubles et aménagements contemporains, conception, plans, réalisation de votre projet, notre défi.

Transport
www.boniprix.fr.fm
Déménagement Boni-Prix
299, rue Joly, Québec (QC) G1L 1N7
Tél. : 418 622-0636 • Téléc. : 418 623-8946
À votre service depuis plus de 50 ans. Déménagement et entreposage. Résidentiel, commercial, industriel, local et É.-U. Longue distance, outre-mer, emballage, assurance et estimation gratuite.

Communiquez avec le télémarketing au 418 686-3377
ou sans frais au 1 800 318-3378
Télécopieur : 418 686-3370
telemarketing@lesoleil.com

250 ANS
BATAILLES DES PLAINES D'ABRAHAM
1759 - 1760

PRENEZ PART AUX ACTIVITÉS COMMÉMORATIVES GRATUITES SUR LES PLAINES D'ABRAHAM

GRATUIT

ÉTAT DE SIÈGE
AUJOURD'HUI, dimanche 30 août, de 10 h à 16 h, entre les tours Martello 1 et 2.

1759, septembre approche. Les Britanniques sont installés devant Québec. Largement détruite, la ville assiégée est frappée de plein fouet par cette guerre impitoyable.

Voyez les dessous du siège de Québec lors de cette journée à caractère historique. Interprétation, démonstrations historiques et conférences sont au programme afin d'en apprendre davantage sur cette page d'histoire : système de défense, bombardements et armement, exactions sur les campagnes, désertion, marine, milice, Amérindiens et plus.

418 649-6157 www.lesplainesdabraham.ca

Les Compagnons de l'ère médiévale Animation Les Plaines d'Abraham Centre d'initiation au patrimoine La Grande-Frère

REPROGRAPIC leSoleil 93.3

Gouvernement du Canada / Government of Canada
Commission des champs de bataille nationaux / The National Battlefields Commission

Canada

Pour joindre notre chroniqueur : jsgagne@lesoleil.com**Jean-Simon Gagné**

Les copains d'abord

Est-ce qu'on pourrait arrêter de s'étonner que Jacques Demers, Coco le clown ou Bilbo le Hobbit soient nommés sénateurs?

Le vrai scandale, c'est qu'en 2009, le premier ministre du Canada nomme encore les sénateurs. Le vrai scandale, c'est que le Sénat canadien n'a guère changé, depuis la création de la Fédération, en 1867.

Cent trente-deux ans plus tard, le Sénat est encore ce petit-cousin bâtard et antidémocratique de la Chambre des lords britanniques, qu'un ministre sur-nomma affectueusement «la Chambre des morts».

Dès 1874, un député déclarait à la Chambre des communes : «Le présent mode de composition du Sénat est incompatible avec le principe fédéral de notre système de gouvernement, il rend le Sénat comme indépendant du peuple [...]».

Bref, la seule différence entre un fossile et notre Sénat, c'est que le fossile a déjà été vivant, lui.

D'accord, j'exagère. Au moins deux ou trois choses ont été modifiées, dans l'antichambre du Sénat, hormis la couleur de la moquette. Depuis 1965, par exemple, les sénateurs ne sont plus nommés à vie. Ils doivent démissionner à l'âge de 75 ans.

Les mauvaises langues disent que ça leur laisse encore quelques années pour être élus pape. Mais qui a besoin de mauvaises langues, avec des institutions pareilles?

Au fil des ans, on a rêvé d'un sénat des régions. D'un sénat à l'américaine. D'un sénat triple E : égal, élu, efficace. Tout ça pour conserver notre sénat triple I. Irréformable. Inamovible. Illégitime.

En désespoir de cause, on a aussi songé à l'abolir. «Dans sa forme actuelle, le Sénat est une institution archaïque, où les gens ne sont pas élus. [...] Si on me donnait le choix, demain, je serais prêt à abolir le Sénat», déclarait en 1993 un certain... Jean Charest.

En 1996, à Ottawa, un jeune député s'était levé pour dénoncer la nomination de sénateurs par le premier ministre Jean Chrétien. On aurait dit Roland, sa fidèle épée Durandal à la main, chargeant les Sarrasins à la bataille de Roncevaux.

«Les Canadiens, de Terre-Neuve à la Colombie-Britannique, sont embarrassés par leur sénat, disait-il. Ils ont honte que le premier ministre poursuive les nominations disgracieuses et fort peu démocratiques, de libéraux fort peu démocratiques, dans un sénat peu démocratique, qui sert trop souvent à voter des lois fort peu démocratiques.»

Ouille. Ce blanc-bec n'avait pas la langue dans sa poche. Pour lui, le Sénat n'était «qu'une relique du XIX^e siècle», «un dépotoir pour les courtisans du premier ministre».

Juré, craché, il promettait de cesser les nominations arbitraires dès qu'il serait premier ministre. Avec lui, seuls des élus siègeraient à la Chambre haute.

Wow! Vous dites : «Il faut à tout prix retrouver ce gars-là! Vite, son numéro de téléphone! On va l'appeler à la rescousse!»

Du calme. Le preux chevalier, c'était Stephen Harper. Le même qui, devenu premier ministre, vient de nommer au Sénat l'un de ses proches conseillers, son ancienne attachée de presse, le président du Parti conservateur et j'en passe.

Ça ne fait rien. Avant M. Harper, le libéral Paul Martin avait fait la même chose. Et dans quelques années, un autre chef vertueux promettra de réformer le Sénat.

Vous savez quoi? Il se trouvera encore plein de gens pour le croire.

Le politicien dessine une maison dans les nuages. Le militant l'achète à un prix d'ami. Et l'électeur la loue à fort prix.

Que se passe-t-il? Vous êtes devenus tout blêmes.

— Hou la la, Monsieur le chroniqueur, ne tenez-vous pas le discours d'un cy-

«**Le vrai scandale, c'est qu'en 2009, le premier ministre du Canada nomme encore les sénateurs**»

nique qui méprise les institutions parlementaires?

Peut-être. Mais sûrement pas autant que les politiciens qui promettent une chose dans l'opposition, et qui s'empressent de faire le contraire dès qu'ils sont au pouvoir. Le cynisme de ces gens-là ronge les institutions plus sûrement que l'acide.

Pour le reste, on ne le dira jamais assez. Le monde se divise en deux : les optimistes et les pessimistes.

L'optimiste, c'est celui qui invente l'avion. Le pessimiste, celui qui invente les ceintures de sécurité.

Mais à la fin, il est préférable que l'un des deux pense à faire le plein de carburant.



Institut international de yoga

2006, chemin Saint-Louis, suite 1 (coin Maguire) Sillery

Depuis
1960

YOGA

Énergétique et thérapeutique

RÉSERVEZ TÔT!

SESSION AUTOMNE

du 14 septembre au 19 décembre

« L'énergie est exceptionnelle! » Dre Lise Munger

« En sortant du cours, je plane... » Louise Jacques, avocate

418 650-6002 • www.iiyoga.ca

Méditation

YOGA ÉNERGIE SANTÉ (ANTISTRESS), YOGA VINYASA VIGOUREUX, YOGA PILATES
HATHA YOGA, CHINOIS, YOGA ÉGYPTIEN, INITIATION À LA MÉDITATION, YOGA KUNDALINI

Prédateur exceptionnel

WASHINGTON — Le cauchemar de Jaycee Dugard lui a été infligé par un délinquant sexuel manipulateur et dissimulateur, capable de mettre en scène ses fantasmes à l'insu de la société, selon Gary Mears neurologue et professeur à l'University of the Rockies à Colorado Springs spécialisé dans la psychologie clinique.

«Cet homme appartient à une variété peu commune de prédateurs sexuels», qui, statistiquement, tuent leur victime dans les 72 heures, affirme le Dr Mears.

«Il appartient à ce type de gens capables d'avoir les ressources de séquestrer leurs victimes dans un donjon tout en menant une vie normale», ajoute l'expert au sujet de Phillip Garrido, 58 ans, soupçonné d'avoir enlevé Jaycee à l'âge de 11 ans pour en faire son esclave sexuelle pendant 18 ans.

«Il est à la fois doté d'aptitudes sociales certaines et d'une pulsion sexuelle incroyable tout en ayant les moyens financiers [un travail, une femme, une maison] de réaliser ses déviances.» AFP

La police étend ses recherches chez le voisin



Jaycee Dugard, qu'on voit ici à l'époque de son enlèvement, à l'âge de 11 ans, aurait eu des contacts réguliers avec l'extérieur pendant sa captivité.

— PHOTO REUTERS

Associated Press et
Agence France-Presse

ANTIOCH — Le territoire considéré comme une scène de crime dans l'affaire de l'enlèvement de Jaycee Dugard a été élargi. La maison du voisin de Phillip Garrido, le ravisseur présumé de la jeune femme, fera aussi l'objet d'une enquête par les policiers, à la recherche de preuves pouvant relier Garrido à d'autres affaires criminelles non résolues.

La police a dressé un périmètre de sécurité, hier, autour de la maison de Damon Robinson, voisin immédiat de Phillip Garrido et de sa femme Nancy, qui sont emprisonnés depuis mercredi, soupçonnés d'avoir kidnappé la petite Jaycee Dugard il y a 18 ans, et de l'avoir soumise à une vie de tourments dans leur arrière-cour.

L'ex-petite amie de Robinson aurait contacté la police en 2006 lorsqu'elle a vu des tentes et des enfants dans la cour appartenant à Phillip Garrido.

Trois agences de police ont perquisitionné hier le domicile de l'homme inculpé de l'enlèvement de Jaycee Dugard.

Les investigations sont «préliminaires», a indiqué Jimmy Lee, porte-parole du bureau du shérif de Contra Costa, comté à l'est de la baie de San Francisco. Il n'a pas précisé quelles affaires pourraient être rattachées à celle-ci.

La police cherche à établir si Phillip Garrido, dont le domicile est proche d'Antioch, aurait un rapport avec une série de meurtres de prostituées non résolus au début des années 90.

PAS SI RECLUSE

Plusieurs témoignages, publiés hier dans la presse américaine, semblaient indiquer que Jaycee Dugard, âgée aujourd'hui de 29 ans, et ses deux filles, de 15 et 11 ans, avaient des contacts réguliers avec l'extérieur.

Vendredi, un voisin de Garrido, Steve, avait raconté à l'AFP avoir vu les filles de Jaycee «environ cinq fois. Pour ce que j'en savais, c'était des nièces ou quelque chose comme ça», a-t-il dit.

Le *San Francisco Chronicle* citait aussi un certain Ralph Fernandez, qui travaillait avec Garrido et qui affirme lui avoir rendu visite l'an dernier et rencontré à cette occasion sa femme et une jeune fille. Une autre relation professionnelle de Garrido, Ben Daughdrill, a raconté au *New York Times* qu'il avait régulièrement échangé des courriels et parlé au téléphone avec une jeune femme, que Garrido présentait sous le nom d'Allissa — identifiée par les enquêteurs comme Jaycee Dugard.

Selon Daughdrill, Jaycee n'aurait jamais révélé sa véritable identité ou laissé entendre qu'elle était séquestrée.

atelier

Sur le chemin de notre mission de vie

Apprendre à ressentir de l'intérieur vos passions.



12 et 13 septembre 2009

3360 rue de la Pétrade,
local 008, Sainte-Foy



Réervations
418-626-8889
1-877-598-7758
www.cram-eif.org

Animé par :
avec Louise Racine-Trudeau, TRA

L'ARTHROSE DU GENOU OU DE LA HANCHE EST DOULOUREUSE

Vous souffrez de l'arthrose du genou ou de la hanche



- Vous êtes âgé de 18 ans ou plus
- Vous avez un diagnostic d'arthrose du genou ou de la hanche
- Vous êtes sous traitement avec naprosyn ou célébrex et obtenez un certain soulagement

Vous pourriez participer à une étude clinique sous la supervision du Dr Louis Bessette et recevoir un médicament expérimental pour l'arthrose.

Dans le cadre de cette étude vous aurez une évaluation de santé, ainsi que de l'information pertinente sur le sujet.



Groupe de recherche
en rhumatologie
et maladies osseuses

Si vous êtes intéressé(e),
n'hésitez pas à contacter
une infirmière de recherche au :
418 990-0751

LES JARDINS DE LA NOBLESSE



Pour une tranquillité
d'esprit, de confort
et de sécurité



Résidence pour
gens heureux

- Salle à manger
- Salles de luminothérapie et d'exercices
- Animation et loisirs, salle de cinéma
- Service de santé
- Studios, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2
- Court séjour pour convalescence, période d'essai ou de repos
- Stationnements intérieurs et extérieurs
- Piscines intérieure et extérieure
- Face au parc Henri-Casault

POSSIBILITÉ
DE RACHAT DE BAIL



LES
JARDINS
DE LA NOBLESSE

www.jardinsdelanoblesse.com

APARTEMENTS NEUFS MODÈLES À VISITER | 418 624-3000 | 425, boul. de l'Atrium (voisin de la Maison de Jade à Charlesbourg)



LE MOIS DU HD AVEC Canon

POUR LES PROS
**POUR DES CONSEILS
DE PROFESSIONNELS**
**VENEZ NOUS
RENCONTRER!**

Conseiller de plus
25 années d'expériences
dans le domaine des
caméras de
types professionnel.

VIXIA HF200



Canon

- Caméra de 3.3 MP
- Zoom 15X en mode HD
- Enregistrement sur carte SDHC
- Capteur CMOS

**full
1080P
HD**

**RABAIS
100\$**

647\$

Rég.: 749\$

VIXIA HG20



Canon

- Disque interne 60Go
- Zoom 12X en mode HD
- Enregistrement sur carte SDHC

**full
1080P
HD**

**RABAIS
100\$**

897\$

Rég.: 999\$

VIXIA HF S10



Canon

- Mémoire interne 32Go
- Zoom 10X en mode HD
- Full HD 1080p
- 12 hrs d'enregistrement

**full
1080P
HD**

**RABAIS
100\$**

1397\$

Rég.: 1499\$

PowerShot SD960 IS DIGITAL ELPH



2.8 écran acl
12.1 méga pixels
4X zoom
HDMI sortie TV

À L'ACHAT DE CETTE CAMÉRA
OBTENEZ
UNE CARTE MÉMOIRE 4 GO

Canon
327\$

PowerShot SD970 IS DIGITAL ELPH



3.0 écran acl
12.1 méga pixels
5X zoom
HDMI sortie TV

À L'ACHAT DE CETTE CAMÉRA
OBTENEZ
UNE CARTE MÉMOIRE 4 GO

Canon
447\$

PowerShot G10



3.0 écran acl
14.7 méga pixels
5X zoom
GRAND ANGLE

**RABAIS
50\$**

Canon
517\$

À L'ACHAT DE CETTE CAMÉRA
OBTENEZ
UNE CARTE MÉMOIRE 4 GO

SPÉCIAUX POUR LA RENTRÉE



- AMD X2
- Mémoire 3Go • Disque Dur 250
- Carte vidéo ATI 256MO
- Ecran 15.6PO • Graveur DVD

597\$



**AUSI DISPONIBLE
IMPRIMANTE
LASER COULEURA**

167\$



- Mémoire 3Go
- Dis. dur 250Go
- Graveur DVD
- Ecran 15.6"

847\$



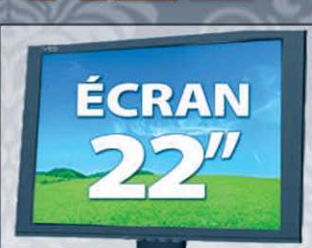
- Mémoire 4Go
- Dis. dur 1000Go
- Carte vidéo 512Mo
- Windows Vista

697\$



- Mémoire 4Go
- Dis. dur 750Go
- Graveur DVD
- ATI HD 1024Mo

897\$



- ÉCRAN ACL 22"
- Entrée VGA et DVI
- Temp réponse 5ms

197\$



- Écran 8.9 WSVGA
- Mémoire 1Go
- Réseau sans fil
- Disque dur 160Go

397\$



- Mémoire 3Go
- Disque dur 160Go
- Réseau sans fil

497\$



- Mémoire 4096Mo
- Disque dur 320Go
- Graveur DVD
- Bluetooth
- Caméra Web intégrée
- Windows Vista

697\$



- Mémoire 3Go
- Graveur DVD
- Disque dur 250Go

747\$



- Mémoire 4 Go
- Dis. dur 320Go
- Graveur DVD
- Lecteur Blu-ray

997\$



- Mémoire 4 Go
- Dis. dur 320Go
- Graveur DVD
- Lecteur Blu-ray

997\$

840, Bouvier, Québec
www.clefdesol.com

La clef desol

418-627-0840

En Harley contre le cancer

Ian Bussières
ibussi res@lesoleil.com

Avec sa veste de cuir recouverte d'écussons de toutes sortes, sa moustache Fu Manchu et sa rutilante moto Harley-Davidson, Pierre Gauthier a toutes les allures d'un dur de dur, mais ne vous fiez pas aux apparences, il est un motocycliste au grand cœur.

La section de Québec du Harley Owners Group (HOG), dont M. Gauthier est le président, a en

effet remis 122 000 \$ à la Fondation du Centre hospitalier universitaire de Québec (CHUQ) au cours des 10 dernières années afin de soutenir la recherche contre le cancer.

«C'est après le décès d'un de nos amis, Paul Rochefort, employé de Prémont Buell Harley-Davidson, que nous avons lancé le Cancer Run, cet événement annuel lors duquel nous remettons un montant d'argent au fonds du Centre de recherche clinique et évaluative en oncolo-

gie», explique ce camionneur amant de la moto.

Cette année, un chèque de 12 000 \$ a été remis au Dr Luc Bélanger, directeur scientifique de l'axe de recherche cancer du Centre de recherche du CHUQ.

PRÉJUGÉS TENACES

M. Gauthier ne s'en cache pas, la participation à de telles activités caritatives est également une façon pour son groupe de faire tomber les préjugés concernant le HOG, une association fondée en



Le motocycliste Pierre Gauthier a remis 12 000 \$ au Dr Luc Bélanger, directeur scientifique de l'axe de recherche sur le cancer au Centre de recherche du CHUQ. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

1983 par la compagnie Harley-Davidson et qui n'a absolument rien à voir avec les motards criminels.

«  cause des "couleurs", du drapeau et du terme *chapitre*, plu-

sieurs croient encore que nous sommes un club de motards criminels, mais ce n'est pas le cas. Il y a parmi nous des entrepreneurs, des employés de la construction, des retraités et même un sonorisateur au Musée de la civilisation!» explique-t-il.

Le président de la section HOG de Québec assure que jamais son association n'a été confrontée à des motards criminels souhaitant en devenir membres. «Ce n'est jamais arrivé et, de toute manière, ils n'auraient pas vraiment intérêt à se joindre à nous, car nous sommes un club de mototourisme!»

«  cause des "couleurs", du drapeau et du terme *chapitre*, plusieurs croient encore que nous sommes un club de motards criminels, mais ce n'est pas le cas»

— Pierre Gauthier, à propos de la section de Québec du Harley Owners Group

La perception commencerait à changer dans la population, mais les préjugés ont encore la vie dure. «C'est un éternel combat, mais on se bat en faisant de la moto, alors il y a des choses pires que  a!» explique Pierre Gauthier avec le sourire.

Il y a tout de même un aspect sur lequel les propriétaires de Harley-Davidson sont «favorisés» par rapport à d'autres motocyclistes : ils sont frappés moins durement par les hausses des droits d'immatriculation.

«Auparavant, tout le monde payait 320 \$ par an, mais l'an dernier, les propriétaires de motos de type *racer* ont vu leurs frais augmenter à 667 \$, puis à 1040 \$ cette année et ils augmenteront encore à 1400 \$ l'an prochain. Pour nous, propriétaires de motos de type *touring*, on parle de hausses à 418 \$ l'an dernier, 520 \$ cette année et 720 \$ l'an prochain. Il y en a qui commencent à vendre leurs *racers* pour s'acheter un Harley!» conclut celui qui trouve tout de même les hausses exagérées.

AUTOMNE HIVER 2009

COLLECTION
KNIGHTS BRIDGE

-EMERAUDE
-ROUGE
-NOIR

BASLER®
HORST BASLER

Danielle Morali

Place Ste-Foy 418 656-9141

✓ 30 ans d'expérience ✓ 9 conseillères en mode ✓ 2 couturières à votre service

Expo Québec vers l'international

Marie-Josée Nantel
mjanantel@lesoleil.com

Expo Québec recevra une aide financière de 150 000 \$ d'Agriculture et Agroalimentaire Canada pour la poursuite de sa stratégie de développement international de sa foire agricole, a annoncé le ministre Jean-Pierre Blackburn hier.

«Expo Québec est un lieu d'affaires profitable et capable de soutenir la croissance de l'industrie agricole, en plus d'être celui d'une plus grande sensibilisation à son savoir-faire», a déclaré le ministre Blackburn, aussi ministre du Revenu national, au Pavillon de la jeunesse d'Expo Québec hier.

Cet appui financier est versé par l'entremise du programme Agri-marketing, qui vise à améliorer la capacité de commercialisation et la compétitivité des secteurs de l'agriculture, de l'agroalimentaire, du poisson et des produits de la mer au Canada.

Expo Québec entame cette année la cinquième étape de son plan quinquennal qui vise à soutenir la croissance du nombre d'acheteurs étrangers sur le site, mais surtout de ses ventes internationales. L'organisation souhaite devenir la plaque tournante du commerce de bétail et de la génétique en Amérique du Nord. Les acheteurs potentiels cette année comprenaient la Russie, la Serbie et la Croatie.

Pour les attirer, Expo Québec a rassemblé en 2005 les cinq races laitières en importance au Québec afin de créer le Rendez-vous laitier. Au programme, des cocktails-rencontres au centre d'affaires qui peuvent rapporter gros.

L'an dernier, les producteurs québécois ont exporté 5000 bovins laitiers, une première entente commerciale de 10 millions \$ conclue par l'entremise d'une filiale de Trudeau International.

Par ailleurs, le ministre Blackburn a rencontré un producteur bovin de la Serbie, Ivica Cvetkovic, qui a signé un partenariat de 5 millions \$ sur trois ans avec le producteur québécois Pierre Trudeau, de Trudeau International. Cette plus vieille ferme d'exportation au Canada enverra en Europe

sa meilleure génétique bovine et son savoir-faire en insémination.

PRIX GRANDE SUPRÊME

Le ministre Blackburn était aussi présent pour la remise de prix des finales provinciales des Jugements Holstein. Le prix Grande Championne a été décerné à Barclay Phoenix, de la ferme Pierre Boulet Inc., le prix Grande Championne «réserve» à GEN-IBEQ, de Joël Lepage, API, George Sikwa, Corndale Genetics et Genervations, et la mention honorable à ABF September Cheese, de Lockout (Ricardo Pesce).

Enfin, le prix Grande Suprême a aussi été décerné à la vache Holstein de la ferme Pierre Boulet inc., et son équivalent pour la Jersey a été remis à la ferme Laurent Lambert.



En plus de son annonce, le ministre Jean-Pierre Blackburn a procédé à la remise des prix des finales provinciales des Jugements Holstein. Les prix Grande Championne et Grande Suprême ont été décernés à la ferme Pierre Boulet.

— PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

**Suivez le rythme !
Aujourd'hui le 30 août**

*** LA CITADELLE, 10 H *** GRATUIT
LA RELEVÉ DE LA GARDE
AVEC LA MUSIQUE 300 DE L'ARMÉE DE TERRE DE COBLANCE, ALLEMAGNE

BASILIQUE-CATHÉDRALE NOTRE-DAME DE QUÉBEC
***** 11 H ***** GRATUIT *****
LA MESSE
CÉLÉBRÉE AU SON DU UNITED STATES NAVY BAND, ÉTATS-UNIS

*** PLACE GEORGE V, 11 H *** GRATUIT
LES ACTIVITÉS FAMILIALES
PETITS ET GRANDS SONT INVITÉS À VENIR DÉCOUVRIR LA MUSIQUE MILITAIRE. MAQUILLAGE, JEUX GONFLABLES, ANIMATION ET CONCERTS SONT AU PROGRAMME!

*** GRATUIT *** 14 H *** GRATUIT ***
LE DÉFILÉ DU FESTIVAL
UN IMPRESSIONNANT CORTÈGE DE 600 MUSICIENS MILITAIRES DÉFILERONT SUR GRANDE ALLÉE, DEPUIS LA RUE TACHÉ, LE LONG DE LA RUE SAINT-LOUIS, JUSQU'À L'HÔTEL DE VILLE DE QUÉBEC!

*** PLACE GEORGE V, 19H30 *** GRATUIT
LE CONCERT DU 100^e DE L'AVIATION

*** PLACE GEORGE V, 20H30 *** GRATUIT
LA CÉRÉMONIE DE CLÔTURE

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES MILITAIRES DE QUÉBEC

25-30 AOÛT 2009

Défilé militaire reporté

En raison des conditions météorologiques, le défilé du Festival international de musiques militaires, qui devait avoir lieu hier, a été reporté à aujourd'hui, à 14h. Le cortège de musiciens défilera sur la Grande Allée, depuis la rue Taché, le long du chemin Saint-Louis, et ce, jusqu'à l'hôtel de ville de Québec. Les autres activités au programme du Festival se déroulent comme prévu. **Marie-Josée Nantel**

GAGNEZ UN VOYAGE AU TATTOO MILITAIRE D'ÉDIMBOURG EN ÉCOSSE

DÉTAILS ET RÈGLEMENTS DU CONCOURS
WWW.FIMMQ.COM/CONCOURS

La Capitale
GROUPE FINANCIER

SOFT
LFOA

leSoleil

RADIO-CANADA
TELEVISION

Canada

VILLE DE QUÉBEC

ExpoCité

Québec

Hydro Québec

PROGRAMMATION COMPLÈTE AU WWW.FIMMQ.COM

L'équinoxe

Louie Bernstein
Collaboration spéciale

En septembre, l'été laisse place à l'automne : les températures sont à la baisse, le feuillage se colore, et les nuits s'allongent. C'est l'éternel cycle des saisons, engendré par le mouvement de la Terre autour du Soleil. Le ciel étoilé aussi reflète ces changements saisonniers...

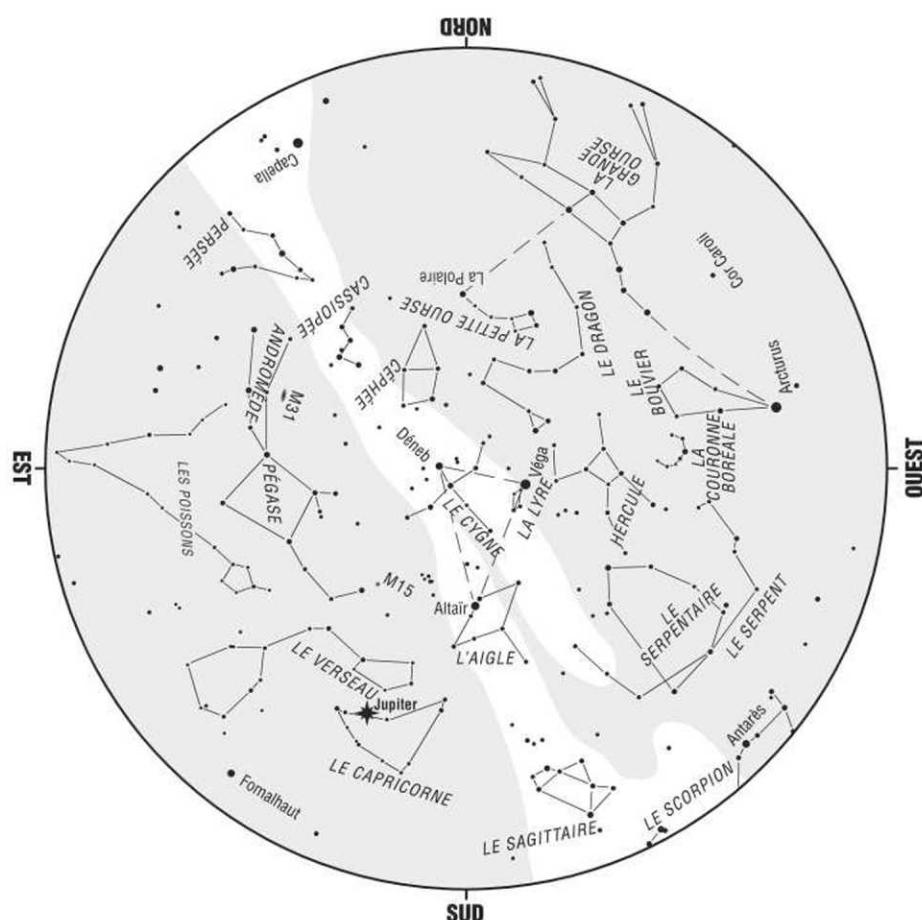
Juin est maintenant loin derrière nous, et l'automne est à nos portes (mais après l'été le plus frais depuis des décennies, certains diront que la transition ne nous paraîtra pas si radicale.) À cette époque de l'année, le nombre d'heures de clarté change rapidement : à mesure que le Soleil glisse vers le sud, les journées raccourcissent, tandis que les nuits s'allongent. Par exemple...

Le 1^{er} septembre, à Québec, le Soleil se lève à 6h06 à un azimut de 78 degrés sur l'horizon est. À la fin du mois, l'astre du jour se lève à 6h44, à un azimut de 94 degrés — 38 minutes plus tard, et 16 degrés plus au sud! Ou si vous préférez, une minute plus tard et un demi-degré plus au sud chaque jour, en moyenne. Puisque le disque du Soleil sous-tend aussi un demi-degré dans le ciel, on peut dire qu'en sep-

tembre, le point où apparaît le Soleil à son lever se déplace le long de l'horizon d'un diamètre solaire vers le sud chaque jour. Bien entendu, ce n'est pas vraiment le Soleil qui se déplace : c'est la Terre!

On tient aujourd'hui pour acquis que la Terre est en mouvement, mais ce n'était pas le cas autrefois. Il y a 400 ans, à l'aide d'un des premiers télescopes, Galilée a accumulé des preuves basées sur l'observation qui démontraient que la Terre est en orbite autour du Soleil. Mais même pendant la Renaissance, les gens ont eu du mal à accepter ce fait. Après tout, on ne ressent pas que la Terre fonce dans l'espace à 30 kilomètres par seconde; et il semble si évident que le Soleil, la Lune et les étoiles tournent autour de nous lorsqu'ils se déplacent dans le ciel. L'idée que nous occupions le centre de l'Univers était naïve, mais ô combien réconfortante. Heureusement d'ailleurs que nous ne le sommes pas — la responsabilité est beaucoup trop grande!

Des journées plus courtes entraînent naturellement des nuits plus longues, et cela signifie que nous pouvons voir plus de constellations à l'automne qu'en été. Par exemple, aux latitudes moyennes nord, le ciel n'est complètement noir qu'environ cinq heures par nuit autour



La carte représente le ciel tel qu'on pourra le voir à la mi-septembre vers 21h30 (heure avancée de l'Est), une heure plus tard au début du mois, une heure plus tôt à la fin. Pour l'utiliser, tenez la carte au-dessus de votre tête, en alignant les points cardinaux. Les lignes pleines identifient les constellations, tandis que la bande claire indique le tracé de la Voie lactée. La position des planètes est indiquée pour le 15 du mois. Cette carte est offerte en haute résolution sur le site Internet du Planétarium de Montréal, section « Dans le ciel ». — CARTE MARC JOBIN, PLANÉTIARIUM DE MONTRÉAL

3004625

WWW.FESTIVALCELTIQUE.MORRIN.ORG

**FESTIVAL
CELTIQUE
DE QUÉBEC**

GRATUIT

VENDREDI 4 AU DIMANCHE 6 SEPTEMBRE 2009

Caussée des Écossais (entre Dauphine et Sainte-Anne) - Vieux-Québec

Musique et danse traditionnelle · Fête bretonne (Fest-Noz)

Dégustation de whiskey · Parade dans le Vieux-Québec (samedi à 10h)

Animation dans les rues · Artisans et clans sur place · Football gaélique

Et une foule d'autres activités pour toute la famille!

morrin
SOCIÉTÉ DE LA LITTÉRATURE ET DE L'HISTOIRE
LITERARY AND HISTORICAL
SOCIETY OF QUÉBEC

Pour plus d'informations:
info@morrin.org
418 694-9147

Canada

VILLE DE QUÉBEC
Arrondissement de La Cité

Bureau de la Capitale-Nationale
Québec

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
Québec

Hydro Québec

leSoleil

106.3
PREMIÈRE CHAÎNE

SAINT-ALEXANDRE
Pub & Bar

HÔTEL LE PRIORI

PUB GALWAY

d'automne

du solstice d'été. Pendant cette période de temps, le ciel étoilé «avance» de 75 degrés vers l'ouest, et seulement une dizaine de nouvelles constellations apparaissent au-dessus de l'horizon est. Aux environs de l'équinoxe d'automne, la nuit complè-

Parce que les nuits sont plus longues, nous pouvons voir plus de constellations à l'automne qu'en été

tement noire dure environ huit heures : les étoiles se déplacent de 120 degrés vers l'ouest, et presque toutes les constellations visibles de nos latitudes se montrent au-dessus de l'horizon au cours de la nuit. Puisque les températures automnales sont encore relativement agréables, c'est le temps idéal pour explorer à fond le ciel étoilé.

Peu importe si vous vous passionnez pour la chasse aux objets célestes avec votre télescope, ou si vous aimez simplement admirer la beauté de la voûte étoilée, vous en aurez bien plus à voir à l'automne qu'en été. Allez! Sortez et jetez un coup d'œil : vous serez fasciné par ce que le ciel a à offrir.

DU CÔTÉ DES PLANÈTES...

La resplendissante Vénus domine toujours le ciel en fin de nuit et à l'aube : l'Étoile du matin se lève près de trois heures avant le Soleil et atteint une trentaine de degrés de hauteur au lever du jour.

Vénus se déplace vers l'est parmi les étoiles et commence le mois dans la constellation du Cancer; le matin du 2 septembre, elle passe juste sous M44 (l'amas de la Ruche). L'éclatante planète entre dans le Lion le 11, où elle demeure pour le reste du mois. Un mince croissant lunaire reposera près de Vénus avant l'aube le matin du 16 septembre; la scène sera féerique.

Mars passe septembre dans la constellation des Gémeaux, et se lève au nord-est après minuit. La planète rouge est nettement plus brillante qu'en début d'été, et son éclat dépasse maintenant celui de Pollux et de Castor. On retrouvera le dernier croissant de Lune au-dessus de Mars tôt le matin du 13 septembre. Jupiter est la seule planète visible en soirée ce mois-ci : elle se lève avant la tombée de la nuit et domine l'horizon sud-est dès que le ciel s'assombrit. La planète géante est en mouvement rétrograde depuis juin; elle se déplace vers l'ouest (la droite) parmi les étoiles du Capricorne et conti-

nuera ainsi jusqu'à la mi-octobre. Jupiter se trouve actuellement en position idéale pour l'observation en soirée : les bandes nuageuses de la planète et le ballet incessant de ses quatre lunes galiléennes constituent un spectacle toujours fascinant. La Lune gibbeuse reposera au-dessus de la planète géante le soir du 29 septembre.

Mercury et Saturne passent l'essentiel de septembre noyés dans l'éclat du Soleil. Vers la fin du mois, toutefois, les deux planètes émergent à l'aube au-dessus de l'horizon est, prélude à une série

de conjonctions qui auront lieu en octobre. Restez à l'affût...

... ET DES ÉTOILES

Les étoiles d'été sont maintenant sur leur déclin : Véga, Deneb et Altair ont franchi le méridien, pendant qu'au sud-ouest, le Scorpion et le Sagittaire s'apprêtent à se coucher. Le Bouvier et le Serpent, derniers vestiges du printemps, apparaissent au ras de l'horizon ouest.

Les constellations circumpolaires assument la position qui leur est dévolue en cette saison :

la Grande Ourse rase l'horizon nord-ouest, tandis qu'on retrouve Cassiopée bien haut au nord-est. À l'est, les constellations d'automne — Persée, Pégase, Andromède et les Poissons, suivies du Bélier, de la Baleine et du Verseau — sont maintenant bien visibles. Un peu plus bas, les étoiles des constellations hivernales du Cocher et du Taureau nous signalent que le temps plus froid est en route...

N'oubliez pas de visiter le site astronomie2009.ca pour connaître les prochaines soirées publiques d'observation, organisées par des groupes d'astronomes amateurs de votre région à l'occasion de l'Année mondiale de l'astronomie. Vous pourriez bientôt vivre votre propre «moment galiléen» en découvrant Jupiter ou la Lune à travers l'oculaire d'un télescope...

Bonnes observations!

À l'affiche au Planétarium de Montréal

Draco, le dragon céleste (pour les 4 à 7 ans), *À la recherche du galactium* (8 à 12 ans), et *Télescope : passeport vers les étoiles* (dès 9 ans). En soirée, découvrez *Notre galaxie, la Voie lactée* (12 ans et plus).

Horaires d'été en vigueur jusqu'à la fête du Travail.

Consultez le www.planetarium.montreal.qc.ca pour connaître les heures des représentations. Renseignements et réservations de groupes : 514 872-4530

Mégasoldes de la rentrée

En vigueur jusqu'au 19 septembre 2009

À l'achat d'un ordinateur Apple

recevez une imprimante multifonction MP240 de Canon



pour seulement
29⁹⁹\$
Valeur de 89⁹⁵\$
Rabais instantané de 60⁵



Prolongez votre garantie
À 3 ANS pour seulement 239⁹⁵ (13.3po) | 319⁹⁵ (15.4po et 17po)



MacBook Pro 13.3po
Intel Core 2 Duo 2.26GHz
2 Go de mémoire
Disque dur de 160 Go
Graphiques NVIDIA
GeForce 9400M
N° produit : 566442

Prix membre | Rég. 1399⁹⁵

1349\$



Coquille protectrice pour MacBook Pro

Couleurs assorties
transparents
Formats de 13.3po
et 15.4po
Prix membre

49⁹⁹\$



Disque dur externe «Neil Poulton» USB 2.0

Logiciel de sauvegarde inclus

500Go | Rég. 129⁹⁵
N° produit : 489942

99\$
Jusqu'à épuisement des stocks!

Surligneur effaçable

Couleurs assorties



N° produits
543627 | 441162
441163 | 441164

0⁹⁹\$
CH. RÉG. 1⁴⁴\$

Multidictionnaire de la langue française

Marie-Eva De Villiers

N° produit : 552050



38⁹⁹\$
Rég. 54⁹⁵\$

Porte-mines ComfortMate ULTRA

0,5mm et 0,7mm
paquet de 2

N° produits : 490059 • 490060
PAPER MATE



3²⁹\$
Rég. 4⁵⁹\$

Le Nouveau Petit Robert de la langue française 2010

N° produit : 562986



48⁹⁹\$
Rég. 72⁹⁵\$

PROFITEZ-EN

2305, rue de l'Université
Pavillon Maurice-Pollack, local 1100

Informez-vous des modalités



Revendeur agréé

Fermé le dimanche



LES PRIX RÉDUITS SONT OFFERTS AUX MEMBRES SEULEMENT.

www.zone.coop

Les flammes progressent près de Los Angeles

LOS ANGELES — L'incendie qui fait rage depuis mercredi à quelques kilomètres au nord de Los Angeles ne montrait aucun

signe d'affaiblissement, hier. L'incendie a fait trois blessés, selon le service américain des forêts nationales, sans préciser s'il s'agissait de pompiers ou de civils, ni la gravité des blessures. En milieu d'après-midi, les flammes avaient déjà englouti plus de 8000 hectares de végétation et menaçaient

au moins 3000 maisons, 27 immeubles commerciaux et 52 autres bâtiments. Le service des forêts qualifiait d'«extrême» le potentiel de propagation de l'incendie, alimenté par les fortes chaleurs qui règnent depuis plusieurs jours sur la région. Le feu touche de surcroît des secteurs

couverts de végétation haute, qui n'ont parfois pas connu d'incendie depuis plus de 40 ans. Les évacuations ont été ordonnées notamment à La Canada Flintridge, à quelque 25 km au nord de Los Angeles, mais aussi dans de proches banlieues de Los Angeles, notamment Glendale. **AFP**

États-Unis : sept morts dans une tuerie

Agence France-Presse

WASHINGTON — Sept personnes ont été tuées et deux autres grièvement blessées hier dans un campement de maisons mobiles en Géorgie, a annoncé une porte-parole de la police.

Les blessés ont été conduits vers un hôpital local, tandis que le décès des autres victimes a été prononcé à 10h30, a précisé le lieutenant David O'Neal, de la police du comté, qui a ouvert une enquête pour meurtre.

La tuerie s'est produite pour une raison indéterminée dans un campement de caravanes de la localité de Brunswick.

«La police a reçu un appel d'urgence peu après 8h concernant plusieurs personnes décédées retrouvées dans une maison mobile dans le camp de caravanes de New Hope», a déclaré le lieutenant O'Neal, sans préciser si les victimes avaient ou non été tuées par balles.

«Des officiers ont répondu à cet appel et ont trouvé en entrant plusieurs personnes décédées et deux personnes grièvement blessées», a-t-il dit.

Certaines des victimes ont été identifiées, mais la police se refuse à dévoiler les identités tant que les proches n'auront pas été prévenus.

Selon le journal local *Brunswick News*, qui cite une source proche de l'enquête, les victimes ont été tuées par balles.

Le chef de la police du comté, Matt Doering, cité par le journal, a indiqué qu'il n'y avait pas de suspect pour l'instant.

Grippe A (H1N1) : les vaccins manquent

PARIS — Margaret Chan, directrice générale de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), a estimé qu'on ne disposerait pas «dans les prochains mois» de vaccins en quantité suffisante contre le virus de la grippe A (H1N1). Elle estime à 900 millions de doses la capacité annuelle de production mondiale de vaccins antigrippaux, pour une population mondiale de 6,8 milliards d'habitants. «Même si cela reste insuffisant, cela n'était jamais arrivé pour les pandémies précédentes», dit-elle. Enfin, le processus conduisant à l'autorisation de mise sur le marché est accéléré par les autorités régulatrices, mais cela ne concerne que les «procédures administratives», souligne la directrice générale de l'OMS, affirmant qu'«il n'est pas question de faire de compromis sur la sécurité et l'efficacité des vaccins». **AFP**



en solde

tout simplement

nos paiements les plus bas de l'année

COMPAREZ. CONSTATEZ. PROFITEZ.

	Cobalt LT 2009	Toyota Corolla CE 2010 Berline de base	Honda Civic DX 2009 Berline de base
PRIX À L'ACHAT*	12 999\$	15 260\$	16 990\$
CLIMATISATION	OUI	OPTION	OPTION
ROUES DE 16 PO EN ALUMINIUM	OUI	NON	NON
TÉLÉDÉVERROUILLAGE	OUI	OPTION	NON
VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES PORTIÈRES	OUI	OPTION	NON
HP/COUPLE	155/150	132/128	140/128
GARANTIE	5 ans/160 000 km	5 ans/100 000 km	5 ans/100 000 km

Avec plus de 2 000\$¹
en caractéristiques de série additionnelles de plus que Toyota et Honda

*La valeur des caractéristiques de série additionnelles est établie en fonction des prix des concessionnaires. Les véhicules comparés sont les suivants: Cobalt LT 2009 (1AL69/1AL37 15A), Corolla CE 2010 (8U42EM) et berline Civic DX 2009 (FA1529EX). *Caractéristiques et prix des véhicules, selon l'information disponible sur le site des fabricants au moment de l'impression.



Modèle SS illustré

COBALT LT 2009 DE CHEVROLET

12 999\$²

PRIX À L'ACHAT

Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM

4 000\$¹

DE RABAIS

DU FABRICANT INCLUS

99\$³

aux deux semaines

0\$

de comptant

Financement à l'achat pour 72 mois

ROUTE: 5,4 L/100 km (52 mpg) VILLE: 8,0 L/100 km (29 mpg)

- Climatisation
- Groupe électrique
- Toit ouvrant



AVEO LT 2009 DE CHEVROLET

11 999\$²

PRIX À L'ACHAT

Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM

3 125\$¹

DE RABAIS

DU FABRICANT INCLUS

91\$³

aux deux semaines

0\$

de comptant

Financement à l'achat pour 72 mois

ROUTE: 5,7 L/100 km (40 mpg) VILLE: 7,9 L/100 km (36 mpg)

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



Modèle LTZ illustré

MALIBU LS 2009 DE CHEVROLET

19 899\$²

PRIX À L'ACHAT

Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM

3 000\$¹

DE RABAIS

DU FABRICANT INCLUS

151\$³

aux deux semaines

0\$

de comptant

Financement à l'achat pour 72 mois

ROUTE: 6,5 L/100 km (35 mpg) VILLE: 9,5 L/100 km (24 mpg)

★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



CHEVROLET





LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

5 ANS

160 000 KM*

*SECON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POURSUIVANT EXCLUS. RETRAIS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

offreschevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants: coupé Cobalt (1AL37/1SM), berline Cobalt (1AL69/1SM), Aveo5 (1TX48/1SM) et Malibu (1ZG69/1SM). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Le rabais de 8 500\$ (taxes exclues) est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et s'applique aux modèles Silverado 1500 2009 de Chevrolet et Sierra 1500 2009 de GMC. Voyez votre concessionnaire pour les détails. L'événement en solde, tout simplement s'applique uniquement aux véhicules Chevrolet, Pontiac, Buick et GMC 2009 livrés entre le 1^{er} juillet et le 31 août 2009 chez les concessionnaires participants. Certaines restrictions s'appliquent. 2. Transport (Cobalt et Aveo: 1 325\$, Malibu: 1 375\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM (à l'exclusion des modèles des marques Saturn et Saab) est inclus à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 2 juin et le 31 août 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédents. 3. À l'achat, total de 156 paiements effectués aux deux semaines, sur un taux de financement à l'achat de 5,69% pour un terme de 72 mois, sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. 4. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 49,2L pour la Cobalt avec moteur de 2,2L et boîte manuelle 5 vitesses, de 45L pour l'Aveo5 avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses et de 61,7 L pour la Malibu avec moteur 2,4 L et boîte automatique 4 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux pour l'Aveo. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux, et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour la Malibu, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA — www.safercar.gov). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

12 937 fans dansent sur *Thriller* à Mexico

MEXICO — Mexico a battu un record mondial hier en réunissant 12 937 danseurs s'exécutant ensemble sur la chorégraphie de *Thriller*, le succès historique de Michael Jackson en 1982.

La manifestation avait attiré en outre 40 000 à 50 000 personnes devant le monument de la Révolution, au cœur de la mégapole de 20 millions d'habitants, selon les estimations de la police.

Mexico l'a emporté de très loin sur ses concurrents qui avaient organisé des tentatives similaires : Barcelone n'a réuni que 697 adeptes de Michael Jackson et Londres, environ 1600.

RECORD PULVÉRISÉ

Le précédent record enregistré par le *Record mondial Guinness* est pulvérisé : il avait été établi par 242 danseurs aux États-Unis le 19 avril dernier. Mexico

attend maintenant l'homologation officielle.

Avant de danser pendant 11 minutes 50 secondes sur *Thriller*, les candidats au record et l'ensemble de la foule ont chanté *Mananitas*, l'équivalent mexicain du *Joyeux anniversaire*.

Le «roi de la pop», décédé le 25 juin, aurait eu 51 ans hier. C'était aussi le jour prévu pour ses funérailles, mais elles ont été reportées à jeudi. **AFP**



Mexico a été envahie par 12 937 danseurs, hier. — PHOTO AFP

EN BREF

Noel Gallagher se dit victime d'intimidation violente

LONDRES — Le guitariste Noel Gallagher a déclaré sur le site Web d'Oasis hier qu'il quittait le groupe. «Le niveau d'intimidation verbale et violente à mon égard et celui de ma famille, de mes amis et de mes camarades est devenu intolérable», écrit Noel Gallagher, sans préciser la nature de cette intimidation ou ses auteurs. Le guitariste a présenté ses excuses aux fans pour l'annulation des concerts. Le concert de Rock en Seine, à Saint-Cloud ainsi que le reste de la tournée européenne d'Oasis ont été annulés à la suite d'une bagarre en coulisses entre Noel Gallagher et son frère Liam, le chanteur du groupe, selon l'organisation du festival. Quelques heures plus tard, Noel Gallagher annonçait son départ sur le site de la formation : «C'est avec tristesse et un grand soulagement que je vous dis que je quitte Oasis ce soir, écrivait-il. Les gens diront ce qu'ils veulent, mais je ne pouvais tout simplement pas travailler un jour de plus avec Liam.» **AP**

Vote de grève dans deux musées d'Ottawa

OTTAWA — Les 420 employés syndiqués du Musée canadien des civilisations et du Musée canadien de la guerre, à Ottawa, se sont prononcés à 92 % en faveur de la grève. Ce vote avait été organisé après l'échec de la conciliation, la semaine dernière. Ces membres de l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) veulent obtenir de meilleures conditions de travail, les mêmes que les autres employés fédéraux qui effectuent des tâches similaires. La sécurité d'emploi et la reconnaissance des années de service sont des enjeux importants du conflit. **La Presse Canadienne**

ERRATUM

Dans l'avis public de la municipalité des cantons unis de Stoneham-et-Tewkesbury paru dans la livraison du 28 août 2009, vous auriez dû lire « 0,69 mètre » au lieu de « 2,10 mètres » concernant la dérogation mineure au 4, chemin des Familles. Toutes nos excuses pour cette méprise.

UN ENDROIT À DÉCOUVRIR

TOUTES TAXES INCLUSES et **1 AN POUR PAYER SANS INTÉRÊT EN 12 VERSEMENTS CONSECUTIFS**

super aubaine!

LIT ESCAMOTABLE
39" Simple
54" Double
60" Queen
Au choix
1199\$
Étagères et matelas en sus
Toutes taxes incluses

MATELAS ORTHOPÉDIQUES
608 RESSORTS
Garantie 10 ans
1 an 100%
8 ans prorata
Simple 38 x 74 Double 54 x 74 Queen 60 x 80
259\$ 339\$ 379\$
Toutes taxes incluses

MOBILIER DE CHAMBRE
8 pièces, en bois
Fini brun, cerise
1499\$
(Matelas et accessoires en sus)
Toutes taxes incluses

MOBILIER DE CUISINE
Bois massif • Fini noyer
7 pièces (6 chaises, 1 table)
799\$
Toutes taxes incluses

CHOIX DE MEUBLES audio-vidéo et de bases pour télé

SECTIONNEL RÉCAMIER
Produit canadien
choix de 3 couleurs
1199\$
Toutes taxes incluses

SOFA 3 places/Récamier
Choix de 90 tissus
799\$
Toutes taxes incluses

Centre Meuble escompte
245, 71^e RUE EST
CHARLESBOURG G1H 1L6
(Ancien local d'Ameublement La Petit Prince)
418 628-1942

TPS INCLUSE SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN TVQ INCLUSE
OUVERT LE DIMANCHE

Promo Jolan 40 ans

129⁹⁹\$*
cour. 149⁹⁹\$

Jolan
CENTRE D'AJUSTEMENT
Chausseur-conseil pour hommes, femmes et enfants

Style 1776
FLORSHEIM
Comfortech

* En noir ou brun. Offert en largeur moyenne seulement. Valable jusqu'au 5 septembre.

Laurier Québec **418 651-7418** Place Fleur de Lys **418 525-6755**

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-08-29

649 09 10 26 12
29 32 37 compl.

Quebec 49 01 26 31 08
39 43 47 compl.

Zanco 01 04 07 11 16
18 21 34 38 45
46 48 50 52 60
61 64 66 68 70

Quotidienne 3 901
4 4760

Triplex 09 18
19 27 37

Astro Jour - Mois - Année - Signe
29 AOÛT 54 VERSEAU

Extra 6746988

LOTO SUPER 7 Résultats des tirages du : 2009-08-28

02 10 12 25
33 42 44 45 compl.

Extra 0200000

GAGNANTS

7/7	0	12 000 000,00 \$
6/7+C	4	47 971,50 \$
6/7	109	1 760,40 \$
5/7	6 436	101,30 \$
4/7	137 336	10,00 \$
3/7+C	130 459	10,00 \$
3/7	1 148 749	Participation gratuite

LOTS

Ventes totales : 16 776 778 \$
Prochain gros lot (approx.) : 15 000 000 \$

ZONE VIDÉO

Visionnez la version intégrale des plus récents tirages sur lotoquebec.com/video.

ELLE EST DE RETOUR! JUSQU'À 90 PARTICIPANTS À LA TÉLÉ ET 5,8 MILLIONS \$ EN LOTS AU TOTAL.

Service d'abonnement aux loteries sur terminal : les gagnants reçoivent leur chèque par la poste !

LOTO MATRIQUE
1 866 628-4783

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

5 LE MILLES

100 ANS

FORCE.
ADRÉNALINE.
ENDURANCE.
COMPÉTITION.
UN SEUL VAINQUEUR.

DIMANCHE LE 30 AOÛT 2009 DÈS 13h35
RÉSERVEZ UNE JOURNÉE UNIQUE DE SPECTACLE
À L'HIPPODROME SULKY DE QUÉBEC

250-H, boul. Wilfrid Hamel
sur le site d'Expo Cité, voisin du Colisée Pepsi

RÉSERVATION: (418) 524-5283

QUÉBEC

150 km pour vaincre la sclérose en plaques



Yves Savoie, Louis Adam et Richard Lemire — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Marie-Josée Nantel
mjanantel@lesoleil.com

Le mauvais temps d'hier matin n'a pas empêché les 1400 cyclistes enthousiastes de participer à la fin de semaine du 20^e Vélotour SP RONA, à Lévis. L'objectif : amasser 1 300 000 \$, destinés au soutien des Québécois atteints de sclérose en plaques et à la recherche.

«Je sens les gens très volontaires et déterminés. C'est presque une fête!» a déclaré Louis Adam, directeur général de la division du Québec de la Société canadienne de la sclérose en plaques (SP), peu avant le départ officiel au Cégep Lévis-Lauzon, hier.

Jusqu'à 16h30 aujourd'hui, il pédalera aux côtés des familles, des amis et des collègues des personnes atteintes. Les participants commandités avaient le choix d'effectuer soit une randonnée de 150 km répartis sur deux jours, soit une seule de 75 km aujourd'hui.

Chaque année, plusieurs malades prennent part au Vélotour SP RONA, lorsque leur état de santé leur permet. Ce qui n'est pas le cas cette année pour Richard Lemire, 50 ans. Depuis que le vélotour existe, M. Lemire en a complété 9 sur 16, dont plusieurs avec son fils Jean-Luc. Un tour de force annuel qui lui demande encore plus d'endurance et d'énergie qu'aux autres. Atteint par la maladie depuis 25 ans, il trouve sa motivation dans la compassion.

«Je pense à ceux qui sont décédés, à ceux qui souffrent», a confié les larmes aux yeux celui qu'on surnomme «Cœur de lion». Comme si pouvoir participer au tour était une victoire sur la maladie. «Mais je le ferai l'an prochain, c'est certain!», a-t-il ajouté.

Luc Guertin, lui, ne pourra probablement plus jamais participer au Vélotour. Il se déplace maintenant en fauteuil roulant. Un jour de Noël, il s'est réveillé avec la vision double. Son état a perduré trois jours, jusqu'à ce qu'il se rende à l'hôpital pour passer des tests. Le 3 janvier 1993, à l'âge de 20 ans, le verdict tombe : il est atteint de sclérose en plaques. «Je ne savais pas du tout ce que c'était, comme bien des gens», a-t-il raconté au *Soleil*. Il a donc lu tous les livres de sa biblio-

thèque municipale avant de s'adresser à la SP.

MISSION ACCOMPLIE!

Un rayon de soleil s'est tout de même pointé le bout du nez hier soir, lors du banquet dansant animé par Sébastien Benoît. Le 20^e Vélotour SP RONA a dépassé son objectif en amassant près de 1 450 000 \$ cette année, soit 200 000 \$ de plus que l'an dernier.

Ces fonds serviront à améliorer les programmes d'information et de soutien aux familles. Ils iront aussi à la recherche canadienne, dont 35 % s'effectue au Québec. «On ne connaît pas encore les causes de la maladie et on ne comprend toujours pas pourquoi trois fois plus de femmes sont atteintes que les hommes. La recherche est donc primordiale», a fait savoir Yves Savoie, président de la SP, qui participait hier au Vélotour.

Pour plus d'information sur la sclérose en plaques : www.mssociety.ca

CORRECTION DE LA VUE PAR LASER

Vos yeux sont précieux

Confiez-les à une équipe de médecins spécialistes des hôpitaux universitaires de Québec

INSTITUT DE MICROCHIRURGIE OCULAIRE ET DE LASER

Dr J.R. Clément, Dr J. Samson, Dr G. Lafond, Dr Y. Tardif, Dr R. Bazin

Financement jusqu'à 5 ans 1 an sans intérêt

Accord D Desjardins

Consultation gratuite

COMPLEXE DELTA
2875, boul. Laurier, local 200

418 658-ŒIL (6345)
1 888 658-6345 www.institutlaser.com

Ameublement de bureau recyclé

• Postes de travail
• Économisez 40% et plus

Teknion • Steelcase • Artopex • Boulevard • Etc.

418 933-8777
www.reseaub.com

ACADÉMIE DU SAVOIR
Bureautique • Langues

ANGLAIS • ESPAGNOL

Nos formations vous ouvrent une porte sur le monde

PRIVÉ SEMI-PRIVÉ EN ENTREPRISE EN GROUPE

FAITES VITE!

Réservez vos places pour septembre 2009
ÉVALUATION GRATUITE

455, rue Marais, bureau 180, Québec
418 686-0289
www.academiedusavoir.com

CLASSIQUE ART DE VIVRE
COLLECTION D'ŒUVRES D'ART 2009

L'opportunité de soutenir la Fondation CASA tout en enrichissant votre collection personnelle d'une œuvre de grande qualité!

14 œuvres, 14 artistes de renom

Pour tous les détails et faire l'achat de cette œuvre d'Art, rendez-vous au www.centrecasa.qc.ca/classiqueartdevivre

CASA
CENTRE DE THÉRAPIE
JEU • TOXICOMANIE • CODÉPENDANCE

Le 3 septembre 2009, tournoi de golf et vente d'œuvres d'Art Au profit de la Fondation CASA

Merci à nos partenaires

Le Plan du **Groupe Investors**
Services Financiers Groupe Investors Inc.
Cabinet de services financiers

leSoleil 102,1 fm **102.9**



BONHEUR DE L'ILE VERTE
Artiste : **SUZANNE CLAVEAU**

Médium : huile
Format : 24" x 30"



Journal du siège de Québec

Louis-Guy Lemieux *Collaboration spéciale*

30^e de 45

1759 : descente à Deschambault

Les Anglais envisagent d'attaquer Québec par l'ouest. Pour tester les défenses de la région de Port-neuf, ils débarquent des troupes sur les grèves. Ils fuient à l'arrivée des troupes françaises.

«**20 août** – Les ennemis ont fait une descente, hier, à Deschambault. M. de Bougainville s'est rendu rapidement sur les lieux avec 200 grenadiers et la cavalerie. En voyant arriver l'armée française, les Anglais ont regagné immédiatement leurs bateaux. Ils avaient eu le temps d'incendier trois maisons et un magasin du village. Les nôtres ont fait deux prisonniers. M. de Montcalm s'est lui aussi précipité vers Deschambault avec trois compagnies de grenadiers. Rendu à la Pointe aux Trembles, il a appris la fuite des Anglais et il est revenu aussitôt à Québec.

«**21 août** – Les bombes anglaises nous ont laissés tranquilles pour la première fois toute la nuit. Ce n'est pas par amitié pour nous, mais parce qu'il a beaucoup plu. C'est ce qui les a empêchés de se divertir à nos dépens comme à l'ordinaire. Ils se sont repris dès 4h du matin en nous réveillant par une double décharge de bou-

lets et de bombes. Sur la batterie des remparts, un matelot a eu le ventre emporté par un éclat de bombe. Il est mort dans des souffrances cruelles.

«**22 août** – La pluie forte a continué durant 24 heures. Cela nous a permis de mieux dormir pour une deuxième nuit.

«Les ennemis brûlent tout ce qu'ils peuvent sur l'Isle d'Orléans. Des courriers nous disent qu'ils font de même dans la région de Kamouraska.»

(Source : *Journal du siège de Québec 1759*, présenté et annoté par Aegidius Fauteux, adapté par Louis-Guy Lemieux)



CROISIÈRES-CARAIBES DU SUD

Celebrity X Cruises

CROISIÈRES - CARAIBES DU SUD

Noël et Jour de l'an Millénaire
18 déc. au 2 jan. 2010
Accompagné par Marlène Fleming

SUMMIT- DÉPART DE SAN JUAN, PUERTO RICO

23, 30 janvier et 6 février À PARTIR DE
- Cabine avec balcon
Inclus vol de Montréal, croisière 7 nuits et transferts

1519\$

Cabine int. À PARTIR DE

1399\$

(Possibilité départ de Québec avec supplément - nuit à San Juan avant le départ en sus)

RELÂCHE 27 FÉVRIER AU 6 MARS 2010

CROISIÈRE au départ de San Juan, Puerto Rico
Serenade of the Seas
ou sur le Summit
Cabine intérieure À PARTIR DE

1529\$

Inclus vol de Québec le 25 ou 26 février, 7 nuits croisières (hébergement 1 ou 2 nuits à San Juan avant le départ en sus)

CROISIÈRE SUR LE MILLÉNIUM

5 au 15 mars 2010

Départ de San Juan, Puerto Rico
Cabine int. À PARTIR DE
inclus vol de Québec, croisière 10 nuits, hébergement 1 soir à San Juan avant le départ en sus
Accompagné par Marlène Fleming

1619\$

CROISIÈRE EN MER BALTIQUE

26 JUIN AU 10 JUILLET

Accompagné par Marlène Fleming
CELEBRITY ECLIPSE (nouveau navire)
Places limitées

Voyages Multi-Services
811, Jean-Gauvin
Québec (Secteur Ste-Foy/Cap-Rouge)
418 872-3335 1 877 875-3335
Tarif par personne en occ. double incluant toutes les taxes.
Tarif selon la catégorie choisie et la disponibilité au moment de la réservation. Contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages en sus : 3,50\$/1000\$.
www.voyagemultiservices.com



Maladie d'Alzheimer

Dans le cadre d'une étude* subventionnée, nous désirons évaluer les effets d'un programme novateur d'aide à l'intention des aidantes d'une personne atteinte de la maladie d'Alzheimer. Ce programme est d'une durée de 13 semaines et est GRATUIT.

Vous pouvez participer si vous êtes une femme et que :

- Vous prenez soin de votre proche depuis au moins 6 mois;
- Votre proche est atteint de la maladie d'Alzheimer ou d'une autre maladie apparentée;
- Votre proche présente des comportements difficiles depuis au moins un mois;
- Vous avez l'impression d'être épuisée.

Pour en connaître davantage, téléphonez à :
Marie-Ève Fortin au 418 656-2131, poste 4747

*Cette recherche a été approuvée par le comité d'éthique de l'Université Laval (2008-002), le 5 février 2008.

Solde semi-annuel



jusqu'à

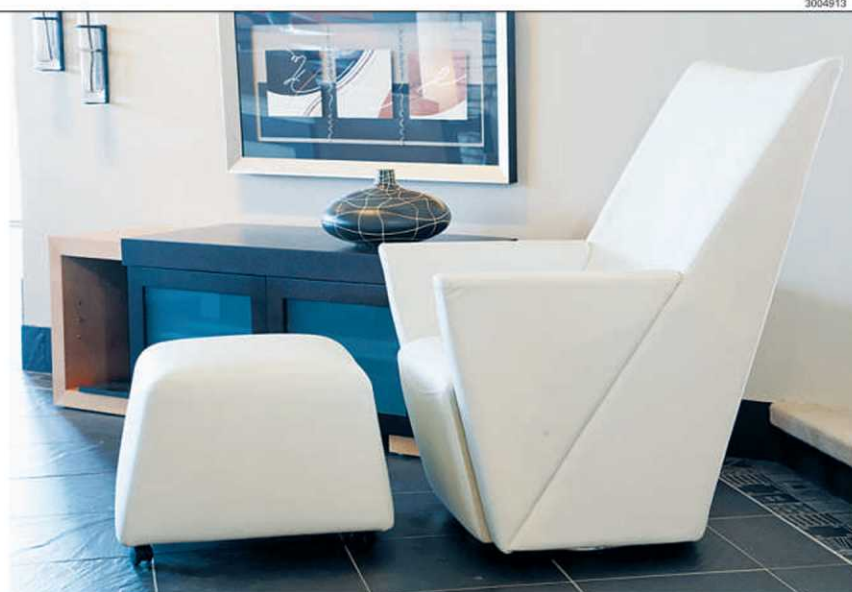
50%

DE RABAIS



LE MOBILIER INTERNATIONAL

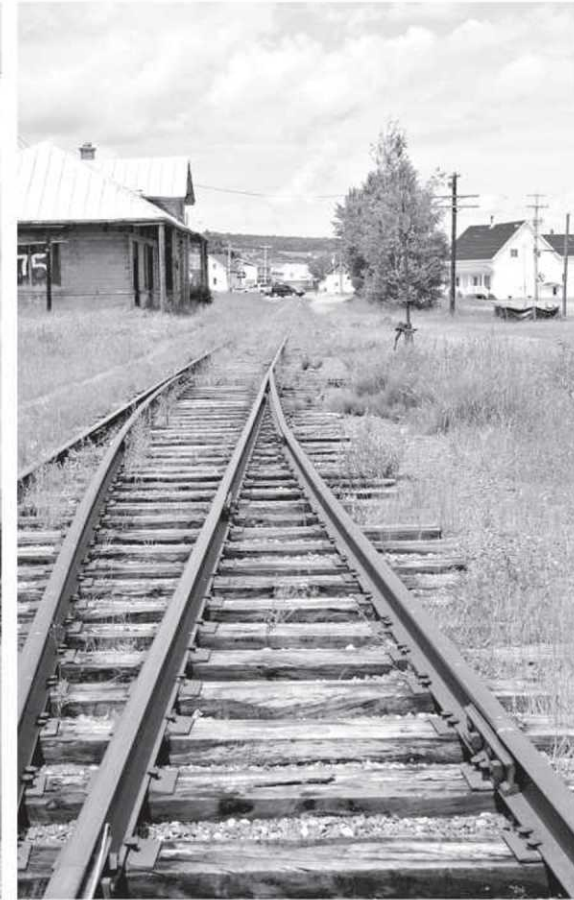
Choix exceptionnel d'accessoires décoratifs • Qualité haut de gamme • Prix abordables • Service exclusif



2180, rue Cyrille-Duquet, Québec • 418 684-0666 • www.lemobilierinternational.ca

TRING JONCTION

En sillonnant le Québec, on finit toujours par croiser un village au nom un peu étrange. Les Escoumins? Saint-Ours? Les Méchins? *Le Soleil* vous propose chaque dimanche, pendant huit semaines, une incursion dans l'étonnant monde de la toponymie. Entrer dans une ville par son nom, c'est entrer par la porte de l'histoire...



Ce nom de Tring vient du canton voisin de Tring — la «jonction» ferroviaire à proprement parler faisant partie du canton de Broughton. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Petit train va loin

Jean-François Cliche

jfcliche@lesoleil.com



Il y a des villages qui ont attendu pendant des décennies qu'un chemin de fer finisse par les relier au reste du monde. Mais à Tring-Jonction, assurément le toponyme le plus résonnant de toute la Beauce, c'est le train qui a attendu le village.

Comme son nom l'indique, l'endroit se trouve à la croisée des trajets Sherbrooke-Lévis-Lac-Mégantic. Une station y a été érigée dès 1880, mais ce n'est que 15 ans plus tard que le tronçon Tring-Mégantic sera construit et

qu'un village digne de ce nom se développera autour. D'ailleurs, d'après un livre d'histoire locale publié à l'occasion des 75 ans de l'endroit, *Tring-Jonction, Beauce, 1918-1993* (Éditions Louis Bilodeau, 1993), il n'y avait toujours personne, ou presque, en 1892, car des religieuses de Lévis ont écrit cette année-là avoir été «très surprises, en descendant à Tring-Jonction, de se trouver en plein champ. Pas de gare, une seule maison...»

Ce nom de *Tring*, lui, vient du canton voisin de Tring — la «jonction» ferroviaire à proprement parler faisant partie du canton de Broughton. Un «lord anglais» qui n'est pas nommé dans l'ouvrage d'histoire locale l'aurait affublé aux environs de Saint-Victor et de

Saint-Éphrem, non loin de notre jonction, parce que leurs collines boisées lui faisaient penser à celles qui entourent sa ville d'origine, Tring, au nord-ouest de Londres.

Ce n'est qu'en 1895 que le tronçon Tring-Mégantic sera construit et que le village se développera autour

On lit ce toponyme sur des cartes dès 1795 bien que le canton de Tring n'ait été officiellement proclamé qu'en 1804, selon la Commission de toponymie du Québec. La compagnie ferroviaire Québec Central, qui exploitait les chemins

de fer de la région, l'a par la suite étendu à sa station.

Habituellement, quand de vieux toponymes, dont la prononciation a été mâchouillée par des siècles d'histoire et dont le sens est depuis longtemps oublié, sont transplantés dans de nouvelle région, l'étymologie donne lieu de drôles de situations. Par exemple, le nom du village d'Issoudun, près de Québec, signifiait «haute forteresse» en gaulois, parce qu'il y a un fort juché sur une colline dans le village de France d'où provient ce toponyme. Mais on ignorait manifestement le sens original de ce toponyme quand le Issoudun du Québec, en plein milieu d'une morne pleine, sur le bord de la 20, a été baptisé.

Mais contrairement à ce qui se passe souvent avec ces «greffes»

toponymiques, le nom de *tring* convient plutôt bien à sa région d'adoption — du moins, aux côtes boisées de Saint-Victor et de Saint-Éphrem. En effet, selon le *Oxford Dictionary of British Place Names*, le terme est la contraction des mots de vieil anglais *treow*, qui a évolué en *tree*, «arbre», et *hangra*, dont la racine *hangian* a donné *to hang*, «suspendre». Le village anglais de Tring, aussi orthographié *Treung* (1086) et *Trehangr* (1199) au fil de l'histoire, avait été nommé ainsi parce que des arbres s'accrochaient à ses pentes escarpées.

AUTRE SOURCE :

— T. F. HOAD. *Concise Oxford Dictionary of English Etymology*, Oxford University Publisher, 1993.

À faire et à voir



ROCK'N'ROLL

Il est trop tard pour y assister cet été, mais les environs de Tring-Jonction accueillent chaque année un événement musical d'importance depuis maintenant 15 ans. Le désormais célèbre Woodstock en Beauce attire en effet les amateurs de rock (entre autres courants musicaux) de partout au Québec — il s'est tenu du 1^{er} au 5 juillet cette année.

Info : <http://www.woodstockenbeauce.qc.ca>

JOUER AUX COW-BOYS

Les cow-boys de la province connaissent déjà tous les Festivals western de Saint-Victor. Les autres pourront

les découvrir l'an prochain, puisque l'événement a lieu à la fin de juillet — du 18 au 26 cette année. Au menu : rodéo, course de baril, compétition équestre, et bien sûr, musique country.

Info : <http://www.festivalwestern.qc.ca>

À VÉLO

La région de la Chaudière-Appalaches compte plus de 700 kilomètres de pistes et de routes cyclables réparties sur 11 circuits. De Lévis, les voies cyclables actuelles se rendent sans interruption jusqu'à Beauceville et les tronçons manquants sont «en développement».

Divers services sont disponibles le long de ces parcours.

Info : <http://www.routeverte.com> et <http://www.veloroutedela.chaudiere.com>

LES HOMMES D'AFFAIRES AU MUSÉE

En caricaturant un peu, mais juste un tout petit peu, on pourrait dire que l'esprit d'entrepreneuriat est à la Beauce ce que les fraises sont à l'île d'Orléans : une «marque de commerce» et une fierté locales. Le Musée de l'entrepreneuriat beauceron, à Saint-Georges, fait l'histoire de cette particularité régionale. Info : 418 227-6176

Dates de parution

- Les Escoumins 12 juillet
- Lac-Brome 19 juillet
- Cacouna 26 juillet
- Stoneham 2 août
- Baie-des-Ha! Ha! 9 août
- Les Méchins 16 août
- Saint-Ours 23 août
- Tring-Jonction 30 août

SUCCÈS INCROYABLE NOUS POURSUIVONS

LES OFFRES MÊME SUR LES MODÈLES 2010

PRIX EMPLOYÉS FORD



ESCAPE 2010

TRACTION INTÉGRALE
2.5 LITRES, 4 CYLINDRES
AUTOMATIQUE

PDSF **28 849\$**
MOINS LE RAJUSTEMENT
DU PRIX POUR LES
EMPLOYÉS FORD **2434\$**
MOINS ALLOCATION
LIVRAISON **1000\$**

**VOTRE PRIX
EMPLOYÉS FORD 25 415\$***



F-150 XLT 4 x 4 2010 SUPERCAB

PDSF **37 919\$**
MOINS LE RAJUSTEMENT
DU PRIX POUR LES
EMPLOYÉS FORD **4454\$**
MOINS ALLOCATION
LIVRAISON **3500\$**

**VOTRE PRIX
EMPLOYÉS FORD 29 965\$***



FUSION 2010

PDSF **22 799\$**
MOINS LE RAJUSTEMENT
DU PRIX POUR LES
EMPLOYÉS FORD **1900\$**
MOINS ALLOCATION
LIVRAISON **1500\$**

TOUT ÉQUIPÉE

- Climatiseur
- Groupe électrique
- Régulateur de vitesse

**VOTRE PRIX
EMPLOYÉS FORD 19 339\$***



FORD FOCUS 2010 MANUELLE

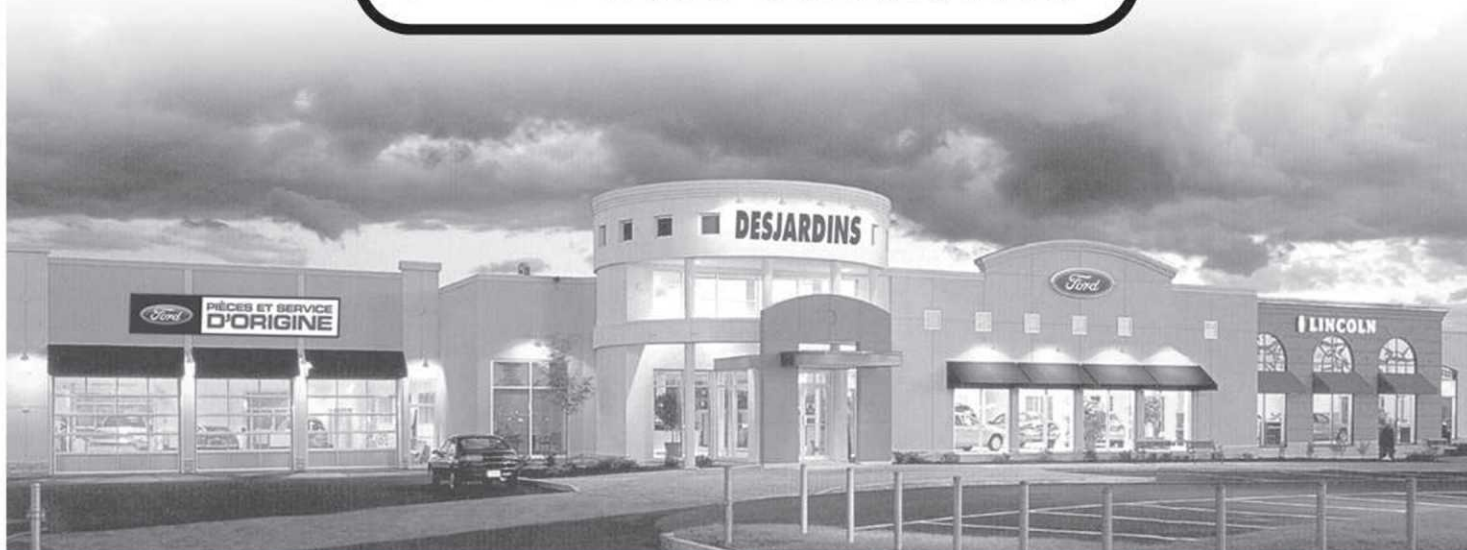
PDSF **15 099\$**
MOINS ALLOCATION
LIVRAISON **1104\$**

**VOTRE PRIX
EMPLOYÉS FORD 13 995\$***

*Transport et taxes en sus, préparation et rabais Ford inclus.
Photos à titre indicatif, détails sur place.

DESJARDINS
AUTO COLLECTION

**LOCATION FORD
DISPONIBLE**



CLASSE
Affaires



175, rue Marais, Québec 418 683-4451

Visitez Ford.ca



Ted Kennedy Jr et Victoria Reggie Kennedy se recueillent tout près du cercueil du sénateur, sous le regard du président Barack Obama, pendant la messe de funérailles, à Boston. — PHOTO AFP

La fin d'une époque

Ted Kennedy inhumé aux côtés de ses frères assassinés

Agence France-Presse
et Associated Press

ARLINGTON — L'Amérique a rendu un ultime hommage au dernier des frères Kennedy, le sénateur Edward Kennedy, qui a été inhumé hier soir aux côtés de ses frères assassinés, John et Robert, au cimetière national d'Arlington.

Alors que la nuit était tombée, le cercueil du sénateur, décédé mardi d'un cancer au cerveau à l'âge de 77 ans, a été déposé à proximité de la tombe du président John Kennedy, sur laquelle brûle une flamme perpétuelle, au terme d'un parcours funèbre qui a attiré des milliers de personnes dans les rues de Washington.

Le corbillard transportant le cercueil recouvert d'une bannière étoilée a été acclamé à son arrivée au cimetière, comme il l'avait été tout au long du parcours séparant Arlington du Capitole, siège du Sénat, où un bref hommage a été rendu au dernier patriarche du clan Kennedy.

Le cortège funèbre est ensuite passé à côté du Memorial du pré-

sident Lincoln, puis a emprunté le pont qui relie Washington à Arlington au-dessus du Potomac, suivant le même parcours que lors des funérailles du président Kennedy, en novembre 1963.

«L'ÂME DU PARTI DÉMOCRATE»

En matinée, le président Barack Obama avait fait l'éloge du sénateur lors de sa messe de funérailles à Boston, en le décrivant comme «le champion» des laissés-pour-compte. Rappelant ses combats pour les droits civiques, l'égalité des chances, la santé ou les enfants, il a affirmé que Ted Kennedy était «l'âme du Parti démocrate» et «le plus grand législateur de notre temps». Obama a aussi salué «la résilience et l'humour» de cet homme qui a triomphé de «plus de souffrance et de tragédies que la plupart d'entre nous n'en connaissons jamais».

Plusieurs membres de la famille Kennedy se sont aussi exprimés, dont son fils, Ted Kennedy Jr, qui a fait couler les larmes en évoquant le soutien et l'affection de son père lorsqu'il a subi une amputation à la suite d'un cancer survenu dans son enfance.



C'est à la nuit tombée que le cercueil de Ted Kennedy a été mis en terre, en présence de sa famille, au cimetière d'Arlington. — PHOTO AFP

Les anciens présidents George W. Bush, Bill Clinton et Jimmy Carter étaient présents à la cérémonie, ainsi que des membres du Congrès de toutes allégeances et des centaines d'autres personnes, dont l'acteur Jack Nicholson. Le ténor Plácido Domingo a chanté, accompagné par le violoncelliste Yo-Yo Ma.

La dépouille mortelle du sénateur a ensuite été transportée par avion à Washington pour être

inhumée au cimetière national d'Arlington.

LE DERNIER KENNEDY

Tout au long de la journée, tant à Boston qu'à Washington, des milliers de nostalgiques ont voulu rendre eux aussi un ultime hommage au dernier des frères Kennedy. «Nous voulions que l'héritage des Kennedy perdure et nous voulions voir un autre Kennedy à la Maison-Blanche», explique ainsi Kathy Ro-

bertson, une quinquagénaire qui arbore fièrement un badge «Kennedy 80», datant de la campagne présidentielle ratée de 1980.

Même si beaucoup d'Américains ne partageaient pas ses idées politiques, la mort du sénateur représente un événement qui met fin à un demi-siècle au cours duquel la famille Kennedy a marqué de son empreinte le Parti démocrate.

L'incroyable réussite de la famille dans le monde politique, tout comme les tragédies qu'elle a subies, lui ont valu un statut unique dans le cœur des Américains, que certains comparent à celui d'une famille royale.

Beaucoup s'attendaient à ce que Ted reprenne le flambeau après les assassinats de John et de Robert. Mais ses ambitions pour la Maison-Blanche ont été contrecarrées par une aura de scandale, des problèmes d'alcool et un divorce houleux.

Ted Kennedy n'en a pas moins effectué une exceptionnelle carrière de sénateur, longue de 47 ans et marquée par son talent politique et sa détermination, qui lui ont valu une admiration unanime à la fin de sa vie.



QUATRE ANS APRÈS KATRINA

Des habitants de La Nouvelle-Orléans ont commémoré hier le quatrième anniversaire du passage de l'ouragan Katrina, qui a fait quelque 1600 morts et détruit des quartiers entiers en Louisiane et au Mississippi. Le président Barack Obama a souligné l'occasion dans son allocution hebdomadaire, affirmant que ce genre de tragédie offrait la possibilité d'un «renouveau», tout en précisant que son administration avait débloqué des centaines de millions pour faire avancer des projets dans l'impasse. L'administration Bush avait été très critiquée pour son manque de réactions après cette catastrophe. — PHOTO REUTERS

Des affrontements en Birmanie embarrassent Pékin

Associated Press

PÉKIN — De nouveaux accrochages se sont produits hier dans le nord-est de la Birmanie après plusieurs jours de combats entre les troupes gouvernementales et des rebelles de la minorité ethnique kokang. Des milliers d'habitants se sont réfugiés du côté chinois de la frontière, mettant Pékin dans l'embarras.

L'explosion d'une bombe jetée côté chinois vendredi a fait au moins un mort et des dizaines de blessés. Pékin a demandé à son voisin et allié birman de mettre fin à ces combats pour «protéger la stabilité régionale», à l'approche du 60^e anniversaire de la création de la République populaire de Chine, le 1^{er} octobre.

La junte, de son côté, tente de prendre le dessus sur plusieurs groupes ethniques armés actifs sur sa frontière, dans la perspective des élections législatives prévues en 2010, pour la première fois depuis près de 20 ans. À l'issue des précédentes, en 1990, le

régime militaire avait confisqué l'écrasante victoire de la Ligue nationale pour la démocratie de l'opposant Aung San Suu Kyi.

Le Haut Commissariat des Nations unies pour les réfugiés estime que jusqu'à 30 000 Birmans de la région de Kokang se sont réfugiés côté chinois depuis le début du mois, les autorités leur fournissant des vivres, des abris et des soins médicaux. Le gouvernement provincial du Yunnan fait état d'environ 10 000 réfugiés kokangs.

La situation place la Chine, alliée de la junte birmane, face à un dilemme, car la plupart des réfugiés sont des Kokangs, minorité sinophone de l'ethnie han, majoritaire en Chine, soutenue par Pékin en raison de ses liens traditionnels avec le Parti communiste, explique Aung Zaw, rédacteur en chef du magazine *The Irrawaddy* des exilés birmans.

Des soldats chinois gardent la région le long de la frontière, qui reste toujours ouverte, selon un responsable chinois.

Journée meurtrière en Irak

TIKRIT — Au moins 19 personnes, dont six policiers et un homme politique, ont été tuées et 63 blessées hier dans une série d'attaques en Irak. Il s'agit de la journée la plus violente dans le pays depuis le début du ramadan, le mois saint de l'islam, le 22 août. L'attentat le plus meurtrier s'est produit à Ach-Charqat, où cinq policiers et trois civils, dont un enfant de 10 ans, ont péri dans un attentat-suicide à la voi-

ture piégée contre un poste de police. La communauté yazidie, une minorité kurdophone comptant trois députés sur les 275 sièges au Parlement, a de nouveau été visée, à Sinjar, près de la frontière syrienne, alors que quatre civils, dont deux enfants, ont trouvé la mort dans l'explosion d'une bombe dans un marché. À Falloujah, un responsable du parti Al-Doustour et un passant ont été tués par l'explosion d'une bombe placée sous sa voiture, tandis que d'autres attaques à Mouqdadiyah et à Bagdad ont fait cinq morts. AFP

ON SE VOIT À
**EXPO
QUEBEC**
DU 19 AU 30 AOÛT

**AUJOURD'HUI...
JOURNÉE DES
MASCOTTES**



JOURNÉE DES MASCOTTES

Rencontrez Expo la Coccinelle, accompagnée de vos mascottes préférées !



PAVILLON VIVA CUBA

Laissez-vous imprégner par la chaleur cubaine ! Musiciens, danseurs, artisans et chefs cuisiniers cubains vous transporteront au cœur des Caraïbes.



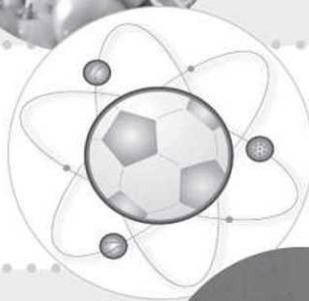
L'INTERNATIONAL DE SCULPTURE SUR SABLE

Les sculpteurs font leur cinéma ! Admirez E.T., King Kong, le Roi Lion, Shrek et plusieurs autres héros du grand écran façonnés par des artistes talentueux !



L'AGROTOURISME QUÉBÉCOIS

Découvrez les multiples facettes de l'agrotourisme au rythme des quatre saisons ! Une présentation du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.



LE SPORT, TOUTE UNE SCIENCE

Découvrez le sport sous un angle scientifique. Ateliers, tests de résistance, exercices d'équilibre et conseils pour les petits et les grands sportifs ! Une présentation du ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.



SCÈNE BELLE GUEULE

Vibrez au rythme du
Chœur Gospel Célébration, dès 14 h.

salon
DE
JEUX
QUÉBEC



Pour information :

418 691-EXPO (3976) ou
1 888 866-EXPO (3976)

EXPOQUEBEC.COM

Un événement
ExpoCité

Agriculture, Pêcheries
et Alimentation
Québec

Canada

BELLE
GUEULE

Coca-Cola

viva
Cuba

Québec
Office du tourisme de Québec

Jean-Pierre Rioux sollicite un troisième mandat à la mairie

TROIS-PISTOLES — Celui qui tient les rênes de la municipalité de Trois-Pistoles, Jean-Pierre Rioux, sollicitera un troisième mandat à titre de maire. Il se présente avec une équipe complète composée à parts égales d'hommes et de femmes, dont deux recrues, Marie LeBlanc et Micheline Lepage, et dresse un bilan positif des années sous son administration. Parmi ses réalisations figurent la construction de l'usine de filtration d'eau potable, la reprise du service de traversier, la restauration des infrastructures portuaires et la construction du Domaine des Trois-Pistoles, une résidence pour personnes âgées. «Durant notre dernier mandat, 33,5 millions \$ ont été investis à Trois-Pistoles. Notre équipe compte 50 ans d'expérience en politique municipale», dit-il. M. Rioux a présenté un plan renfermant une quinzaine de projets qui s'inscrivent sous quatre thèmes : les infrastructures, les emplois, le domaine social et le développement commercial. «Il faudra faire appel aux gouvernements et je peux vous dire que nos entrées sont excellentes autant au fédéral qu'au provincial», conclut-il. **Marc Larouche (collaboration spéciale)**

Une Rimouskoise se fait opérer aux yeux à Cuba



Annie Belzile au Centre international de rétinite pigmentaire Camilo Cienfuegos à La Havane, Cuba.

Carl Thériault

Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Annie Belzile, 37 ans, de Rimouski, n'a pas froid aux yeux! Une clinique médicale cubaine lui est venue en aide il y a

deux mois afin d'arrêter la progression de la rétinite pigmentaire qui mène généralement à la cécité.

À La Havane, une semaine d'examen a été nécessaire avant de donner le feu vert à l'intervention, sous anesthésie générale. Elle a eu lieu le 30 juin au Centre

international de rétinite pigmentaire Camilo Cienfuegos. «Il n'y a pas eu de temps d'attente. En arrivant à la clinique, un infirmier a pris ma pression et ma température. J'ai eu un encadrement super à la clinique», raconte M^{me} Belzile qui travaille avec sa mère,

Pauline, à la création d'une fondation pour assurer le bien-être des personnes handicapées visuelles et celles souffrant particulièrement du syndrome d'Usher.

Il s'agit d'une maladie génétique qui est caractérisée par une surdité congénitale associée à une cécité progressive par la rétinite pigmentaire pour un œil, et de 0,05 % pour l'autre œil. Annie en est atteinte et son champ de vision est réduit à 10 %.

M^{me} Belzile avait appris cet hiver l'existence de cette clinique cubaine par l'une de ses tantes et dans un quotidien. La facture pour ce séjour à Cuba en juin a été plutôt salée. Coût du voyage et de l'intervention : 15 000 \$ sans compter l'achat à son retour de la machine d'électrosimulation en vente en Suède au coût de 1350 \$, nécessaire pour des traitements. Le régime public d'assurance maladie ne rembourse aucun de ces frais.

«Si la maladie n'avait pas été stoppée, je ne verrais, par exemple, que votre visage»

— Annie Belzile

Le contact pour Cuba a été établi par l'intermédiaire du Service santé international, qui demande des frais de 400 \$ (plus taxes) pour l'ensemble de ses services de traduction, d'interprète, de transmission des demandes et des dossiers médicaux, d'accueil, de suivi, etc.

Après une convalescence d'un mois, M^{me} Belzile a pu reprendre son travail. «Je voulais avoir une meilleure qualité de vie, pour pouvoir me déplacer. Je peux écrire, mais pour un travail il me faut des appareils de bureau adaptés. Je travaille à temps partiel pour mon conjoint dans l'administration et le secrétariat. Je suis prête à revenir sur le marché du travail», dit M^{me} Belzile, qui devra retourner à Cuba pour un suivi médical.

«L'important, c'est de conserver ma vision pour ne pas qu'elle baisse. Si la maladie n'avait pas été stoppée, je ne verrais, par exemple, que votre visage. Pour lire et écrire, il me faut des lunettes adaptées», affirme M^{me} Belzile.

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans



AVIS PUBLIC

ARRONDISSEMENT CHARLESBOURG DEMANDES DE DÉROGATIONS MINEURES

À sa séance extraordinaire qui se tiendra le 15 septembre 2009, à 19 h, à la salle du conseil de l'arrondissement située au rez-de-chaussée du 160, 76^e Rue Est, Québec, le conseil d'arrondissement de Charlesbourg statuera sur les demandes de dérogations mineures suivantes :

- Propriété sise au **7352, boulevard Henri-Bourassa**, lot 1 149 848 du cadastre du Québec : rendre réputé conforme l'agrandissement du stationnement d'un établissement commercial, lequel présentera un pourcentage d'occupation au sol pour le terrain où est implanté l'établissement commercial, sur les lots 1 149 848 et 1 149 849 (lot projeté 4 399 619) de 15% au lieu de 20%, tel qu'il est requis dans la zone 44042Cc en vertu du *Règlement de l'Arrondissement de Charlesbourg sur l'urbanisme*, R.A.4V.Q.87.
- Propriété sise au **7875, Trait-Carré Ouest**, lot 1 128 244 du cadastre du Québec : rendre réputé conforme l'empiètement de la terrasse attachée au bâtiment principal ainsi que son avant-toit, jusqu'à 0 mètre des lignes de lot avant du côté sud et sud-est au lieu de 2,0 mètres, tel qu'il est requis en vertu de l'article 387 du *Règlement de l'Arrondissement de Charlesbourg sur l'urbanisme*, R.A.4V.Q.87.
- Propriété sise au **544, 81^e Rue Ouest**, lot 1 127 750 du cadastre du Québec : rendre réputée conforme la localisation du bâtiment principal, lequel présente une marge avant de 5,88 mètres au lieu de 6,0 mètres, tel qu'il est requis dans la zone 45021Ha en vertu du *Règlement de l'Arrondissement de Charlesbourg sur l'urbanisme*, R.A.4V.Q.87.
- Propriété sise au **15094, boulevard Henri-Bourassa**, lot 1 280 359 du cadastre du Québec : rendre réputée conforme la localisation du bâtiment commercial, lequel présente une marge avant de 6,82 mètres au lieu de 7,0 mètres, tel qu'il est requis dans la zone 42044Cc au *Règlement de l'Arrondissement de Charlesbourg sur l'urbanisme*, R.A.4V.Q.87.
- Propriété sise au **209, rue de Champéry**, lot 1 337 662 du cadastre du Québec : rendre réputée conforme la localisation d'une maison mobile, laquelle présente une marge latérale nord-ouest de 1,86 mètre au lieu de 2,0 mètres, tel qu'il est requis dans la zone 41016Hd en vertu du *Règlement de l'Arrondissement de Charlesbourg sur l'urbanisme*, R.A.4V.Q.87.
- Propriété sise au **340, 62^e Rue Est**, lot 1 149 208 du cadastre du Québec : rendre réputée conforme la localisation :
 - du bâtiment principal, lequel présente une marge avant de 5,78 mètres au lieu de 6,0 mètres, tel qu'il est requis dans la zone 44060Ha en vertu du *Règlement de l'Arrondissement de Charlesbourg sur l'urbanisme*, R.A.4V.Q.87;
 - du garage attaché, lequel présente une distance minimale de 0,59 mètre entre ledit garage attaché et la ligne de lot latérale est, alors que le *Règlement de l'Arrondissement de Charlesbourg sur l'urbanisme*, R.A.4V.Q.87, prescrit une distance de 0,75 mètre.
- Propriété sise au **4222, rue Charles-Bédard**, lot 1 035 507 du cadastre du Québec : rendre réputée conforme la localisation du bâtiment principal, lequel présente une marge avant de 3,93 mètres au lieu de 4,5 mètres, tel qu'il est requis dans la zone 46061Ha en vertu du *Règlement de l'Arrondissement de Charlesbourg sur l'urbanisme*, R.A.4V.Q.87.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil d'arrondissement relativement à cette demande.

Donné à Québec, ce 30 août 2009.

La secrétaire d'arrondissement et assistante-greffière,
Sylvie Dolbec



AVIS PUBLIC

Arrondissement Sainte-Foy-Sillery DEMANDES DE DÉROGATIONS MINEURES

À sa séance ordinaire qui se tiendra le 14 septembre 2009 à 19 heures, à la salle du conseil du bureau d'arrondissement, 1130, route de l'Église, Québec, le conseil d'arrondissement Sainte-Foy-Sillery statuera sur les demandes de dérogations mineures suivantes :

- Propriété sise au **723, rue Léonard** : rendre réputées conformes, pour la transformation de l'abri d'auto d'une habitation en rangée existante en pièce habitable :
 - une marge latérale sud de 2,0 mètres au lieu du minimum de 4,0 mètres;
 - une profondeur de la marge latérale sud de 2,0 mètres au lieu d'une profondeur minimale de 3,0 mètres exigée en raison de l'emplacement de l'aire de stationnement;
 le tout tel qu'exigé par le *Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur l'urbanisme*, R.A.3V.Q. 86.
- Propriété sise au **2940, boulevard Laurier** : rendre réputées conformes, pour la reconstruction d'une station-service :
 - une hauteur minimale du bâtiment principal de un (1) étage au lieu du minimum de six (6) étages;
 - une largeur d'allée d'accès de 12,0 mètres au lieu du maximum de 10,0 mètres;
 le tout tel qu'exigé par le *Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur l'urbanisme*, R.A.3V.Q. 86.
- Propriété sise au **2141, chemin Saint-Louis** (domaine Cataraqui) : rendre réputés conformes :
 - l'agrandissement d'une aire de stationnement recouverte de poussière de pierre plutôt qu'elle soit asphaltée, bétonnée ou recouverte de pavés de béton ou de pierre tel qu'exigé par le *Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur l'urbanisme*, R.A.3V.Q. 86;
 - l'absence d'une bordure de béton ou de pierre entourant l'aire de stationnement alors qu'une telle bordure est exigée par le règlement.
- Propriété sise au **1655, chemin Saint-Louis** : rendre réputée conforme, pour une maison pour personnes retraitées autonomes existante, une marge latérale sud de 3,12 mètres au lieu du minimum de 5,0 mètres, ce qui régulariserait également l'empiètement des galeries dans cette marge, lequel peut être de 2,0 mètres, le tout tel qu'exigé par le *Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur l'urbanisme*, R.A.3V.Q. 86.
- Propriété sise au **825, rue de Rougemont** : rendre réputés conformes, pour une habitation unifamiliale isolée existante :
 - une marge de recul avant du bâtiment principal de 5,5 mètres au lieu du minimum de 6,0 mètres;
 - un empiètement de la cheminée de 1,55 mètre dans la marge de recul avant alors qu'un empiètement maximum de 0,75 mètre est permis;
 le tout tel qu'exigé par le *Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur l'urbanisme*, R.A.3V.Q. 86.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil d'arrondissement relativement à ces demandes.

Donné à Québec, ce 26 août 2009.

Le secrétaire et assistant-greffier de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery



AVIS DE FAILLITE

AQUA-BIOKEM BSL INC.

Avis vous est par la présente donné que la faillite de Aqua-Biochem BSL inc., 300, Allée des Ursulines, Rimouski (Québec), est survenue le 23 août 2009 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 11 septembre 2009, à 10 h 30, à l'Hôtel Rimouski, 225, boul. René-Lévesque Est, salle Monseigneur-Léonard, Rimouski (Québec).

Claude Moisan, CA, CIRP, Syndic
1265, boulevard Charest Ouest, bureau 1000
Québec (Québec) G1N 2C9
Tél. : 418 659-7374 • 1 866 833-1054

René Beaudin

Pour joindre notre chroniqueur :
rbeaudin@lesoleil.com



Fin d'époque au Japon

Un séisme politique ébranle le Japon, mais on en ignore la magnitude.

Si les sondages disent vrai, les Japonais sont censé rejeter, aujourd'hui, et avec fracas, le très conservateur Parti libéral démocratique (PLD) du premier ministre Taro Aso. Au pouvoir pratiquement sans interruption depuis plus d'un demi-siècle, cette formation serait devancée par le centriste Parti démocrate japonais (PDJ) de Yukio Hatoyama.

Les mêmes sondages soulignent cependant une grande perplexité des électeurs nippons quant à la réalité même des changements annoncés. S'ils disent vrai, il y aura bel et bien séisme, mais la terre ne tremblera pas tant que cela.

C'est quand même la fin d'une époque. Pour le Japon, mais aussi pour les États-Unis.

Le Japon du PLD n'était pas un régime de parti unique, mais une telle mainmise sur le pouvoir, avec ou sans coalition, dans un régime constitutionnel et pluraliste, est chose exceptionnelle.

Si le gouvernement de Washington suit le scrutin avec anxiété, c'est parce qu'il perd un peu de lui-même avec la chute du PLD. Le PLD était un peu sa créature, plus précisément celle de la CIA.

Dans son tout récent et fort sévère livre *Des cendres en héritage. L'histoire de la CIA*, Tim Weiner, journaliste au *New York Times*, raconte la mise en place dans les années 50 de ce que les Japonais appellent le *kozo oshoku*, ou «corruption structurelle», pour décrire le système politique créé au Japon par le soutien de la CIA. Les rapports de la CIA et du PLD se bornaient essentiellement à un échange : des informations contre de l'argent. Cela ne faisait pas forcément du PLD un fantôme de la CIA. En fait, c'était plutôt un mariage de raison et presque d'amour, puisque tous deux estimaient que la sécurité du Japon de la guerre froide passait par une grande et étroite alliance entre les deux pays.

Le cauchemar nord-coréen a par la suite donné un second souffle au fameux mariage,

mais celui-ci battait néanmoins de l'aile. Le *kozo oshoku* n'est sans doute plus ce qu'il était. Il s'est peut-être même peu à peu dissipé, mais le scrutin d'aujourd'hui, lui, semble vouloir lui donner le coup de grâce.

Yukio Hatoyama, le futur premier ministre, ne remet pas en question l'alliance avec les États-Unis. Mais il entend prendre ses distances avec Washington. Le cauchemar nord-coréen l'empêche moins de dormir, dit-on, que son prédécesseur, Taro Aso. Il mise davantage sur la Chine pour ramener à l'ordre le régime de Pyongyang.

« Avec la chute du PLD, le gouvernement des États-Unis perd un peu de lui-même »

De toute manière, il estime que c'est l'Asie de l'Est qui sera, demain, le centre de gravité de l'économie mondiale, et que le sort du Japon y est lié. Il serait même disposé à une union monétaire avec certains pays de la région.

Le gouvernement nord-coréen ne s'y est pas trompé. Il y a quelques semaines, la rumeur lui prêtait l'intention de procéder à d'autres essais nucléaires ou balistiques peu avant le scrutin pour démonter qu'il pouvait «peser» sur les événements. Rien de tel ne s'est produit. Un coup d'éclat du genre aurait peut-être resserré les rangs autour de Taro Aso, alors que la victoire de Yukio Hatoyama annonce au contraire une brèche avec les États-Unis, qui ne demanderait qu'à être élargie.

Mais rien n'est joué. La victoire de Hatoyama sera tout autant spectaculaire que fragile. Le PDI, soulignons-le, est d'abord une coalition faite en partie de dissidents du PLD qui ne sont pas prêts à aller si loin. En ce qui concerne les États-Unis, il y a peut-être là place pour un nouveau *kozo oshoku*. Mais les États-Unis ne sont plus ce qu'ils étaient. Et la CIA encore moins.

S'IL EST ÉLU CHEF DE L'ADQ,
GILLES TAILLON PROMET DE BRASSER LA CAGE...



MON CLIN D'ŒIL

STÉPHANE LAPORTE

Collaboration spéciale

«Cinq Québécois en NASCAR, c'est beaucoup trop.»

— BOB GAINEY

POINT DE VUE

Le nucléaire essuie plusieurs refus aux États-Unis

Les temps sont durs pour les lobbys de l'industrie nucléaire aux États-Unis. Une agence indépendante d'information sur le nucléaire, la NIRS (Nuclear Information and Resource Service), vient de révéler qu'en 2009, l'industrie nucléaire a essuyé des refus dans chacune de ses requêtes auprès de six États américains pour faire lever les moratoires sur la construction de nouveaux réacteurs nucléaires.

Ces moratoires demeureront donc en vigueur dans ces États qui sont le Kentucky, le Minnesota, Hawaii, l'Illinois, la Virginie Occidentale et le Wisconsin. Notons que l'Illinois est l'État américain possédant le plus d'installations nucléaires à l'heure actuelle avec ses 11 centrales.

Depuis le rejet par l'administration Obama du site de Yucca Mountain dans le Nevada pour l'enfouissement des déchets radioactifs et les dépassements de coûts astronomiques sur la construction de nouvelles centrales, la soi-disant renaissance nucléaire ressemble plus à une

entreprise destinée à sauver les meubles.

L'industrie nucléaire a également échoué dans sa tentative de faire reconnaître le nucléaire en tant qu'énergie renouvelable par les États de l'Indiana et de l'Arizona. De plus, elle a dû abandonner un de ses projets de faire abolir une loi californienne interdisant la construction de nouveaux réacteurs tant qu'un lieu d'enfouissement de déchets radioactifs n'est pas en activité.

Jennifer Nordstrom, coordinatrice du projet Carbon-Free, Nuclear-Free de l'Institut for Energy and Environmental Research du Wisconsin, a déclaré : «Recommander la construction de centrales nucléaires pour combattre les changements climatiques équivaut à dire à un patient de fumer pour perdre du poids.»

Selon M^{me} Nordstrom, les technologies de remplacement existent bel et bien pour permettre de se retirer complètement du nucléaire et des énergies fossiles d'ici 2050.

À l'heure actuelle, le nucléaire est jugé trop risqué par les investisseurs, alors le seul moyen de continuer de construire des réacteurs, c'est si le risque financier est assumé par les contribuables. C'est ce qu'on appelle un CWIP (Construction Work in Progress). Dans l'État du Missouri, cette demande de CWIP a été refusée. En 2009, sur 10 demandes d'alléger la législation en faveur du nucléaire, seulement une a été acceptée. En Georgie, grâce à cette mesure de CWIP, les contribuables devront débours 2 milliards \$ avant même qu'un seul watt d'énergie ne soit produit par les deux réacteurs projetés.

Nicole Béland,
B. Sc. en géologie, Longueuil

lesoleil.cyberpresse.ca

D'autres textes d'opinion sont présentés sur le site du Soleil.

cyberpresse.ca/le-soleil/opinion

lelauréat *Le Soleil*–Radio-Canada

Hommage à des gens d'exception de la région de Québec

Michel G. Bergeron

De résultats de laboratoire à succès dans les hôpitaux

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

Présentation

Lauréat : Dr Michel G. Bergeron

Occasion : récipiendaire de la Médaille de service 2009 de l'Association médicale canadienne

Après 35 ans à la tête du Centre de recherche en infectiologie de l'Université Laval qu'il a créé, le docteur Michel G. Bergeron est toujours animé par une grande passion, un enthousiasme contagieux.

«Je ne me suis jamais autant amusé de ma vie», lance ce chercheur émérite. «Je travaille avec des ingénieurs, des physiciens, des chimistes, c'est comme si j'étais sur les bancs d'école», de dire le scientifique de renom quand il élabore sur son grand projet de petit «laboratoire sur puce».

Les succès du Dr Bergeron ont été maintes fois soulignés. Les plus récents honneurs viennent de l'Association médicale canadienne, qui la semaine dernière lui remettait la Médaille de service 2009. Un prix décerné à une personne qui a apporté une contribution exceptionnelle au progrès des soins de santé au Canada. Voilà pourquoi il est le choix pour le lauréat de la semaine *Le Soleil*–Radio-Canada.

Le Dr Bergeron et son équipe ont mis au point des tests diagnos-

tiques qui ont permis de réduire de 72 heures à une heure le délai d'attente pour identifier certains microbes ou virus, et ainsi améliorer le traitement à administrer aux patients. Cinq de ces tests sont présentement utilisés dans les hôpitaux.

LABO SUR PUCE

Mais le grand rêve du chercheur est d'équiper les bureaux des médecins de ce petit laboratoire sur puce qui permettraient au médecin de connaître en moins d'une heure le virus ou le microbe qui affecte le patient qu'il a devant lui. Un rêve qui pourrait être réalité dans cinq ans, espère le Dr Bergeron.

Un diagnostic aussi précis et obtenu aussi rapidement réduirait de beaucoup la prise d'antibiotiques, bien souvent prescrits inutilement, de dire le docteur. Une pneumonie, explique-t-il, peut être causée par une soixantaine de microbes, virus, ou bactéries différents.

En connaissant la cause précise de l'infection, on peut la combattre de façon précise. «Si la cause est virale, les antibiotiques sont inutiles», de dire le médecin.

FABRICANT D'OUTILS

Le Dr Bergeron peut être considéré comme un fabricant d'outils mis au service de la médecine. Le projet de minilaboratoire sur lequel il travaille d'arrache-pied fonctionnerait selon

le principe d'un lecteur CD. «Au lieu de lire la musique, il lirait l'ADN des microbes», d'expliquer le scientifique. Un petit appareil qui pourrait en une heure détecter la grippe aviaire ou la grippe A (H1N1).

«Cet outil serait une véritable révolution dans la pratique de la médecine», lance le chercheur, fier également de ses talents d'entrepreneur. «Je tiens comme médecin à ce que mes découvertes puissent améliorer la santé des Canadiens.»

Pour y arriver, il faut transformer les découvertes en tests, puis en produits commercialisables. Des millions de dollars sont nécessaires, et le Dr Bergeron sait convaincre. Il crée en plus l'entreprise IDI, qui sera rachetée quelques années plus tard par Becton Dickinson, un leader mondial dans le domaine du diagnostic.

Le Dr Bergeron a lancé en 1974 la recherche en infectiologie. Le centre de recherche se composait alors de son fondateur, d'un pédiatre et d'un microbiologiste. Plus de 250 personnes y travaillent aujourd'hui, et les retombées financières de ce centre sont estimées à 500 millions \$ depuis cinq ans.

Becton Dickinson est installée dans le parc technologique de Québec. La production des tests diagnostiques résultant des découvertes du Dr Bergeron procurent de l'emploi à 350 personnes.



Le Dr Michel G. Bergeron travaille d'arrache-pied pour créer un laboratoire sur puce qui permettra aux médecins d'identifier en moins d'une heure le virus ou le microbe dont est porteur un patient. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Chaque semaine, un jury formé de représentants des rédactions du *Soleil*, de la radio et de la télévision de Radio-Canada à Québec nomme un lauréat afin de souligner une réalisation exceptionnelle ou une contribution significative à la vie ou au rayonnement de Québec. Rencontrez le lauréat de la semaine le dimanche dans les pages du *Soleil*, à la radio de Radio-Canada à 16h05 ainsi qu'à la télévision au *Téléjournal Québec* à 18h. Vous connaissez une personne qui mériterait d'être nommée lauréat?

Écrivez-nous à redaction@lesoleil.com



LE LAURÉAT

leSoleil

Radio-Canada

Rendez-vous **dimanche** pour découvrir le Lauréat de la semaine avec François Cormier



AU TÉLÉJOURNAL QUÉBEC
18 h



RADIO TÉLÉVISION INTERNET

Radio-Canada.ca/quebec

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



LE BLOGUE DES ARTS

L'équipe vous cause de tout ce qui bouge à Québec et au-delà : blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil

RICHARD THERRIEN

Amateur de télé? Échangez vos impressions avec notre chroniqueur-blogueur : cyberpresse.ca/le-soleil/therrien

arts & spectacles

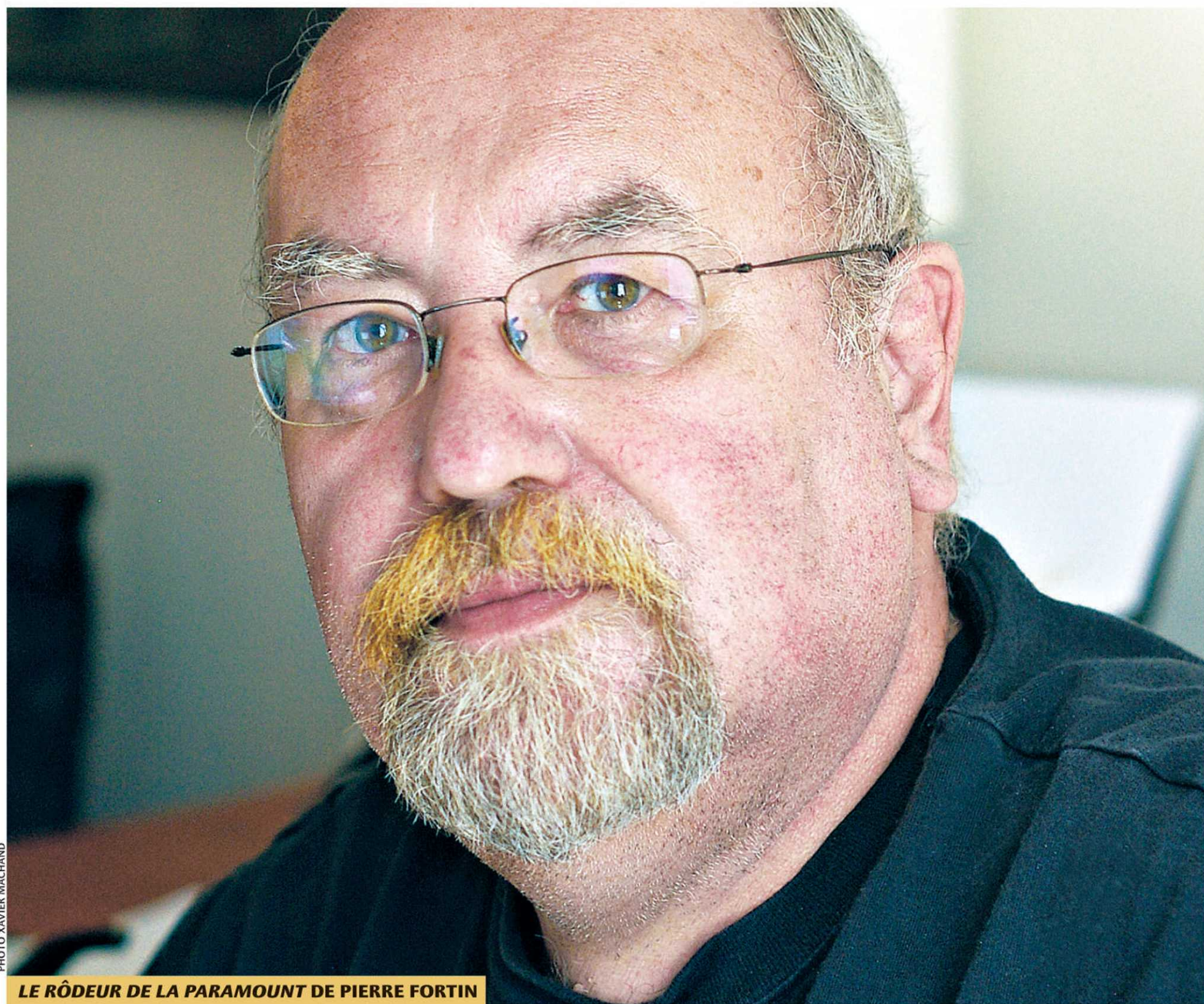
VLB se livre dans *Bibi* → 34

PHOTO XAVIER MACHAND

LE RÔDEUR DE LA PARAMOUNT DE PIERRE FORTIN

ART, RÉFLEXION ET ACTION

Fascinant, étonnant, envoûtant! Le nouveau roman de Pierre Fortin, photographe-écrivain et ex-professeur de littérature, multiplie les facettes. Réflexion et action se côtoient. Suspense, chasse à l'homme. L'art y est omniprésent, mais se laisse découvrir là où on l'attend le moins, dans les bas-fonds de Montréal. L'auteur a de la sympathie pour les marginaux, qu'on juge de façon trop hâtive, donc mal, à son avis. *Le rôdeur de la Paramount*, titre de cet ouvrage à paraître le 2 septembre chez Québec Amérique, en fait brillamment la démonstration. Il donne aussi à voir notre fragilité, vulnérabilité face aux aléas de la vie. La perte d'un être cher. Le sentiment d'être dépouillé de tout. «Sans mémoire, sans identité, sans ancrage, je suis comme le pays. Mort. Un véritable cadavre ambulante.» Cela dit, *Le rôdeur de la Paramount* est un roman qui finit bien. Et qu'on aime lire. → 31

PREMIÈRE Ovation

en arts littéraires

Un nouveau programme de soutien
aux auteurs de la relève

- Mentorat
- Fonds de soutien aux initiatives
de la relève littéraire

Date limite pour le dépôt des dossiers : 1^{er} octobre 2009

Programmation de l'automne 2009

- Classe de maître sur la littérature
et le numérique, donnée par François Bon
- Cercle d'auteurs de la relève

Pour information et inscription, consultez :
www.premiereovation.com www.maisondelalitterature.qc.ca



Première Ovation en arts littéraires concrétise l'une des orientations
de la Maison de la littérature de L'Institut Canadien de Québec.

30 Livres

leSoleil dimanche 30 août 2009

MARGARET ATWOOD

Un lancement original

La Presse Canadienne

TORONTO — L'écrivaine canadienne Margaret Atwood a mis en scène une tournée hors de l'ordinaire pour lancer son nouveau roman, *The Year of the Flood*.

M^{me} Atwood a écrit une représentation théâtrale d'une heure, basée sur le récit de son dernier roman, qui mettra en vedette trois acteurs et une chorale. L'auteure en sera la narratrice.

Le projet devrait être présenté dans six villes canadiennes, de même qu'au Royaume-Uni, aux États-Unis, en Allemagne et en Suède.

M^{me} Atwood a expliqué, dans un communiqué, qu'il s'agissait

d'une belle occasion de se défaire de la structure traditionnelle d'une tournée de lancement de livre. L'écrivaine a souligné qu'elle estimait que ce roman méritait une présentation plus complexe.

Chaque représentation mettra en vedette des acteurs et des chorales de la ville même, ce qui permettra de réduire «l'empreinte de carbone de la distribution» qui se déplacerait autrement tout au long de la tournée, a expliqué l'éditeur du roman.

LES DATES

La tournée de M^{me} Atwood doit débuter le 22 septembre, à Ottawa, et par la suite à Kingston, en Ontario, le 23 septembre, et à Toronto le 24 septembre. Le projet sera ensuite présenté à Cal-

gary le 29 septembre, à Vancouver le 1^{er} octobre et à Sudbury, en Ontario, le 19 novembre.

Dans cinq villes, les représentations serviront en outre de collecte de fonds pour Nature Canada, tandis que les profits du spectacle de Kingston seront versés au Community Harvest Working Group.

La trame sonore originale a été écrite par le compositeur Orville Stoeber, de Los Angeles en Californie.

The Year of the Flood, qui sera en vente le 8 septembre, raconte les événements qui ont précédé et suivi une pandémie.

M^{me} Atwood a précédemment écrit les romans *La servante écarlate*, *Captive* et *Le tueur aveugle*.

COUPS DE FOUDRE HYDRO-QUÉBEC

...
Grand Théâtre de Québec 20h
4 soirées à partir de 84\$

ESCAPADE VIENNOISE
24 et 25 septembre 2009



Yoav Talmi chef d'orchestre
Jacinthe Forand flûte
Isabelle Fortier harpe

LE VENT DU NORD
10 et 11 décembre 2009



Airat Ichmouratov chef d'orchestre
Le Vent du Nord :
Simon Beaudry guitare et chant
Nicolas Boulerice vielle à roue,
piano, accordéon-piano et chant
Réjean Brunet basse acoustique,
accordéon diatonique, piano et voix
Olivier Demers violon, guitare,
pieds et voix

SOUS LE CIEL DE PARIS
11 et 12 février 2010



Airat Ichmouratov chef d'orchestre
Paule-Andrée Cassidy chanteuse

NEW YORK, NEW YORK
8 et 9 avril 2010



Airat Ichmouratov chef d'orchestre
Alain Lefèvre piano

OSQ
T a l m i

Concours Destination l'OSQ avec Hydro-Québec

Abonnez-vous avant le 8 septembre 2009 !

En vous abonnant avant le 8 septembre 2009
à l'une des séries de la saison 2009.2010
de l'Orchestre symphonique de Québec,
coutez la chance de gagner un
de ces 3 prix prestigieux :

Premier prix

Un voyage pour quatre personnes à la
Baie-James. Visite guidée de l'aménagement
Robert-Bourassa et de la centrale La Grande-1.

Deuxième prix

Un abonnement pour deux personnes donnant
accès à tous les concerts de la saison régulière
2009.2010 de l'Orchestre symphonique de Québec.

Troisième prix

Un ensemble-cadeau de produits OSQ
comprenant des disques et d'autres surprises !

Promotions
Le goût du voyage
avec Hydro-Québec !
Abonnez-vous avant
le 8 septembre 2009 !

Recevez une étiquette exclusive
d'identification pour valise

Soyez parmi les 100 chanceux* à vivre une
soirée escapade lors du concert de la série
Coups de foudre Hydro-Québec comprenant :

- Billets de concert pour
le 24 ou le 25 septembre 2009
- Cocktail avant le concert
- Visite des coulisses du Grand Théâtre
de Québec et encore plus !

*Un laissez-passer pour 2 personnes

ÉVADEZ-VOUS

SAISON 2009.2010

Hydro
Québec
PARTENAIRE DE SAISON

Partenaires média

leSoleil
ZOOM MEDIA

Grand Théâtre
de Québec
Québec

ABONNEZ-VOUS !
418 643.8486 1 877 643.8486
Programmation complète à osq.org

LE RÔDEUR DE LA PARAMOUNT

Quand écrivain et personnage ne font qu'un

Anne-Marie
Voisard

Collaboration spéciale



«Tourelle est synonyme de Fortin.» Jean Tourelle, dit le rôdeur de la Paramount. Pierre Fortin, auteur du roman du même nom, qui est franchement une importante parution de la rentrée.

Vous tenez votre stylo, attentive à ce qui se dit au bout du fil. Et, tout à coup, tombe cette révélation complètement inattendue. L'écrivain et son personnage narrateur sont une seule et même personne. «C'est arrivé il y a 15 ans. J'ai quitté mon épouse, malade d'amour pour une femme peintre. J'étais presque aveugle.» Ce qui n'est pas peu dire pour un photographe. Mais ça demande explication.

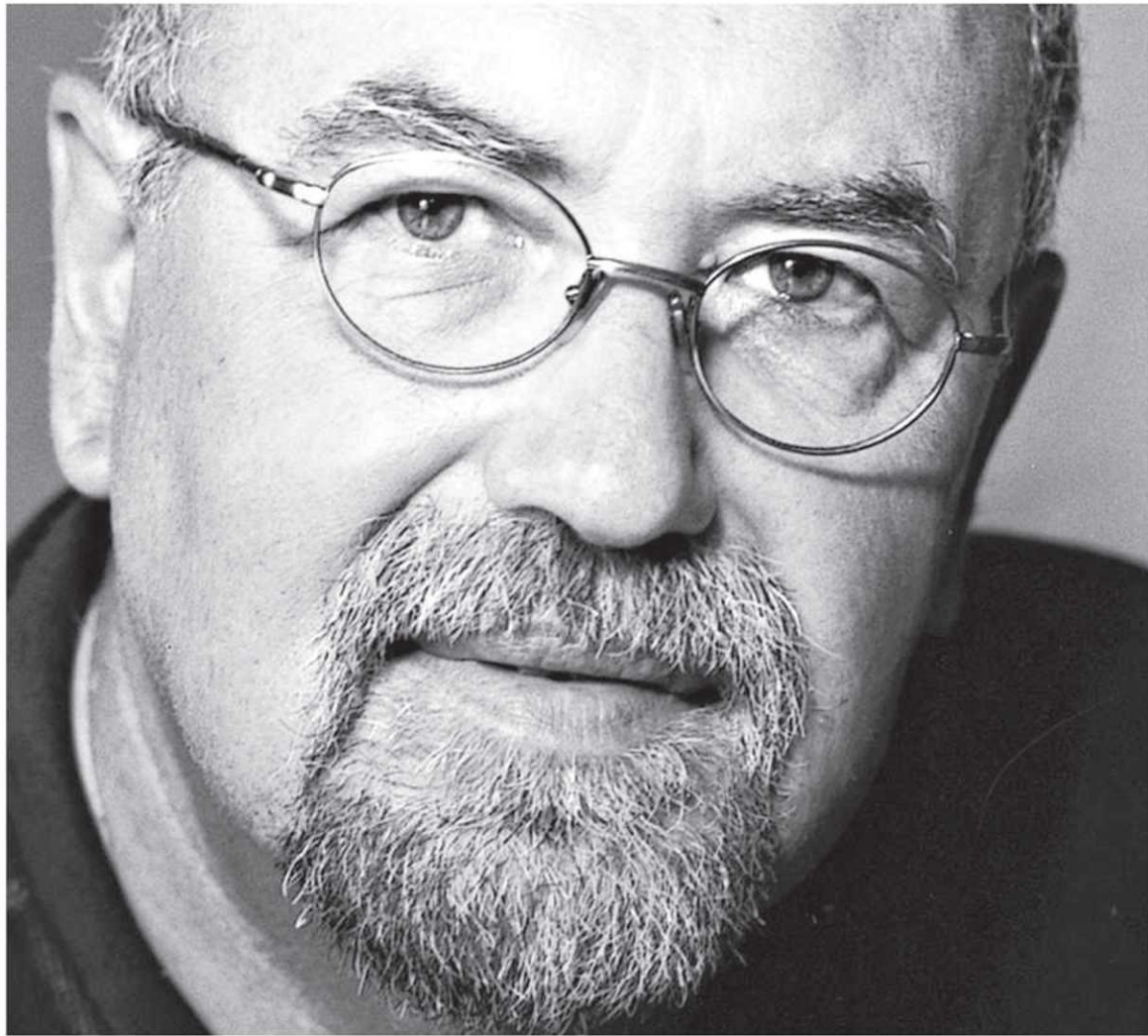
DEUX PASSIONS

Parlons d'abord du romancier. Pierre Fortin se présente comme de la première promotion de cégepiens. Ça lui a valu de quitter le Collège Brébeuf avec un double diplôme, le DEC et le bac ès arts. Les arts plastiques et la littérature. Ses deux passions.

Il a choisi la littérature et enseigné au Cégep Maisonneuve, pendant 33 ans. Mais ça ne l'a pas empêché de donner suite à son autre passion. Fort d'un certificat de deuxième cycle en art d'impression, il a instauré au cégep un atelier de sérigraphie. Sa caméra ne l'a plus quitté depuis ce moment. Sa collection compte 37 000 photos de Montréal, «prises en faisant mes marches». D'ailleurs, il expose. Tout récemment, on a pu voir *Ensembles et grands formats*, des photographies et estampes numériques.

Les lecteurs intéressés à en apprendre plus là-dessus n'auront qu'à regarder la page couverture du roman. Le théâtre ambulant qu'on y montre est une de ses œuvres. Elle vient de Paramount Décor, Décor et Antiquités, un lieu mythique que connaissent les Montréalais. C'est situé rue Notre-Dame, presque sous le pont Jacques-Cartier, à l'est. Du moins, ce l'était. L'entreprise, qui fournissait théâtres et studios de cinéma, a fermé ses portes. Un incendie s'est déclaré, que M. Fortin qualifie de suspect.

Bref, il y a là suffisamment de mystère pour nourrir un romancier et l'inciter à y camper une intrigue. Pour les avoir visités, l'auteur assure que les lieux sont tels qu'il les décrit, avec humour d'ailleurs, meublés d'objets hétéroclites, «statues de la Vierge, bre-



Pierre Fortin, auteur du roman *Le rôdeur de la Paramount* — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE JOSÉE LAMBERT

loques religieuses», etc. Avant la Paramount, l'immeuble abritait la Brinks... Voûtes, couloirs secrets... l'imagination du créateur s'envole. Un réseau de passages souterrains donne au roman des allures de thriller.

UNE QUÊTE

Le point de départ ne laissait pas présager ça. Marie, artiste peintre, et Marc, qui travaille dans une galerie, trouvent chez un antiquaire des cadres, il y en a 40, tous de même format. Ils sont vides. Au fond de la boutique se cachent les photos qui les habitaient. Le couple voudra retracer celui ou celle qui les a prises. Cette quête est le moteur du livre.

À travers elle s'intercalent des chapitres en italique, écrits à la première personne. C'est le photographe qui intervient, Jean Tourelle. Et nous savons maintenant que cette part du récit est autobiographique. Nous en sommes d'autant plus impressionnés que les faits sont tragiques. La jeune femme pour qui le narrateur a tout quitté se suicide. «Je me suis initié à l'informatique; la photo numérique est devenue une échappatoire», dit Pierre Fortin.

L'écriture aussi lui fait du bien. *Le rôdeur de la Paramount* est

son troisième titre, après *Le marcheur* (2002) et *L'homme qui n'avait pas de table* (2005),

«Ce qui caractérise mon écriture, c'est la description»

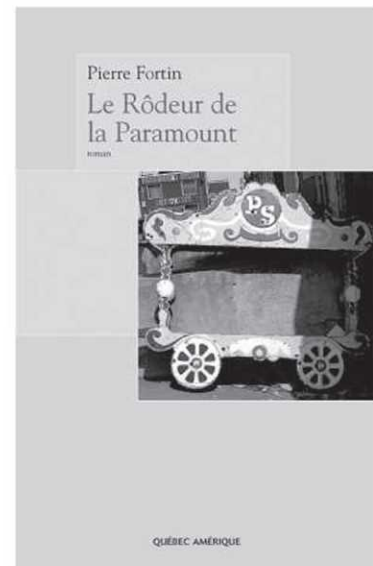
— Pierre Fortin, écrivain

bien accueillis par la critique. Ils ne sont pas sans lien. L'identité perdue et les efforts pour la retrouver leur est commune. Sauf que le nouveau-né est celui où, de son propre aveu, il se dévoile le plus. Il a sur lui un effet cathartique. «Mais on ne peut parler, dit-il, que de ce qu'on connaît.»

La place centrale qu'occupe l'art tout au long du récit n'a donc rien d'étonnant. Pierre Fortin est de ceux aussi qui mettent à mal les préjugés. Squeeg (qui tient son nom de son métier, *squeegie*) est un graffiteur. Son œuvre consiste à peindre le dôme d'un ancien réservoir à mélasse, voisin de la Paramount, ce qui en fera un acteur de premier plan. Un éboueur, M. Poubelle, recueille les tableaux que les gens jettent au rebut, en même temps qu'ils refont la décoration de leur maison. Un dénommé Surin, qu'on avait

rangé un peu trop vite du côté des escrocs, se révèle être un mécène.

Pierre Fortin aime se promener dans les rues de la métropole. Il capte des images. La photo et les mots. Les deux sont inséparables. «Ce qui caractérise mon écriture, dit-il, c'est la description.» Le désir de s'y mettre lui est venu de toutes ces années où il a enseigné la littérature. Ce fut son école. Aux étudiants, il recommandait des ouvrages qui leur donneraient le goût de lire. C'est exactement ce qu'il écrit aujourd'hui.



Publication
des lettres de
Yann Martel
à Stephen
Harper depuis
avril 2007

La Presse Canadienne

MONTREAL — Les recommandations de lecture de l'écrivain Yann Martel au premier ministre du Canada, Stephen Harper, seront prochainement publiées sous forme de livre.

Vintage Canada fera en effet paraître *What Is Stephen Harper Reading?*, une collection de l'ensemble des lettres envoyées par Yann Martel au premier ministre depuis avril 2007. L'ouvrage sera traduit en français et publié sous le titre *Mais que lit Stephen Harper?* aux éditions XYZ. Les traducteurs de Yann Martel seront ses parents, Nicole et Emile Martel.

Sans relâche, l'auteur de *L'histoire de Pi* a envoyé ces lettres au premier ministre toutes les deux semaines depuis le 16 avril 2007, et le projet se poursuit. Le but est encore de rappeler à Stephen Harper la présence des merveilles qui dorment dans les livres et qui transforment la vie. Avec chaque lettre, l'écrivain envoie un exemplaire de l'ouvrage mentionné, les œuvres allant de *La mort d'Ivan Ilitch* de Tolstoï à *Lettres à un jeune poète*, de Rainer Maria Rilke, en passant par la *Bhagavad Gita*, ou *Louis Riel*, par Chester Brown.

Sans relâche Yann Martel a envoyé des lettres au premier ministre toutes les deux semaines depuis 2007

Dans ses lettres, Yann Martel présente chacun des 55 livres, ainsi que leurs auteurs.

Dans le texte d'introduction du livre, il fait l'apologie de l'immobilité nécessaire à la lecture. Il affirme aussi d'entrée de jeu que cet exercice s'est déroulé en solitaire, que le premier ministre n'a envoyé que deux réponses laconiques, par la voix de deux de ses assistants, pour l'ensemble des 55 livres envoyés.

Yann Martel écrit en outre que les politiques culturelles désastreuses du gouvernement de M. Harper l'amènent à penser que le premier ministre n'aime pas lire.

En conclusion de cette introduction, Yann Martel, qui entend poursuivre l'exercice entamé, encourage d'autres lecteurs passionnés de lecture à le suivre dans sa démarche.

Cette collection de lettres de Yann Martel au premier ministre paraîtra en novembre.

UN ANGLO CHEZ LES RÉVOLUTIONNAIRES

Malcolm Reid raconte les écrivains de *Parti pris*

Valérie Gaudreau

Collaboration spéciale
vgaudreau@lesoleil.com



Tout vient à point à qui sait attendre, dit le proverbe. C'est aussi ce que s'est dit le journaliste Malcolm Reid lorsqu'il a vu le printemps dernier son livre sur les écrivains du mouvement Parti pris paraître en français plus de 35 ans après sa sortie en anglais.

En fait, il y a exactement 37 ans, en 1972, Malcolm Reid, alors jeune journaliste anglophone de Montréal, publiait avec un succès public et critique *The Shouting Signpainters*, paru à Toronto et à New York. À mi-chemin entre le reportage et l'essai littéraire, ce livre qui porte le titre *Notre parti est pris* en français est le résultat d'années de reportage où, de 1965 à 1970, Reid est entré dans l'univers des écrivains qui militaient pour un Québec laïque, libre et socialiste. «En clair, l'histoire de la littérature révolutionnaire au

Québec commence en octobre 1963, avec le premier numéro de *Parti pris*», écrit Malcolm Reid à propos du magazine politique et culturel qui cessa d'être publié en 1968. La maison d'édition, elle, a existé de 1964 à 1980.

À l'époque, *Parti pris* fascinait Malcolm Reid, épris d'égalité sociale. Au point où il a voulu sur le champ témoigner de cette réalité du Québec qui commençait à changer. «Pour un anglophone, c'était déjà une aventure d'explorer l'est de Montréal où se vivaient les luttes sociales. Je voulais montrer ça aux anglos», explique M. Reid en entrevue, début août, dans un café de Québec que cet ancien du *Globe & Mail* habite depuis 1970.

Aujourd'hui, il espère que la traduction d'Héloïse Duhaime permettra à une nouvelle génération de découvrir ces écrivains derrière l'éphémère mais influente revue.

Leurs noms : Jacques Renaud, Paul Chamberland, André Major, des auteurs à qui Reid consacre

un chapitre entier. Il documente aussi la vie et l'œuvre d'autres *partipristes*. Gaston Miron, Claude Jasmin, Jacques Ferron, Gérald Godin. Les chanteurs Claude Dubois et Gilles Vigneault, aussi. «J'ai écrit ce livre dans une démarche de reporter *straight*, mais en même temps, j'étais moi-même très près des mouvements qui agitaient les campus anglophones. C'était mon cercle», explique Malcolm Reid qui, dans son livre, dresse un parallèle avec les chansons de Bob Dylan et les poèmes d'Allen Ginsberg qui inspiraient la gauche anglo de l'époque.

LE TEMPS A PASSÉ

Après la période couverte par le livre, soit à partir des années 70, plusieurs *partipristes* ont choisi des voies différentes, démontre Reid. L'arrivée du Parti québécois aussi a divisé les troupes *partipristes* avec sa vision plus souple. «Le PQ a présenté l'indépendance d'une manière rassurante. Il avait le désir de faire la part des choses», estime Malcolm Reid.



Pour Malcolm Reid, il importait de garder intact le climat d'ébullition des années 60. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

Autant de réalités qui jettent un éclairage différent sur l'époque, admet l'écrivain. Mais pour Reid, il importait de garder intact ce climat d'ébullition des années 60. C'est pour cette raison qu'il a choisi de ne pas réviser son texte au moment de la traduction. La seule différence, notable, est l'ajout d'illustrations de son cru. «C'est ma contribution de 2009», dit-il. Mais pour le texte, tout est intact. «J'ai capté cette époque et je voulais garder ça.»

MALCOLM REID. *Notre parti est pris*, Presses de l'Université Laval, 364 pages



QUÉBEC 98.9
MÉCHANTE RADIO

Qu'est-ce qu'on vous réserve pour le **31 août** ?



Soyez à l'écoute le **93³** 
C'est  Québec

VLB se livre dans *Bibi*

Marc Larouche

Collaboration spéciale



TROIS-PISTOLES — *Bibi* : mot enfantin qui veut dire «moi». C'est aussi le titre du 71^e ouvrage de Victor-Lévy Beaulieu. Cette fois, l'auteur a choisi d'amener le lecteur en Afrique, dans un récit éclaté où, tout en dénonçant les injustices vécues par ce peuple, il se dévoile peu à peu.

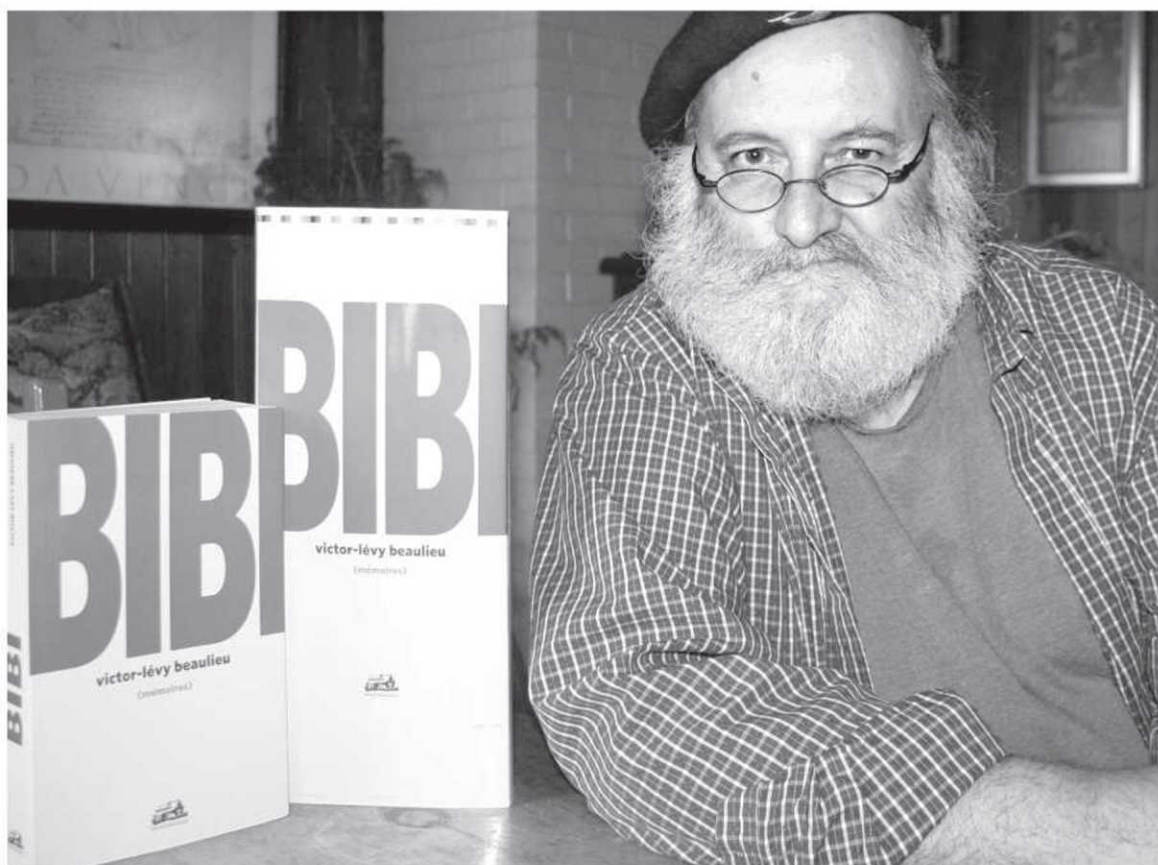
Réalité ou fiction? «C'est un mélange des deux. Il appartient au lecteur de départager le tout. Pour moi, être romancier, c'est transformer une réalité souvent banale en quelque chose plus grand», explique-t-il. La question s'imposait, l'auteur de ces lignes sachant que, comme le personnage principal de son roman, Abel Beauchemin, un auteur, Victor-Lévy Beaulieu a souffert de la poliomyélite. Et l'Afrique? Non, il n'y est jamais allé, quoiqu'après la recherche nécessaire à l'écriture de son œuvre, qu'il projetait depuis 1973, s'il y allait aujourd'hui, il s'y sentirait chez lui.

«Je touche ce que l'on appelle l'Afrique noire, équatoriale, du Gabon jusqu'à l'Éthiopie. Je vou-

lais dénoncer la situation désolante et terrifiante qui y prévaut encore. C'est le continent le plus exploité par le grand capitalisme. Les anciens empires coloniaux, que ce soit la France ou l'Angleterre, y sont toujours, mais de façon insidieuse et sournoise». Ils nomment des «rois nègres» qui défont tout en échange d'argent, dit celui qui, visiblement, possède son sujet.

***Bibi* est dédié à Michel Chartrand, un homme que VLB a toujours admiré et respecté**

«L'Afrique est une vache à lait pour le monde, alors que ses propres habitants n'ont même pas de lait pour se nourrir. En 10 ans, les investissements chinois sont passés de 5 à 50 milliards \$. Ils construisent des infrastructures en échange de ressources naturelles africaines : bois, métaux, etc. Il y a 50 ans, 95 % de la superficie du Kenya était boisée. Il n'en reste que 7 %. Comme Québécois, il faut, savoir ces choses-là. C'est quand même tout un continent qui est menacé. On vide ce pays de l'intérieur en laissant



Dans *Bibi*, Victor Lévy Beaulieu veut dénoncer la situation désolante et terrifiante qui existe encore en Afrique. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE MARC LAROCHE

les populations dans l'état où elles sont, c'est à dire de plus en plus pauvres.»

Comme VLB, Abel Beauchemin se retrouve dans la soixantaine et est devenu un homme vieillissant. Judith, sa première vraie blonde, de qui il n'a pas eu de nouvelles depuis 45 ans, lui donne tout à coup rendez-vous partout dans le monde, mais elle ne s'y présente jamais. Abel ne comprend pas le but de ces rendez-vous manqués, ni la raison pour laquelle il a accepté d'entreprendre ce périple, lui qui ne voyage plus. «Il comprendra, lorsqu'il retrouvera Judith, dans la vallée de l'Omo, le

berceau de l'humanité, là où a été trouvé Lucy, le plus ancien squelette au monde.»

AUTOBIOGRAPHIE

L'auteur confirme avoir eu beaucoup de plaisir à écrire *Bibi*. «C'est un de mes bons livres. Oui, de grands passages sont autobiographiques, mais comme je le dis, une autobiographie, c'est le choix que l'on fait de ses mentes. Mais il y a plus de tendresse ordinaire que dans mes autres écrits. Je ne sais pas pourquoi. J'ai essayé de faire un livre honnête et de livrer la vision que j'ai de moi-même au présent et au passé.»

Bibi est dédié à Michel Chartrand, un homme que VLB a toujours admiré et respecté. «Il avait des convictions et les a défendues toute sa vie. Il est le plus grand symbole de la résistance québécoise et fut l'un des premiers Québécois à parler de l'Afrique au début des années 60, en sachant de quoi il parlait.»

Qu'espère-t-il avec *Bibi*? «J'espère contribuer à créer une solidarité autre que bêtement politique. Je trouve que c'est ce dont les Africains ont besoin : savoir que des gens qui vivent ailleurs se préoccupent d'eux.»

DIMANCHE SOIR À LA TÉLÉ

2009-08-30

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	
11 SRC	6	(18h30) Découverte	Et Dieu créa... Laflaque	LES CHORISTES (2004) avec François Berléand, Gérard Jugnot.				Le Téléjournal	Pour l'amour du country / Spéciale Saint-Tite		
4 TVA	7	Drôles de vidéos	Juste Pour Rire: Gala / Mike Ward et Patrick Groulx	INTERFÉRENCES (2004) avec Deborah Unger, Michael Keaton.				(22h20) Le TVA réseau	(22h50) Juste pour rire / Les coulisses des galas		
2 TQS	13	Quand le country dit bonjour		Latulippe et cie / Michel Barrette et Pier Béland.		La porte des étoiles / La créature		La porte des étoiles / Wormhole X-treme		Infopublicité	
15 TQc	8	Bluff		Pour l'Histoire Partie 2 de 2		Belle et Bum / Steve Hill et Pierre Lapointe.		François Girard en trois actes			
5 CBC	12	Heartland / Dark Horse		NATIONAL TREASURE (2004) avec Diane Kruger, Nicholas Cage.				CBC News: Sunday Night / (22h10)	NATIONAL TREAS...	Doctor Who / Turn Left	
12 CTV	14	Corner Gas	The Big Bang Theory	PARADISE CITY: DEGRASSI GOES HOLLYWOOD (2009)				Cold Case / Daniel Baldwin Partie 1 de 2		News	
20 Global	3	The Simpsons	American Dad	Big Brother (N)		Family Guy	American Dad	The Simpsons	Family Guy	News	
22 ABC	22	America's Funniest Home Videos		Extreme Makeover: Home Edition / Frisch Family		Shark Tank (N)		Defying Gravity / Bacon (N)		Desperate Housewives	
3 CBS	21	60 Minutes		Big Brother (N)		There Goes the Neighborhood / Over the Wall (N)		Cold Case / Daniel Baldwin Partie 1 de 2		News	
FOX	34	'Til Death / Speed Bumps	American Dad	The Simpsons	The Simpsons	Family Guy	American Dad	FOX 44 News at 10	Family Guy	TMZ	
5 NBC	18	Dateline NBC / Dose of Controversy (N)		LNF Football / Bears de Chicago c. Broncos de Denver (En direct)						News	
57 PBS	42	(18h00) American Experience / The Kennedys				Masterpiece Mystery! / Inspector Lewis: And the Moonbeams Kiss the Sea (N)		American Horizons		P.O.V. / This Way Up	
RDI	19	Le journal RDI	Montréal vu par...	Découverte Partie 5 de 5		Le Téléjournal	Voir double	Terres arctiques	Second Regard	Le Téléjournal	
ARTV	31	Les grandes entrevues Juste pour rire / Claude Meunier			Karsh: Un regard sur l'histoire		J.A. MARTIN, PHOTOGRAPHE (1976) avec Monique Mercure, Marcel Sabourin.				
Canal D	20	Docu-D / Manson				Docu-D / À la rencontre de l'homme qui brûle		Voyage d'enfer / Philippines		Vancouver interdit	
Canal Vie	35	Le cerveau fantastique / The Plastic Fantastic Brain		L'espace d'un été	L'espace d'un été	Chéri, choisis		Des idées de grandeur	Airoldi pour une sortie	8 à la maison	
Évasion	23	Le maître du grill	Enfants à bord	Le Top 10 / Le Top 10 des Bahamas		Paris bouche à b. / Bibliothèque François Mitterand		Embarquement immédiat / Les Îles Cook		Survivor: en Afrique	
Historia	25	La caverne d'Ali Baba		À vos marteaux / Cruche de grès		Passion maisons / Saint-Hyppolyte		AVALON (1990) avec Aidan Quinn, Armin Mueller-Stahl.			
MusiMax	32	Musicographie / Abba (N)		Musicographie québécoise / Sonia Benezra		Génération 60 / 1960		Génération 70 / 1970		Beach Boys Tour	
Musique Plus	30	Décompte MusiquePlus				Rock N' Road		L'heure HipHop		Pimp mon char	
Séries +	24	Joséphine: ange gardien / Remue-ménage				C.S.I.: Miami / Fausses images		C.S.I.: Miami / Tueur né		55 degrés Nord	
TV5	15	Questions pour un super champion		Trois étoiles de mer		French Song / Pierre Lapointe et Ariane Moffatt.		Zone d'ombre / L'affaire Légeret		TV5 le journal	
ZTélé	26	Chasseurs de fantômes / Moon River Brewery		Les stupéfiants		Monstres Mécaniques / Caterpillar		LES AILES DU COURAGE (2009) avec Jan Sosnoik, Valerie Niehaus.			
RDS	33	(18h30) F1 Express (N)	PGA Golf Barclays Finale	Info Sports (En direct)							Triathlon
Sportsnet	38	Gillette World Sport	This Week in Baseball	LMB Baseball Équipes à communiquer							Sportsnet Connected
TSN	28	Martial Arts		LNF Football / Bears de Chicago c. Broncos de Denver (En direct)							SportsCentre
9 T-MAG	10	Portrait de...	À la découverte de...	Animag	Parlons affaires	Tuning Performance	Saveurs d'été	AMS: édition VR	Astro mag	Spécial Magazine	
Vox	9	Premières vues	La relève Juste pour rire	Espace d'un soir	Angle Neuf	Bonheur total		LeZarts: Studio	Les écoliks	BoxeRock	
Télétoon	36	Bugs Bunny et Tweety		Défis extrêmes: Action!		Les Simpson	Punch / Téléréalité	Rick & Steve	South Park	Les Simpson	
Vrak-TV	16	KARV l'anti gala		Retour à Lincoln Heights / Nouvelle vie		Degrassi, nouvelle	Degrassi, nouvelle	Frank vs Girard	Variées	Fan Club	

POLYTECHNIQUE

Le film déjà vendu dans une dizaine de pays

La Presse Canadienne

MONTREAL — Le film *Polytechnique* a déjà été vendu dans une dizaine de pays et sélectionné dans plusieurs festivals de prestige cet automne.

Vingt ans plus tard, le drame de Polytechnique continue de toucher les gens à travers le monde. Les Américains demeurent toutefois réticents, et le Canada anglais l'a boudé, rapportait le *Journal de Montréal*, vendredi.

Nathalie Brigitte Bustos, directrice des ventes et acquisitions chez Remstar, a indiqué en entrevue que l'accueil du film est surprenant, que Denis Villeneuve a su traiter ce dur sujet avec respect et poésie, et ce, même en noir et blanc. Selon elle, Karine Vanasse, qui a travaillé avec acharnement dans ce projet, mérite ce succès. M^{me} Bustos vend le film *Polytechnique* depuis des mois aux étrangers.

Durant tout l'automne, le film de Denis Villeneuve a été sélectionné pour de grands festivals comme ceux de Helsinki, de Namur, de Londres, de Taipei et de l'Espagne. Actuellement, Karine Vanasse le présente au festival d'Angoulême, qui a débuté jeudi.

Présenté dans 45 salles au Québec, le film a affiché des recettes de 1,6 million \$ au *box-office*. Mais malgré de bonnes critiques, il n'a pas du tout passé la rampe chez les cinéphiles du Canada anglais. On parle de recettes de moins de 100 000 \$.

Le DVD du film *Polytechnique* est sur le marché depuis mardi dernier.

Meryl Streep Amy Adams

Julie & Julia

JulieEtJulia.ca

À L'Affiche Consultez les Guides-Horaires des Cinémas ou Visitez SonyPicturesReleasing.ca

CONCOURS leSoleil

Le Soleil et le Salon de la photographie et de l'imagerie numérique vous invitent à participer au

CONCOURS J'AIME LA PHOTO

3000\$ en prix

offert par **Gosselin** et **SONY**

Rendez-vous au :
www.lesoleil.com/concours/jaimelaphoto
Remplissez le formulaire d'inscription et joignez-y votre photo.

3 CATÉGORIES au choix :

- Voyage
- Portrait (personne)
- Nature

Environ 500 photos seront exposées au :

Salon de la photographie et de l'imagerie numérique
Québec, ExpoCité, Centre de Foires, 25-26-27 septembre 2009

Gosselin leSoleil SONY

Dévoilement des gagnants le 27 septembre au Salon de la photographie et de l'imagerie numérique

PALMARÈS RENAUD-BRAY

Du 17 au 23 août 2009

1. MILLÉNIUM, t. 1	2. 3	3. 4	S. Larsson
2. FASCINATION, t. 1	2	3	P. Meyer
3. LA TRILOGIE BERLINOISE	4	5	P. Kerr
4. BOÎTES À LUNCH SANTÉ	6	7	G. O'Glema
5. LE PETIT LAROUSSE ILLUSTRÉ 2010	8	9	Collectif
6. LE WHY CAFÉ	10	11	J.P. Strelecky
7. MORTEL CORPS À CORPS, t. 3	12	13	C. Harris
8. LE PREMIER JOUR	14	15	M. Levy
9. ZÉRO LIMITE	16	17	J. Vitale
10. RÉUSSIR L'EXAMEN D'ENTRÉE AU SECONDAIRE	18	19	P. Tranquille, F. Tchou
11. MULTICITÉ DE LA LANGUE FRANÇAISE (promotion : 35,95 \$)	20	21	M.-É. De Villers
12. L'ART DE CONQUÉRIR	22	23	Collectif
13. LE CYCLE DES SEPT, t. 2 — Le rituel	24	25	N. Roberts
14. LEXI SMART A LA MÉMOIRE QUI FLANCHE	26	27	S. Kinsella
15. LE CERCLE LITTÉRAIRE DES AMATEURS	28	29	A. Barnows, M.A. Shaffer
16. NOUVELLE GRAMMAIRE EN TABLEAUX, 9 ^e édition	30	31	M.-É. De Villers
17. QUAND LE DANGER RÔDE, t. 1	32	33	C. Harris
18. KILO CARDIO	34	35	I. Huot, J. Lavigne
19. LA MORT, ENTRE AUTRES	36	37	P. Kerr
20. L'HISTOIRE D'EDGAR SAWTELLE	38	39	D. Wroblewski

» Pour voir TOUTES les positions et les autres palmarès, visitez RENAUD-BRAY.COM

Renaud-Bray

24 librairies au Québec et une boutique virtuelle

DANS LES CINÉMAS

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (418 661-9494)

Halloween 2 (1) 12h30, 13h, 14h45, 15h15, 16h55, 18h50, 19h15, 21h10, 21h35 (13 ans).
La destination ultime (1) 12h50, 14h50, 16h45, 19h, 21h20 (13 ans).
Le commando des bâtards (3) 12h45, 15h50, 20h30 (13 ans).
La bachelière (1 1/2) 13h25, 15h30, 18h05, 21h25 (G).
La pierre magique (1 1/2) 12h40, 15h05, 18h30, 20h45 (G).
District 9 (4) 12h30, 14h55, 18h35, 21h (13 ans).
Le temps n'est rien (2) 13h20, 15h40, 18h15, 20h55 (G).
Les pieds dans le vide (3 1/2) 13h05, 15h25, 18h25, 20h50 (G).
G.I. Joe — Le réveil du cobra (2) 12h40, 15h20, 18h40, 21h15 (13 ans).
Les grandes chaleurs (4) 13h10, 15h25, 18h20, 20h35 (G).
Julie et Julia (3) 15h (G).
Les doigts croches (4) 13h30, 15h55, 18h45, 21h05 (G).
La vérité toute crue (3) 12h50, 18h10, 20h40 (13 ans).
Harry Potter 6 (4) 12h55, 16h, 20h45 (G).
De père en flic (2 1/2) 13h15, 15h35, 19h10, 21h30 (G).
L'ère de glace: L'aube des dinosaures (3) 12h35, 14h40, 16h50, 19h05, 21h10 (G).
Tarifs: Ven. sam. dim. lun. mer. jeu. 11\$; enfants et âge d'or: 7\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 8\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 9\$. Mar.: 4,95\$ toute la journée.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (418 529-9745 ou 9746)

Halloween 2 (1) 14h25, 16h45, 19h10, 21h25 (13 ans).
La destination ultime (1) 14h30, 16h30, 19h25, 21h35 (13 ans).
District 9 (4) 14h, 16h25, 19h, 21h20 (13 ans).
Les doigts croches (4) 14h10, 16h20, 18h40, 21h (G).
G.I. Joe — Le réveil du cobra (2) 14h45, 18h45, 21h10 (13 ans).
De père en flic (2 1/2) 14h20, 16h40, 19h05, 21h30 (G).
Les grandes chaleurs (4) 14h15, 18h30, 20h50 (G).
Les pieds dans le vide (3 1/2) 14h05, 16h15, 18h35, 21h05 (G).
Tarifs: Ven. Sam. Dim. Lun. Mer. Jeu.: adulte (14 à 64 ans): 8,50\$; 3 à 13 ans, 65 ans et plus et matinée avant 18h: 6,50\$; 2 ans et moins: gratuit. Mar.: 4,95\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (418 871-1550)

The final destination 3D (1) v.o.a. 12h30, 14h50, 17h, 19h25, 21h35 (13 ans).
La destination ultime 3D (1) 12h10, 14h30, 16h45, 19h10, 21h30 (13 ans).
Halloween 2 (1) 13h, 15h30, 19h05, 21h40 (13 ans).
La pierre magique (1 1/2) 12h05, 14h25, 16h40, 19h (G).
Inglorious bastards (3) v.o.a. 12h35, 16h, 20h (13 ans).
Le commando des bâtards (3) 12h, 15h25, 18h45, 22h (13 ans).
La bachelière (1 1/2) 21h10 (G).
District 9 (4) 12h20, 15h, 19h25, 22h (13 ans).
Les pieds dans le vide (3 1/2) 12h55, 15h20, 18h55, 21h20 (G).
G.I. Joe — Le réveil du cobra (2) 13h05, 16h10, 19h15, 21h50 (13 ans).
Julie et Julia (3) 14h35 (G).
Les doigts croches (4) 12h25, 15h05, 19h30, 21h55 (G).
La vérité toute crue (3) 12h15, 19h05, 21h25 (13 ans).
Harry Potter 6 (4) 12h45, 16h05, 20h30 (G).
De père en flic (2 1/2) 12h50, 15h45, 19h20, 21h45 (G).
L'ère de glace: L'aube des dinosaures (3) 12h40, 15h10, 18h50, 21h05 (G).
Tarifs: Soir: 12\$; enfants et aînés: 7\$. Sam. dim. avant 18h: 9,50\$; enfants et aînés: 7\$. Lun. au ven. avant 18h: 8\$. Mardi toute la journée: 4,95\$, sauf les jours fériés.

CARTIER (418 522-1011)

Instants éternels (3 1/2) v.o.a. suédois et finlandais s.-t.f. 13h, 19h20 (13 ans).
Elsa et Fred (4) v.o. esp., s.-t. f. 10h, 15h20 (G).
J'ai tué ma mère (3 1/2) 17h20 (G).
Gloomy Sunday (4) v.o.all., s.-t.f. 21h35 (13 ans).
Tarifs: en semaine avant 17h: 7\$; soir et week-end: 9\$; après 21h: 5\$; enfants 12 ans

et moins: 5\$; ciné-cartes 10 entrées: 55\$; ciné-cartes 5 entrées: 35\$.

CLAP (418 650-CLAP)

De père en flic (2 1/2) 17h30, 19h30, 21h40 (G).
Démoneur (4) 18h40, 21h20 (13 ans).
Les doigts croches (4) 13h, 15h10, 17h20, 19h40, 21h50 (G).
Espion(s) (3) 14h20, 16h40, 19h, 21h10 (G).
Les grandes chaleurs (4) 13h10, 15h30, 19h50, 22h (G).
L'heure de vérité (2 1/2) 13h50, 16h10, 18h30, 20h50 (G).
Julie et Julia (3) 15h20 (G).
Là-haut (4) 13h20 (G).
Louise-Michel (3) 17h40 (13 ans).
Ponyo (3) 12h50, 14h40, 16h40 (G).
Tarifs: 8\$, ven. et sam. après 18h, 9,50\$. Mar. et merc. 7\$. 65 ans et plus: 7\$. Étudiants: 7\$, 5\$ (après 21h). 14 ans et moins: 6\$. 0-18 mois: gratuit.

DES CHUTES (418 831-2660)

Le commando des bâtards (3) 12h25, 15h30, 18h25, 21h30 (13 ans).
De père en flic (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Les pieds dans le vide (3 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Halloween 2 (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
La pierre magique (1 1/2) 3h, 15h30, 19h (G).
La vérité toute crue (3) 21h30 (13 ans).
Les grandes chaleurs (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
La destination ultime (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Bandslam (3) 13h, 15h30 (G).
G.I. Joe — Le réveil du cobra (2) 18h45, 21h30 (13 ans).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10\$. Ven. sam. dim (jour): 7,50\$; 13 à 20 ans: 7,50\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$; 2e film: 6\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (418 628-2455)

La destination ultime (1) 12h30, 14h30, 16h30, 19h30, 21h30 (13 ans).
Halloween 2 (1) 13h, 15h30, 19h05, 21h25 (13 ans).
District 9 (4) 12h45, 15h15, 19h20, 21h40 (13 ans).
De père en flic (2 1/2) 13h30, 16h, 19h15, 21h45 (G).
G.I. Joe — Le réveil du cobra (2) 20h55 (13 ans).
La pierre magique (1 1/2) 12h15, 14h15, 16h15, 19h (G).
Harry Potter 6 (4) 21h (G).
La bachelière (1 1/2) 13h15, 15h45, 18h55 (G).

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE (418 624-4629)

Dinosaures 3D (3 1/2) 9h (G).
Dauphins et baleines 3D (2 1/2) 10h, 16h (G).
Merveilles des mers 3D (1) 11h, 13h, 15h, 17h (G).
Les Mouchonautes 3D (1) 12h (G).
Aventure africaine 3D (2 1/2) 14h (G).
U2 3D (4 1/2) 18h (G).
Transformers: la revanche (2) 19h45 (G).

LIDO (418 837-0234)

La destination ultime (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Les pieds dans le vide (3 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Halloween 2 (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
G.I. Joe — Le réveil du cobra (2) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (13 ans).
District 9 (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
La pierre magique (1 1/2) 13h, 15h30, 19h (G).
Le temps n'est rien (2) 21h30 (G).
Le commando des bâtards (3) 12h25, 15h30, 18h25, 21h30 (13 ans).
La bachelière (1 1/2) 15h30, 21h30 (G).
Les grandes chaleurs (4) 13h, 19h (G).
De père en flic (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10\$. Ven. sam. dim (jour): 7,50\$; 13 à 20 ans: 7,50\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$; 2e film: 6\$.

ALOUETTE (418 337-2465)

Les pieds dans le vide (3 1/2) 19h30 (G).
G.I. Joe — Le réveil du cobra (2) 19h30 (G).

Tarifs: Mar. Mer.: 6\$; 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 6,50\$; 12 ans et moins: 5\$; Adulte: 8,50\$.

CINÉ-PARC ST-NICOLAS (418 831-0778)

Écran 1: Halloween 2 (1) (13 ans). **Le commando des bâtards** (3) (13 ans).
Écran 2: District 9 (4) (13 ans). **La vérité toute crue** (3) (13 ans).



vivreici famille

RÉCRÉOFUN Tout pour amuser les petits → 38



FRIPERIES RAFRAÎCHIR SA GARDE-ROBE EN USAGE

Laurie
Richard

lrichard@lesoleil.com



Maman ne portera son bedon rond que pour neuf mois, et bébé grandira vite, très vite. Pourquoi alors se lancer dans des séances de magasinage souvent douloureuses pour le porte-monnaie? Il est possible d'habiller toute la famille pour une fraction du prix, en optant pour les vêtements d'occasion.

Avec la rentrée, on cherche souvent à renouveler la garde-robe de la marmaille. Alors que les magasins assaillent les familles à grands coups de publicité, certaines résistent à cette frénésie de consommation en optant pour les friperies, surtout celles spécialisées dans les vêtements pour enfants. Mais comme certains pourraient penser, ce ne sont pas les familles démunies que l'on trouve le plus souvent dans ces commerces. Certes, les clients cherchent à faire des économies, mais ils se soucient également

beaucoup de l'influence environnementale de leurs achats.

Françoise Travet a ouvert la friperie Timôme il y a deux ans, dans le quartier du Campanile à Québec. La majorité de sa marchandise provient de la vente en consignation. M^{me} Travet accepte les morceaux entre zéro et huit ans ainsi que les vêtements de maternité de la part de ses clients. Les prix sont fixés en comparaison avec le coût des articles neufs et correspondent souvent au tiers ou au quart de celui-ci. Les consignataires recevront à leur tour 40 % du prix de vente de leur dépôt.

Mexx, Chlorophylle, Souris Mini, Gap... Plusieurs marques renommées se trouvent dans l'inventaire de la boutique Timôme.

À la boutique Chez Claudette, une des pionnières de la fripe pour enfants à Québec, on prend les vêtements en consignation, selon les saisons. On accepte présentement les vêtements pour l'automne et l'hiver, après une rigoureuse sélection. Les clients recevront 50 % du prix des habits vendus.

Johanne Nadeau, proprio de Chez Claudette, indique que sa clientèle est majoritairement composée de travail-

leurs qui viennent déposer des vêtements en consigne et rachètent par la suite, ce qui assure un certain roulement.

FANCY, MAIS RAISONNABLE

Chantale Girard est propriétaire de la friperie pour enfants La Berlué : «C'est comme une boutique *fancy* à prix très raisonnable.» Cette friperie de Québec offre des vêtements d'occasion pour les enfants de zéro à huit ans ainsi que des vêtements de maternité. À La Berlué, on achète seulement; pas de consignation. La grande boutique reçoit jusqu'à 35 caisses de fripes par jour.

Denise Malette, la mère de la jeune actrice RosaLee Jacques, a ouvert sa friperie Il était une fée il y a deux ans, après avoir participé au magazine sur la consommation écologique *Planète Prise 2*, avec toute sa famille. Grande amatrice de mode enfantine elle-même, M^{me} Malette offre des vêtements récents pour enfants, jusqu'à huit ans.

Voir **Savoir fouiller** → 37



Vêtements de
la boutique
Timôme

A (H1N1) Bio-K^{PLUS} CL1285[®] LE CHOIX #1

BIO-K⁺ CL1285MD : LE PROBIOTIQUE LE PLUS RECOMMANDÉ PAR LES MÉDECINS !

Selon un sondage récent, Bio-K⁺ CL1285MD, avec sa formule unique et cliniquement prouvée de *L. acidophilus* + *L. casei*, est le probiotique le plus recommandé par les médecins.

Avec un minimum garanti de 50 milliards de bactéries amies par pot à la consommation (ou 30 et 50 milliards pour les capsules) et des études cliniques concluantes réalisées avec le même produit que celui trouvé en magasin (pas une formule de laboratoire), il n'est pas surprenant que Bio-K⁺ CL1285MD soit le choix #1 des médecins pour régulariser les fonctions intestinales et renforcer les défenses naturelles.

Venez expérimenter
la différence Bio-K⁺
en magasin le 4 septembre
prochain!

5\$ DE RABAIS
sur les formats
de 15 unités
34,99\$ 39,99\$

Jusqu'au 4 septembre

**SUR PRÉSENTATION
DE CE COUPON**

Journée Gentillesse
Le vendredi 4 septembre, venez vous gâter
à l'occasion de notre **Journée Gentillesse**
et obtenez **10% de rabais** sur tout en magasin.
• Gratuits pour tous
• Démon en magasin

La Rosalie
Épicerie santé

1646 «C», chemin Saint-Louis, Sillery
Téléphone : 418 683-1936





Il ne faut surtout pas avoir peur de fouiller pour trouver des articles intéressants dans les friperies, comme ici, chez Timôme à Sainte-Foy. — PHOTOS LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Savoir fouiller

Laurie Richard

lrichard@lesoleil.com

Faire la tournée des friperies pour la famille, c'est avantageux. On y fait souvent d'agréables découvertes, à prix doux. Mais il faut avoir le temps et l'envie de se lancer. Et il faut surtout ne pas avoir peur de fouiller!

Carole Deschênes, de Donnacona, magasine dans les friperies pour ses trois enfants. Elle affectionne particulièrement le Village des Valeurs. Et, pour elle, ce n'est pas une question de prix. Souvent, après avoir joué dehors ou fait du bricolage, les enfants rentrent à la maison barbouillés. M^{me} Deschênes croit que ça ne vaut pas la peine de dépenser une fortune pour des vêtements qui ne feront finalement pas long feu, bien qu'elle réserve quelques pièces «propres» pour les sorties. On peut trouver beaucoup de «cochonneries» dans les fripe-

ries, dit-elle, mais on tombe aussi sur des vêtements neufs qui portent encore les étiquettes du magasin d'origine. Une frontière que M^{me} Deschênes se refuse à franchir : les sous-vêtements. Pour les dessous, on achète du neuf!

M^{me} Deschênes a aussi bien aimé la friperie La Berlue. «Les prix sont un peu plus élevés, mais il y a des choses qui valent vraiment la peine, comme des habits d'hiver de marque», soutient-elle.

Sophie, de son côté, magasine dans les friperies pour elle et son petit garçon. Elle a également tenté la vente en consignment. Il ne faut pas s'attendre à pouvoir refiler un chandail déformé. Seuls les beaux morceaux ont des chances de retrouver preneur, affirme-t-elle.

Mais au fait, comment s'assurer qu'un vêtement de friperie en vaut la peine? Sophie vérifie qu'il a été bien entretenu, qu'il n'a pas de trou d'usage. M^{me} Deschênes fait de même : les pièces pelucheuses et «motonneuses» sont

rejetées sur-le-champ. Elle vérifie aussi la présence d'étiquette pour s'assurer de la taille et l'origine du vêtement. «Je suis prête à payer 10 \$ pour un chandail à capuche Mexx mais pas 10 \$ pour un chandail de chez Zellers.» Question de qualité, plaide la mère.

Les articles intéressants partent vite; il faut les saisir quand on les voit. Carole Deschênes croit qu'il faut oublier les tabous voulant que ce soit «juste les gens pauvres» qui magasinent dans les friperies : «Quand t'as une Lexus dans le parking et que la femme en avant paie avec sa Visa Gold et porte un manteau de fourrure», ça porte à réflexion!

Bonnes adresses

• IL ÉTAIT UNE FÉE

772, boulevard Louis-XIV, Québec
www.iletaitunefee.ca

• RÉNO-JOUETS

2699, avenue Watt, Québec
www.reno-jouets.ca

• TIMÔME

3654, rue du Campanile, Sainte-Foy
www.timome.com

• LA BERLUE

15059, boul. Henri-Bourassa, Québec
www.laberlue.com

• CHEZ CLAUDETTE

94, boul. des Étudiants, Loretteville
friperiechezclaudette.iframe.com

Une seconde vie pour les jouets

Les jouets sont aussi abondants et bien appréciés dans le monde de l'usagé. L'organisme Réno-Jouets, de Québec, récupère jeux, livres, toutous et autres articles de sport d'occasion pour les enfants afin de leur donner une seconde vie. Les donateurs déposent habituellement les jouets dans le bac en face de la boutique ainsi que dans les casernes de pompiers de la région de Québec. Chaque année, Réno-Jouets récupère plus de 230 tonnes de jouets qui sont triés, nettoyés et réparés au besoin. La clientèle de Réno-Jouets est majoritairement composée de parents soucieux de l'environnement, qui rapportent des jouets et en rachètent, remarque Geneviève Provencher, directrice adjointe chez Réno-Jouets. De la récolte, 40 % des jouets, encore en bon état, sont remis sur les tablettes pour revente, à un prix variant de 30 à 50 % du prix de l'article neuf. Le reste des jouets en bon état sera donné à des organismes de charité d'ici et dans le monde.

SONY PICTURES animation imageWORKS COLUMBIA PICTURES leSoleil

Vous invitent à un visionnement de



Samedi le 12 septembre à 10h00 au Cinéma IMAX 3D des Galeries de la Capitale

Pour participer : Remplir le coupon ci-joint et le faire parvenir par la poste à l'adresse indiquée. Les coupons doivent être reçus au plus tard le 3 septembre. Le tirage aura lieu le 4 septembre à midi. Les 50 gagnants recevront un laissez-passer pour 4 personnes par la poste. La valeur des prix est de 1800,00 \$.

Règlements disponibles chez

À l'affiche dès le 18 septembre!

Concours **IL PLEUT DES HAMBURGERS** : 70, Place Boissière, Beauport, G1C 5N7

NOM : _____ PRÉNOM : _____

ADRESSE : _____

VILLE : _____ CODE POSTAL : _____

La récré formule améliorée

Laurie Richard
lrichard@lesoleil.com

Les enfants débordent d'énergie lors d'un après-midi pluvieux plutôt ennuyant? Une nouvelle solution s'offre à vous : RécréOFUN. Le centre d'amusement pour les enfants vient tout juste d'ouvrir ses portes à L'Ancienne-Lorette. L'heure de la récré a sonné!

Situé dans l'immeuble auparavant occupé par Aliments de santé Laurier, au 1289, avenue Jules-Verne à L'Ancienne-Lorette, le centre d'amusement RécréOFUN offre 15 000 pieds carrés de divertissement pour les enfants de 0 à 12 ans. «C'est le seul centre au Québec qui s'adresse aux jeunes de 0 à 12 ans qui présente autant d'activités», soutient Hélène Garon, copropriétaire du centre. M^{me} Garon indique que les enfants peuvent facilement s'y amuser pendant trois heures, la sortie pouvant donc occuper une bonne demi-journée.

La pièce maîtresse du centre d'amusement, un gigantesque labyrinthe composé de tubes, de glissades, d'obstacles à contourner et de trampolines libres, regroupe

une trentaine d'activités. Une section est également réservée aux petits de trois ans et moins, avec leurs propres trampolines.

La toile d'araignée, une structure d'élastiques entrelacés sur différents niveaux, donne l'impression d'être entremêlé dans les fils de la bestiole. Il faudra grimper jusqu'au sommet pour s'en échapper. Tout en haut de la structure de six mètres, une longue glissade en tire-bouchon ramène les petits explorateurs sur la terre ferme.

Le Parcours aventure, de son côté, ressemble à un circuit d'hébertisme en forêt. Les cinq modules bas permettent toutefois aux jeunes de s'y lancer en toute sécurité, sans harnais. Les enfants de moins de cinq ans doivent toutefois être accompagnés d'un adulte. Quatre trampolines *bungees*, qui permettent de faire des sauts jusqu'à six mètres de haut, sont également accessibles aux enfants comme aux parents, à condition de peser entre 20 et 90 kilos.

L'entrée donne un accès illimité aux trois premières aires de jeu. Pour pouvoir profiter des trampolines *bungees*, il faudra toutefois s'acquitter de frais supplémentaires (3,54 \$, plus taxes). Les

adultes ont également accès à toutes les structures afin d'accompagner leur enfant.

En plus de ces quatre aires de jeu, RécréOFUN propose des jeux d'habileté comme du *air hockey* et des tapis de danse.

Le centre d'amusement ouvre ses portes du lundi au jeudi, ainsi que le dimanche, de 10h à 17h. Le vendredi et le samedi, on prolonge jusqu'à 20h. L'entrée est gratuite pour les bambins de 0 à 12 mois, de 4,95 \$ pour les 12 à 36 mois, de 10,95 \$ pour les enfants de trois ans et plus et de 3,95 \$ pour les adultes. Des forfaits d'adhésion annuelle sont aussi offerts. Les prix ne comprennent pas les taxes.

FESTIART

Samedi, de 13h à 17h, la Société du domaine Maizerets célébrera son 25^e anniversaire sous le signe de la famille, avec son Festiart. Jeux gonflables, maquilleurs, clowns, acrobates, jongleurs, échassiers... de nombreux artistes de cirque et de la rue seront au Domaine de Maizerets (2000, boulevard Montmorency, Limoilou) pour les petits. Plusieurs spectacles en continu seront présentés sur la scène extérieure. Une envolée des mo-



Le centre d'amusement RécréOFUN offre 15 000 pieds carrés de divertissement pour les enfants de 0 à 12 ans. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

narques aura aussi lieu à 13h, à la volière à papillons du domaine, si les conditions le permettent. L'activité est gratuite et sera remise au lendemain en cas de pluie.

TAMBOURS ET TROMPETTES

Le Festival international de musiques militaires de Québec a aussi une programmation pour les petits. Des activités familiales gratuites ont lieu aujourd'hui, à la place George-V, afin de faire découvrir la musique militaire à toute la famille. Le Programme des cadets

proposera des activités pour les jeunes de neuf ans et plus. Des prestations musicales militaires sont, bien entendu, au menu.

Écrivez-nous!

La chronique Par ici la sortie est publiée tous les dimanches. Vous êtes conviés à nous faire part de vos suggestions de sorties pour toute la famille.

Écrivez-nous à
famille@lesoleil.com

Vous êtes inséparables?

Vivez une aventure inoubliable!

Inscrivez-vous au www.rockdetente.com avec trois de vos amis et soyez à l'écoute du 107.5 RockDétente pour courir la chance de gagner!

Si votre groupe est nommé, l'une de vous quatre a 10 minutes pour rappeler à la station au **670-9045** et rendre votre équipe finaliste pour le tirage d'une escapade de 4 jours pour 4 filles dans une grande ville du monde!

Cette semaine : Paris
Tirage le 4 septembre

La vie est

rockdétente
107,5

Une radio Astral Media

gensdepassion

Contes et plaintes du littoral

Sylvain Fournier

Collaboration spéciale



Chaudière-Appalaches Côte-du-Sud

dans Bellechasse. Michel Faubert présentera son spectacle *Le fantôme dans la télévision et autres fantastiques récits de vie* le 12 septembre à 20h30 au Théâtre Beaumont-Saint-Michel. Ce spectacle sera précédé à 17h d'un apéro chanté avec l'Atelier de chant traditionnel de Québec et d'un souper aux saveurs régionales présenté en collaboration avec la coopérative La Mauve. La programmation complète est accessible au www.contesetcomplaintes.org.



Au Domaine de Lanaudière à Saint-Vallier, des membres du comité organisateur du festival : Maryse Tanguay, Marie Lacasse, Claude Lepage, Louise Maranda et Monique Bernier. Ils entourent la conteuse Françoise Dubreuil, de Saint-Raphaël. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE SYLVAIN FOURNIER

Robert Piché en conférence

Carl Thériault

Collaboration spéciale



Est du Québec

Açores, au milieu de l'Atlantique, après un vol plané de plus de 20 minutes, sauvant les 293 passagers. Le Comité de développement socioéconomique de Sayabec est un organisme à but non lucratif qui s'est donné pour mission principale de promouvoir le développement économique, social et culturel de Sayabec dans la MRC de la Matapédia.



Le commandant Robert Piché — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

La Côte-du-Sud et la Conquête

→ Les historiens **Yves Hébert** et **Gaston Deschênes** présenteront le 13 septembre à Montmagny une conférence visant à faire la lumière sur un pan important de l'histoire de la Côte-du-Sud. La Société d'histoire de Montmagny, en collaboration avec la Ville, organise le déjeuner-conférence *La Côte-du-Sud et la Conquête* au Centre sportif Le Bûcheron. Pour se procurer des billets, les personnes intéressées peuvent téléphoner au 418 248-5660.

Pêche aux marsouins

→ Intitulée *Le dernier pêcheur de marsouins*, la première exposition virtuelle du Musée de la mémoire vivante de Saint-Jean-Port-Joli s'inscrit sans contredit dans sa mission d'assurer la continuité de la mémoire. À partir du témoignage d'**Émile Lizotte**, le dernier des derniers, le Musée retrace l'histoire de la pêche à ce mammifère cétacé, une activité commerciale qui a façonné le village de Rivière-Ouelle de 1698 à 1933. Pour voir l'exposition, visitez www.memoirevivante.org.

Yanick Desrosiers à la Maison Taché

→ Pour clore sa saison 2009, la Maison Sir Étienne-Paschal-Taché

de Montmagny présente jusqu'au 18 octobre *Matières sombres*, une exposition regroupant quelques œuvres de **Yanick Desrosiers**, un artiste originaire de Montmagny qui vit aujourd'hui à Québec. S'inspirant de son environnement urbain où se croisent diverses cultures et différentes époques, où s'entremêlent profane, sacré, richesse et délabrement, il livre une réflexion sur la frénésie et l'individualisme qui caractérisent la société. Il suit une voie différente de son père, **Jean-Guy Desrosiers**, le maire de Montmagny.

L'héritage de Grosse-Île

→ À l'occasion du Mois de l'archéologie, le Centre des migrations de Montmagny accueillait récemment **Jacques Guimont**, historien et archéologue chez Parcs Canada. M. Guimont présentait une conférence sur l'héritage archéologique de la Grosse-Île, faisant ainsi part des résultats des recherches effectuées depuis 1989 sur l'île de la quarantaine. Lors de ces fouilles effectuées pendant des travaux sur l'île, on a découvert pas moins de 5000 artefacts et identifié plus de 1100 ressources culturelles, démontrant l'importante richesse patrimoniale. Certains objets trouvés remontent à plus de 2000 ans, à l'époque des Iroquoiens du Saint-Laurent, a dit M. Guimont. La majorité des artefacts découverts datent de la pé-

riode de la station de quarantaine, qui va de 1832 à 1937.

21^e Carrefour de l'accordéon

→ La «boîte à frisson» s'apprête à entreprendre son tour du monde annuel en partance de Montmagny. Du 3 au 7 septembre, les amateurs de l'accordéon se retrouveront pour une 21^e année afin de savourer les cinq jours de festivités soigneusement préparées par l'équipe du Carrefour mondial de l'accordéon. Pour tout savoir sur la programmation, téléphonez au 418 248-7927 ou visitez le www.montmagny.com/carrefour.

Violons d'automne

→ Une soixantaine d'artistes québécois animeront la 11^e présentation des Violons d'automne, du 17 au 20 septembre à Saint-Jean-Port-Joli. L'événement attire en moyenne quelque 3000 spectateurs. On peut consulter la programmation complète au www.violons-automne.com.

Écrivez-nous!

Pour joindre l'auteur de ces lignes : oieblanc.sylvain@globetrotter.net par téléphone au 418 248-8820 par télécopieur au 418 249-8922

Dons à 15 organismes

→ Le comité d'investissement communautaire de TELUS et le programme de dons de charité des employés ont versé plus de 230 000 \$ à 15 organismes locaux du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie. L'Association des soins palliatifs de l'Est du Québec, gestionnaire de la Maison de fin de vie Marie-Élisabeth, recevra 80 000 \$ pour l'achat d'équipements technologiques et la formation de près de 200 bénévoles. De 2005 à 2008, le comité a remis 1,2 million \$ à une centaine d'organismes de ce territoire. La Fondation de l'Université du Québec à Rimouski utilisera plus de 40 000 \$ pour créer un fonds permanent qui remettra des bourses aux étudiants responsables d'une famille.

Prix Dollard-Morin

→ **Ulric Decoste**, des Îles-de-la-Madeleine, et **Daphnée Pitre**, de Percé, sont les lauréats du prix Dollard-Morin pour la région de la Gaspésie et des Îles. Ulric Decoste, des Îles-de-la-Madeleine, a travaillé à différents projets de loisir et de sport principalement au Paradis plein air de l'Archipel. Daphnée Pitre, qui sera la seule lauréate au Québec du volet Re-lève en sport, s'est particulièrement illustrée au niveau du développement du judo dans son milieu. Le prix Dollard-Morin vise à reconnaître l'engagement remar-

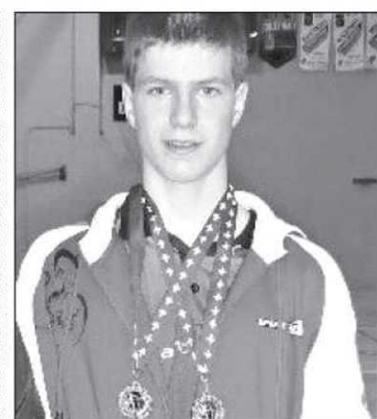
quable des bénévoles dans les domaines du loisir et du sport, ainsi que le soutien qui leur est accordé par les organismes, les entreprises et les municipalités.

Nouvelle dg au CSSS des Basques

→ **Line Moisan** assumera, à compter du 14 septembre, la direction générale du Centre de santé et de services sociaux (CSSS) des Basques. Détentrice d'une maîtrise en service social et d'une autre en administration des services de santé, Line Moisan était jusqu'ici directrice des ressources humaines aux Centres jeunesse de la région de Lanaudière. Elle a auparavant été au service du CSSS de Maskinongé, du CLSC Suzor-Côté et du Centre jeunesse du Bas-Saint-Laurent.

Médaillés d'or

→ **Marc-Antoine Laporte**, de Mont-Joli, et sa partenaire **Camille Ruest**, de Rimouski, ont raflé la médaille d'or dans le programme libre et la médaille de bronze dans le programme court lors des Championnats québécois d'été BMO de patinage artistique à Pierrefonds au début du mois d'août. Quelques 1200 patineurs et patineuses d'au loin que l'est du Canada, les États-Unis, la France et le Japon ont participé aux championnats.



Pierre-Luc Thériault — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

Deuxième en Amérique du Nord

→ Le pongiste **Pierre-Luc Thériault**, de Saint-Fabien-de-Rimouski, se classe au deuxième rang chez les 18 ans et moins, en Amérique du Nord. Après des victoires successives sur trois Américains, **Timothy Wang**, **Markus Jackson** et **Peter Li**, Pierre-Luc Thériault s'est retrouvé en grande finale du Championnat d'Amérique du Nord, contre un autre Américain, **Yahao Zhang**, pour s'incliner par 11-9, 11-9 et 12-10.

Écrivez-nous!

Pour joindre l'auteur de ces lignes : carl.theriault@cgocable.ca par téléphone au 418 723-0690

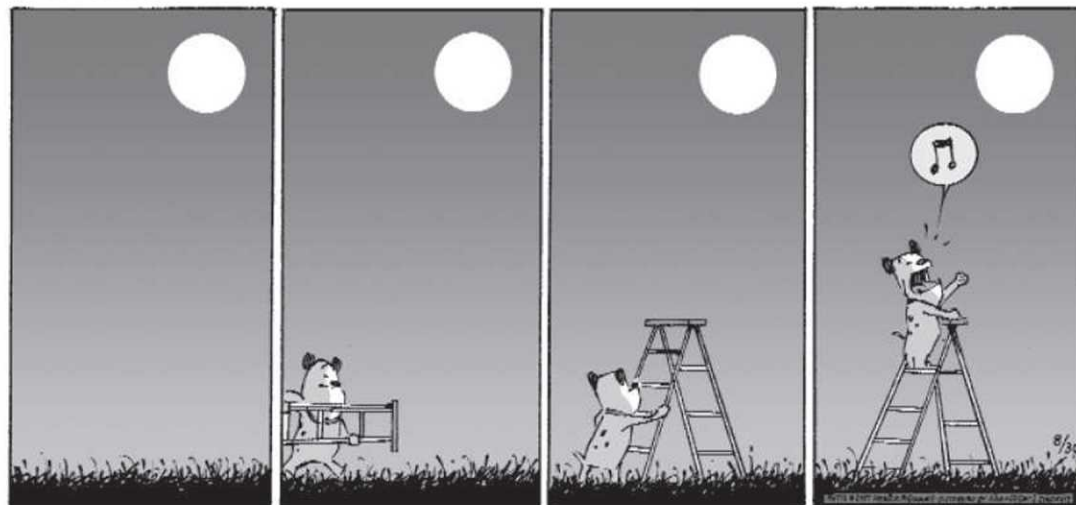
Zits



Bébé Blues



Earl & Mooch



Le jeu Mots croisés 20x20 est publié dans la section des Petites annonces.

MOT MYSTÈRE

ABAQUE
AMBON
ARCHEVECHE
ATHOS

BANC
BRAS

CELLA
CENE
CHASSE
CHEVET
CINTRE
COUR
CRECHE
CURE

DOME

EDICULE
EDIFICE
EGLISE
ETAGE

FRISE
FUT

GABLE
GOPURA

ICONE
ICONOSTASE
IWAN

JUBE

LINTEAU

MARIE
MUR

NEF
NICHE

CEUVRE

EGLISE - Un mot de 10 lettres

S	E	R	A	P	E	U	M	T	R	E	S	O	R	B
E	O	B	L	I	A	R	T	I	V	I	H	A	R	A
E	S	N	A	I	P	C	E	I	R	A	M	A	B	N
R	H	I	E	M	C	N	G	W	T	B	R	A	S	C
U	E	C	L	M	U	O	I	A	O	U	Q	E	J	E
C	D	S	I	G	E	R	N	N	P	U	C	U	L	E
R	I	O	S	N	E	T	S	O	E	A	B	I	L	M
E	F	C	E	L	B	A	G	L	S	E	O	C	T	O
C	I	I	O	U	I	I	P	O	S	T	A	N	N	D
H	C	N	T	N	V	M	R	S	U	N	A	A	E	E
E	E	T	T	A	E	R	A	F	I	I	L	S	M	F
V	N	R	L	T	T	H	E	P	Y	L	O	N	E	R
E	E	E	A	R	C	H	E	V	E	C	H	E	N	I
T	R	G	E	U	G	R	O	C	O	C	O	U	R	S
E	E	D	I	C	U	L	E	S	A	L	L	E	O	E

Solution du dernier problème : CLAIRESME

30-08-2009

OGIVAL
OGIVE
ORGUE
ORNEMENT
OSTENSOIR
SALLE
SERAPEUM
TEMENOS
TEMPLE
TOILE
TRESOR
TRONC
PINACLE
PYLONE
ROCOCO
ROSACE
VIHARA
VITRAIL
SAINT

Solution du dernier sudoku

5	8	7	3	9	4	2	1	6
4	1	3	5	6	2	7	9	8
9	2	6	7	8	1	3	4	5
3	5	2	6	4	9	1	8	7
8	9	4	1	7	3	6	5	2
7	6	1	8	2	5	9	3	4
6	3	5	4	1	7	8	2	9
2	4	8	9	3	6	5	7	1
1	7	9	2	5	8	4	6	3

1463

SUDOKU

							4	8
8			2	4	1			
	4			8	5			
	2		1					3
		5						
3	9							5
							7	
		3	8	2	9		1	
6		8		7	4		2	

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : moyen

1464

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1. Sans imprévu - Se dit d'un bois qui brûle bien.
2. Annuler - Principes sur lesquels on fonde sa conduite.
3. Banale - Chant monotone et triste.
4. Va sur une portée - Aimable.
5. Esclave d'État, à Sparte - C'est l'histoire d'amour entre Rodrigue et Chimène - Richesse.
6. Dénombrer et classer.
7. Période des vacances - Période.
8. Point de départ d'une chronologie particulière - Les arbres y sont rares - Requiescat in pace.
9. Tête de rocher - On y donne

des cours.

10. Plante très toxique, appelée aussi petite ciguë - Alouette nichant au sol.
11. Amis - Cacher.
12. Apathie - Religieux.

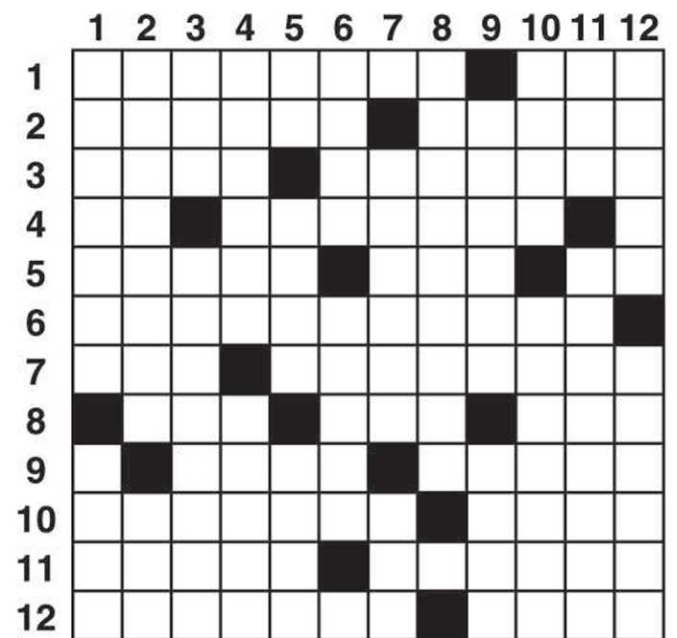
VERTICALEMENT

1. Vouer au malheur - Grand-père.
2. Sorti de l'usage - Charles de Beaumont.
3. Il se serait arrêté au mont Ararat - Genre musical.
4. Sel de l'acide oléique - Liquide incolore d'une odeur forte.
5. Symbole chimique - Indique la direction - Hors d'ici !
6. Son bois est souple - Habitent peut-être à Ankara.
7. Indique une répétition - Compagne d'Adam.

8. Manière de répandre la lumière.
9. Bois de chauffage rond et court - Court-métrage musical.
10. Comme les péchés capitaux - Met une chose autour d'une autre.
11. Ville néerlandaise - Pièce de literie.
12. Organe thoracique - Effrayé.

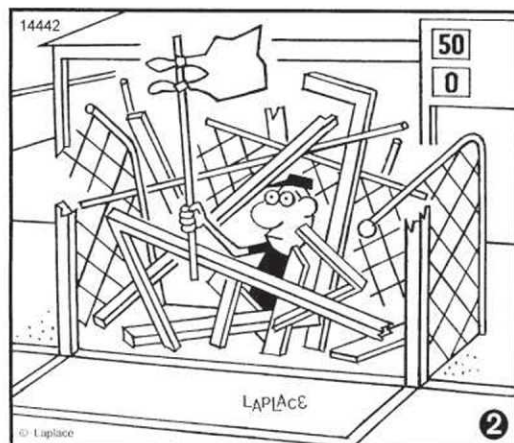
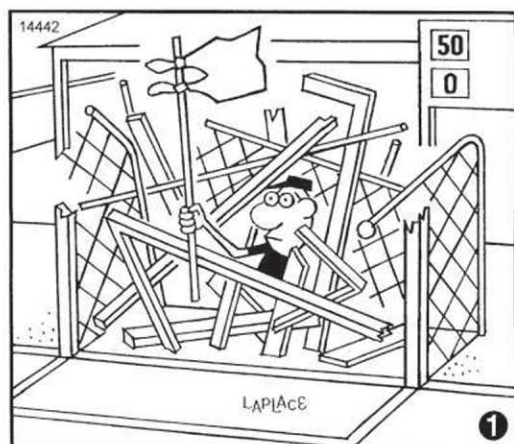
SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	X	P	L	O	I	T	E	R	S	I
2	M	E	R	I	D	I	O	N	A	L	E
3	P	R	I	M	E	M	E	G	E	R	E
4	R	U	S	E	A	B	R	E	G	E	R
5	I	S	O	K	I	E	V	E	N	A	
6	S	N	A	I	N	E	C	R	I	N	
7	E	S	F	L	E	U	R	E	T		
8	L	O	F	T	N	E	M	E	T		
9	M	O	T	O	I	S	O	L	E	R	
10	A	G	I	L	E	S	B	I	N	G	O
11	T	A	T	E	B	R	I	S	T	O	L
12	E	N	E	R	V	A	N	T	E	I	L



ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.



1. Bas du maillot du gardien. • 2. Bâton plus court sous la main du gardien. • 3. Forme du pied du poteau de gauche. • 4. Un barreau non indiqué, sous le nez du gardien. • 5. Filet incomplet au drapeau blanc. • 6. Planchette du bas à droite plus courte. • 7. Une tringle plus longue au-dessus du poteau de droite. • 8. Base du filet d'extrême droite non indiquée.

SCRABBLE

NO 688

PARTIE JOKER

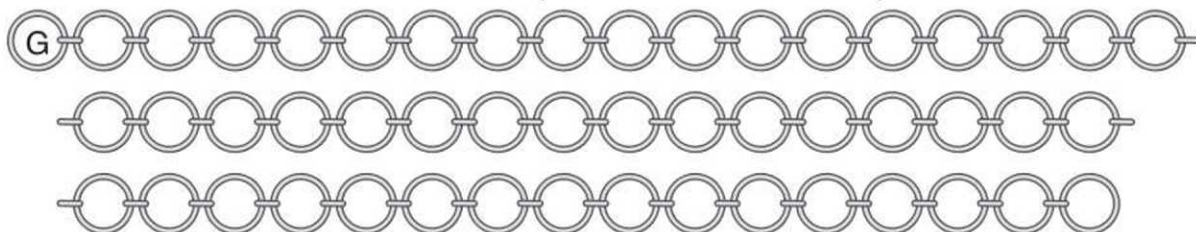
Nous vous invitons à rejouer la partie JOKER en tenant compte de ses particularités (les règlements sont disponibles par la poste). Voir au bas de la chronique.

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	-?LRAENN			
2.	?TTCREI	ann(e)ler (1)	H 3	64
3.	?XISTHE	ri(n)cette	8A	86
4.	?LLRIDE	xa(n)thies	3G	108
5.	-?EOZFSU	r(a)llidé	2A	83
6.	?IEIVVI	su(l)fonez	5C	88
7.	II?+OSAQ	vive	4A	37
8.	IIOS+?PF	q(u)ia	L 1	36
9.	-?PLUYOA	posi(t)ifs	N 1	78
10.	U+?HESSR	(é)ploya	O 8	81
11.	?RJEIGM	(m)ushers (2)	14I	90
12.	GR+?EBEK	me(i)ji (3)	15E	39
13.	BGR+?EUA	(t)éké	1G	47
14.	?UNOCCA	b(a)guera	13C	77
15.	?RGAONA	rocouan(t)	A 8	80
16.	?MDEEBS	o(u)ragans	K 7	66
17.	DM?+WD?	brèves	A 1	33
18.	DM??	wad	10J	33
		ma(y)d(a)y	12J	30
				1156

- 1- ANNELEL v. 22 (j'annelle...) Disposer en anneaux.
2- MUSER n. m. Conducteur de chiens de traîneau.
3- MEIJI adj. Ère meiji : au Japon, ère moderne (1868-1912)

MOTS CHÂÎNÉS

Découvrez la chaîne de mots à l'aide des définitions. Pour vous aider, tous les mots sont reliés par un maillon de 3 lettres : les 3 dernières lettres d'un mot forment les 3 premières du mot suivant. Ex. : départiste...



1. Hôtesse japonaise • 2. Tissu de soie au grain très prononcé • 3. Baie du nord du Québec
• 4. Accompagnent les pseudonymes d'internautes • 5. Le blanc est utilisé comme poison • 6. Alcaloïde du tabac
• 7. Indicible • 8. Souffrances morales • 9. Sauf • 10. Effrayé • 11. Canal du corps humain

MOTS-FLÉCHÉS

MINUSCULE FROMAGE CHÂTIMENT CORPOREL	ASPERGER PÉNURIES	BOULIER ROI DE SUÈDE	QUI DURE DEUX ANS QUI REND PERPLEXE	REBUTANT	IL Y A LA GRANDE ET LA PETITE	FAINÉANTE TRAVAILLE AUX CHAMPS
					ON Y PARLE ANGLAIS ORIENTER	
LARGEUR DU DOS VERSANT ROCHEUX			DÉLIRE AIGU RICHE EN CALCIUM	METTRE À L'ABRI		
MÉLANGE DE SALADES PALPÉ				VIEILLES OBSTINÉ		
		PROSTRÉ VENTILÉS				COUTUMES POILU
DIVAGUE DES ÉPAULES AUX REINS				PAF SANS INTÉRÊT		
	LETTRE GRECQUE PARTIE ANTÉRIEURE		FEUILLE D'ACIER CONTIENT UN GERME			GÉNIES DE L'AIR
PETIT CRUSTACÉ	ARGON À CARREAUX	PERSONNES NIAISES LETTRE GRECQUE		SOLITAIRE PARTIE DE PARTIE		
LE ROI DES DIEUX	ARGENT LIQUIDE TRUAND		ÉRODER DISTINCTS		FAIT SAVOIR EXPRES- SÈMENT	CALMES
		NICHE FUNÉRAIRE PÈRE DE L'AVIATION			PAS À MOI LIRE LETTRE PAR LETTRE	
ÉLÉMENT RADIOACTIF APRÈS VOUS			MOUCHE VIVIPARE CANARD MARIN			
	ELLE EST À LA UNE TUBE D'ÉCLAIRAGE			CLOISON MOBILE PRÉNOM MASCULIN		PAYS
FLÉTRI ANGÉLUS		TITRE ANGLAIS GAGNANT		ARME BLANCHE		
			AVALÉ			
VOLCAN NIPPON		RAPPORT LOGIQUE		IMPULSION		
ALLONGÉ						
			REPENTIRS			

No 377

Note:

Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à :
Ruth Lavoie,
LE SOLEIL,
Chronique de Scrabble
410, boulevard Charest Est
Case postale 1547, succ. Terminus,
Québec (Québec) G1K 7J6.
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

CORTÈGE COURU DE TOUS	P	SE REPROD- UIT PAR DES GROUPES PEUTRE	O	CHEVELURE ABONDANTE USAGE	C	MARQUE D'AMOUR BRÈCHE	T	JOYEUX AU	F	LUTIN SCANDINAVE	T	MARQUES DURABLES EXPRIME LA DOULEUR	E
P	PROVERBIAL	R	OM										
RUDEUR PERSONNAGE DE MOULÈRE	O	UI	DI	RE	SACCADE	A	COUP						
S	CAPIN	N	DE	MOLIR									
NATIONALIS- ME	E	T	A	T	I	S	E	B	U	L	L	E	
O	SER	E	P	U	C	E	R	A	M	E	N		
BIOGRAPHIE	S	E	C	R	I	R	E	A	M	E	N		
V	I	E	D	E	R	L	O	G	O	S	E		
OBSTACLE BOULEVERSE SUAIRE	O	X	E	R	O	R	A	G	E	U	S	E	
A	N	A	L	O	G	U	E	R	U	S	E	S	
RÉCENTS	C	A	M	E	A	P	E	X	M				
P	O	T	S	R	A	C	E	S	S	I	R		
CANDIDE	B	T	A	I	N	T	S	E	T	S	E		
A	S	P	I	R	A	N	T	E	T	A			
CUSSEUR BRIÈRE	C	O	Q	T	U	R	C	A	T	R	E		
R	E	L	U	I	R	E	L	A	B	I	A	L	
MAVOIE PAS CUSTODE	N	I	E	E	L	F	E	L	O	G	E		
V	E	R	A	S	S	A	S	S	I	N	E	R	

Solution No 376

PETITES ANNONCES

CVENDU.ca Le site des petites annonces
C'EST GRATUIT! **leSoleil**

INDEX des RUBRIQUES

IMMOBILIER	Propriétés commerciales et industrielles	BAZAR	Divers
Visites libres	230 à 246	Marchandises diverses	501 à 544
Maisons à vendre	250 à 288	Loisirs	Avis
Condominiums	282	Services	603 à 627
Immeubles à revenus à vendre	300 à 338	Emplois	SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Autres propriétés	370 à 386	Finance	Véhicules
			948 à 967
			Véhicules récréatifs et autres
			969 à 989

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi de 8h à 17h30 : 418 686-3311
Sans frais : 1 866 686-3311
Télécopieur : 418 686-3322
SUR PLACE du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

97 IMMOBILIER

100 Ancienne-Lorette

COTTAGE victorien, clé en main, 4 chambres, foyer, boiserie, piscine, stationnement inter-bloc, paysager 339 000\$ nég. 418-681-3560

101 Beauport

AV. Royale, maison, belle vue fleuve, agents s'abstiennent 418-265-7971

STE-BRIGITTE de LAVAL

Occasion unique pour bricoleurs. Au bord de la rivière Montmorency, en pleine nature. Plain pied avec garage détaché, 24' X 20' Succession. Venez voir! **FRANCINE CHARTIER** 418-839-0001, 418-802-3513 La Capitale Rive-Sud courtier

102 Cap-Rouge Saint-Augustin

AIRES OUVERTES 30X37 climatisée, site unique, piscine, foyer, 3 chambres, 2 salles bains, toit cathédrale en cèdre, bureau mezzanine, bois et céramique, près services. 318 000\$. VAUT 1 VISITE! 418-656-6579

104 Charlesbourg

Charlesbourg Bungalow 25 X 35, coin de rue, 2 chambres, air soufflé, plusieurs rénos, 174 500\$. Faites vite!



Alain Moreau
Agent immobilier affilié
RE/MAX 1er CHOIX Inc.
418-524-0404, 418-570-6970

106 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

À Beauport, clé en main, unité de coin, pas de voisin arrière. Vue sur le fleuve, possibilité de revenus, bi-génération ou bureau à domicile.



Alain Moreau
Agent immobilier affilié
RE/MAX 1er CHOIX Inc.
418-524-0404, 418-570-6970

112 Rive-Sud

LOTINIERE, partielle fleuve, cottage cachet. 159 000\$. 418-886-2299.

MAISONS DE VILLE, JUMELÉES, guyturgeon.com 418-563-8994

ST-NICOLAS, Domaine Victorin, maison et terrain (cottage) 418-623-1541

116 Sainte-Foy

BUNGALOW, revenus 50 000\$, 16 pièces, près des centres d'achats Laurier et Ste-Foy. 1068, de la Loire. Propriétaire: 418-658-7786.

MAGNIFIQUE cottage, cuisine haut de gamme, revêtement de sol, 4 chambres, 1 bureau, terrain intime de 5 115 p.c. bordé de haies de cèdre et clôturé, piscine, stationnement inter-bloc, sans issue, calme et paisible! 329 000\$. LISE LAMONTAGNE 418-843-1151 Royal Lepage Inter-Québec

MAGNIFIQUE

Maison en rangée, aménagée sur 3 étages avec des pièces vastes et éclairées. 2 chambres et 1 bureau à l'étage, planchers de bois et céramique, climatisée, garage intérieur, chauffé. Bien localisé. Près de tous les services. **Bernard Beaumont** BBICI Inc. Courtier immobilier 657-3694 / 952-1632

SECTEUR QUATRE-BORGEIS

Bungalow 27' X 37' avec abri d'auto. Terrain + 6800 pi. ca., 4 chambres, 2 salles de bains. Sous-sol fini. Prêt de possession très flexible, peut être rapide. **Julie Damasse** 418-661-8000 La Capitale inc. Courtier

123 Banlieue autres secteurs

À Donnacona, 15 min. de Duplessis. Moins cher qu'un condo, 148 500\$, taxes - remise. Clé en main. Option NOVO CLIMAT. Voir duproprio.com Menuiserie Ranger 564-8222

145 Condominiums à vendre

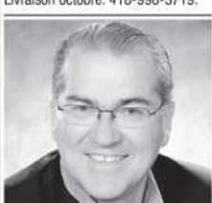
3 chambres, Ste-Foy, unité de coin, dernier étage, vue unique, 2 parkings, 244 000\$. 418-455-2268

À BEAUPORT, maintenant phase 3 de 8 condos grands 4½ ou 5½, neufs, qualité supérieure, brique et pierre. À partir de 135 500\$. Livraison juillet. 569-1416 www.groleau.biz

À VENDRE ou À LOUER À LÉVIS DIAMANT BLEU, 1550 p.c.a., face au château, beaucoup d'extras, duproprio.com#116005, 833-6783

BEAUPORT, SQUARE ST-DAVID 4½, 2e plancher, 2 parkings, plancher flottant / céramique 418-254-7541

BOISCHATEL. Superbes jumelés en condo, dernière phase Manoir du Grand Duc, 2 ou 3 chambres, 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Livraison octobre. 418-998-3719.



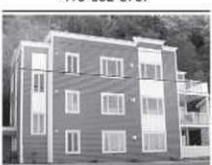
BERNARD PARÉ
418-802-8780
La Capitale inc. courtier

CHARLESBOURG 4½, bois franc, ensoleillé, rénové, piscine extérieure, 139 900\$. Josée Lefebvre Capitale Qc Champlain 628-2223 Courtier Immobilier

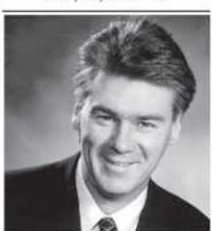
CHARLESBOURG, très coquet, 2 chambres au rez-de-chaussée, plancher de chêne, moulures, 2 rangements, près des axes routiers et services. 134 000\$. Joanne Mallandain 627-3333 La Capitale Select Courtier

145 Condominiums à vendre

CONDO 3 chambres, 2 salles de bains, 1 stationnement intérieur, rue du Campanile. A VOIR! Diane Paris La Capitale Cité 418-802-3787



Condo (rez de chaussée) situé en bordure du fleuve sur le chemin St-Laurent à Lévis. Magnifique vue sur Québec. 199 000\$ A VOIR! **ANDRÉ BISSON** agent immobilier affilié LE PERMANENT DE BEAUCHE INC. Courtier immobilier agréé tél.: (418) 227-8060 cell: (418) 225-0718



DAVE PICHETTE
418-653-5353
STE-FOY

2 Chambres, grand balcon sur cour arrière + piscine. Salle bains + planchers + fenêtres rénovées. LIBRE.

CAP-ROUGE SUPER OCCASION! Penthouse 1450 p.c. et vue sur Fleuve. 2 balcons, 3 chambres, 1 stationnement int., piscine ext. LIBRE

LEBOURGNEUF Vie d'hôtel en condo! 1 chambre, stationnement int., piscines int/ext, gym, salle billard, salle réception +++ Possession rapide REMAX Fortin Delage D.P. courtier

DOMAINE LOUIS-XIV

Leboureuf, cottage en rangée, 2500 p.c. Louis XIV, vue ville, près piste cyclable, phase B fin oct., 418-622-4317, pertech.ca

GRÉGOIRE TEYSSIER

NOUVEAU! Superbe condo divise (5% comptant) 3½, 2e étage, 2 pas rue Cartier, murs briques, planchers bois. 155 000\$

418-687-3211
Re/Max 1er Choix Courtier agréé

BOISCHATEL, FLEUVE DANS LA COUR, grand 4½ sur 3 étages, avec four et Jenn-Air encastres, 2 chambres, 2 salles de bains, douche au sous-sol, 725\$ non chauffé, non éclairé. Libre 1er oct. Jour 418-822-3347, soir 418-822-0760

IDEAL PIED-À-TERRER, tout équipé, balcon, garage, impeccable, libre. Lise Légaré courtier, 418-683-9917

MONTREAL, condo 5 pièces superbe vue Laurentides. 418-523-7572

MONTREAL, Terrasses Maison-neuve, 5½, 1 parking int., voir: duproprio.com/99290 561-2201

STE-FOY Vautelet, Magnifique condo lumineux 4½ pièces. Orienté ouest. 2 balcons. Comme neuf. Beau coup d'inclus. Proximité plage Jacques Cartier, 179 000\$

HELENE TURBIDE
652-3613
Courtier immobilier agréé

CHARLESBOURG 4½, bois franc, ensoleillé, rénové, piscine extérieure, 139 900\$. Josée Lefebvre Capitale Qc Champlain 628-2223 Courtier Immobilier

CHARLESBOURG, très coquet, 2 chambres au rez-de-chaussée, plancher de chêne, moulures, 2 rangements, près des axes routiers et services. 134 000\$. Joanne Mallandain 627-3333 La Capitale Select Courtier

Un don despoir pour la vie

1-877-488-4222
www.armeedusalut.ca

145 Condominiums à vendre

À Beauport 4 logis 225 000\$ St-Joa-chim (6) 275 000\$, 418-523-7186



www.sandralavoie.com 948-1000

Vieux-Québec: 2 petits lofts exceptionnellement bien rénovés, balcon avec vue sur la ville.

Sillery: 1 375 p2, VUE sur le Fleuve, 6e étage, 2 stationnements intérieurs, piscine.

Ste-Foy: À 2 pas du Campanile, condo sur 2 niveaux, chic, impeccable, stationnement intérieur

Agent Immobilier affilié Re/Max Accès.

146 Condominiums à louer

4½, BOUL DES CHUTES, 1200 pi. ca. non chauffé, non éclairé, garage intérieur. 418-847-8062 poste 221

4½ LE KRIEGHOFF, Montcalm, luxueux, près Plaines/Cartier, parking, bois franc, 1er oct. 1875\$, 655-2915

4½ MONT STE-ANNE, condo meublé, chauffé, éclairé, 725\$/mois, bail long terme. 418-907-2987

À 2 PAS RUE CARTIER, 3½, haut de gamme, 950\$ vend. 573-4057

À CHARLESBOURG, Grand 4½, 2e étage, foyer, 825\$ oct., 622-3328

À SILLERY, Magique, maison de ville, stationnement, 1440 pi. ca., plancher bois, sept. 1450\$ 652-0973

À STE-FOY, 3½ sept, garage, piscine, ascenseur, gym, 418-802-1364.

À VOIR! Secteur Montagne des Roches, grand 4½, neuf et luxueux, 418-573-5903

BEAUPORT 4½ 2e étage, vue fleuve, I.O. Lévis Québec, 1er sept, 254-4500. www.brunochabot.com/condo-royale

BOISCHATEL, FLEUVE DANS LA COUR, grand 4½ sur 3 étages, avec four et Jenn-Air encastres, 2 chambres, 2 salles de bains, douche au sous-sol, 725\$ non chauffé, non éclairé. Libre 1er oct. Jour 418-822-3347, soir 418-822-0760

IDEAL PIED-À-TERRER, tout équipé, balcon, garage, impeccable, libre. Lise Légaré courtier, 418-683-9917

MONTREAL, condo 5 pièces superbe vue Laurentides. 418-523-7572

MONTREAL, Terrasses Maison-neuve, 5½, 1 parking int., voir: duproprio.com/99290 561-2201

STE-FOY, 2791 Sasseville, 3e étage, 2 chambres, climatisé, garage, 1500\$/mois, libre.

J-Maurice Deslauriers Courtier immobilier 418-839-5871 www.jmd.ca

ST-ROMUALD, 4½ tout meublé, près de tout, pour 6 mois 418-834-8071

150 Ancienne-Lorette

QUEBEC ET RIVE-SUD WWW.BLOCDIRECT.COM 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

156 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

À Beauport 4 logis 225 000\$ St-Joa-chim (6) 275 000\$, 418-523-7186

159 Limoilou

TRIPLEX, 1x4½, 2x5½, loués jusqu'au 30 juin 2010. Cour à l'arrière, aucun stationnement. 179 500\$ Joanne Mallandain 627-3333 La Capitale Select Courtier

166 Sainte-Foy

NOUVEAU. 8 logements, pierre et brique. État A. Rue Le Piquet. Serge Pinaut 561-7676, Re/Max 1er Choix 652-2000

200 Chalets-condos villégiature à vendre

A 650-2616, Mont Ste-Anne, rue des Granges, 4 chambres, 2 salles de bains. www.duproprio.com/143299

CHALET À VENDRE (RÉNOVÉ) À Grand-Métis, vue panoramique sur le fleuve. Voir: http://chaletbruno.blogspot.com 418-871-4725

LAC À L'ANGUILLE, ST-UBALDE, construction récente, 28x30, 2 étages, sur terrain 54 360 p.c., + 1 terrain 58000 p.c. façade au lac. 418-285-7314 ou 418-277-2093

LAC SEPT-ÎLES PRIX RÉDUIT! 3999, Ch. du Lac, chalet à rénover, terrain 175' façade, 122 500 p.c., 418-875-2519



Magnifique chalet maison 4 saisons au grand lac St-François à Lambton, grande fenestration, décoration champêtre, terrain 150 pi de façade au lac. Paysager, voisins éloignés, véritable petit paradis.

ANDRÉ BISSON agent immobilier affilié LE PERMANENT DE BEAUCHE INC. Courtier immobilier agréé tél.: (418) 227-8060 cell: (418) 225-0718

À MONT STE-ANNE, 4½, nov. à mai, foyer, parking, sauna, 418-564-1437

BORD LAC SEPT-ÎLES, St-Raymond, condo, 2 ou 3 chambres, semaine ou fin de semaine. 418-337-2688

CHALET à louer St-Laurent Île d'Orléans, sept. à oct. 418-955-9035

MONT STE-ANNE, 4 chambres, équipé, saison nov. à avril, 826-0637

SILLERY, vue fleuve, maison à louer à la sem. ou mois. 418-658-4434

201 Chalets-condos villégiature à louer

A MONT STE-ANNE, 4½, nov. à mai, foyer, parking, sauna, 418-564-1437

BORD LAC SEPT-ÎLES, St-Raymond, condo, 2 ou 3 chambres, semaine ou fin de semaine. 418-337-2688

CHALET à louer St-Laurent Île d'Orléans, sept. à oct. 418-955-9035

MONT STE-ANNE, 4 chambres, équipé, saison nov. à avril, 826-0637

SILLERY, vue fleuve, maison à louer à la sem. ou mois. 418-658-4434

206 Maisons mobiles et usinées

CHARLESBOURG, 14x64 pilotis de béton, superbe terrain de 8 300 pi. ca., clôturé, foyer, etc. À voir! Lessard immobilier courtier Patrice Lessard, 622-2913

BOISCHATEL

DOMAINE DU GOLF
Phase IV
Terrains
À 1 min de l'avenue Royale. Faites vite. Déjà plusieurs terrains et maisons vendus. Près du Club de golf Royal Québec. Prix très compétitifs! Le fond de terrain et les services sont garantis. Construction maisons unifamiliales.

JOAN FORTIN
418 666-2636
agent immobilier agréé
Signature courtier immobilier

208 Terrains

3 BEAUX terrains bord de la rivière Montmorency, 418-825-2516

AU LAC CASTOR, à Montauban, prêt à construire, 38 000 p.c. avec électricité. 34 500\$ 418-336-2688

ÎLE D'ORLÉANS, borné au fleuve. Terrain 16 000 p.c., situé sur la plage de St-François. 120 000\$. 418-837-4055

PRÊTS À CONSTRUIRE • QUARTIER Laurentien, Jouvence, rue des Tuileries, 1 terrain.

• GAUDARVILLE, rue Louis-Voyer, 3 terrains.

• LES SOURCES, rue Léon-Roy, 1 terrain.

• LAC ST-AUGUSTIN accès au lac, rue Marcel Proulx, 2 terrains.

• CHARLESBOURG, Rivière des Roches, bornés à la rivière, 2 terrains.

418-802-1273, 808-0612
www.novaconstructionplus.com

RIVE-SUD MICHEL LAMONTAGNE Maisons ou terrains, bord du fleuve ou avec vue sur fleuve. À voir sur notre site internet

www.champagnelamontagne.com

Champagne Lamontagne courtier immobilier

SITE UNIQUE, vue fleuve, St-Nicolas, 7 min. Ste-Foy, 2 parcs, électricité souterraine. 563-5000

TERRAIN avec accès au Lac Castor à Montauban, 37 000 p.c., 14 900\$, électricité, 418-336-2688 819-536-9930

210 Terres

ESTRIE STRATFORD, belle terre à bois. 38 acres, chemin forestier, passablement de bois, idéal chasse et loisirs. 56 000\$, 418-864-0513

À LOUER ou à vendre, 1er étage, Hawaii Gardens, Lauderdale Lakes (Floride), 4 mois et plus, 1400\$ US/mois. (418) 386-0748

FLORIDE CONDO À Bocaraton, Century Village, 55 ans et +, 2 chambres, 2 salles bains, meublé, rénové, 59 900\$. 819-474-1144

SUNNY ISLES BEACH, Floride condos 3½-4½, tout équipé piscine près plage tv française. Prix hors saison avantageux. 500\$/sem. 31/2 www.sunnyisle.net tél 514-707-3947

230 Bureaux

1001 DE L'ÉGLISE, STE-FOY 250 à 2700 p.c.a., libre, compétitif, ascenseur, stationnement, 692-5244

À LA PYRAMIDE jusqu'à 10 000 p.c. 652-9220

À LA TÊTE DES PONTS Bureau, entrepôt, Taiga Inc 834-2222

ARBOIS, près de la route de l'Église à Ste-Foy, Boul. Pierre-Bertrand et Grande-Allée à Québec, 200 p.c. à 1 500p.c. à partir de 200\$ et plus. 418-683-8102.

AU 4600 Henri-Bourassa, 100 à 2400 p.c. a. (418) 626-2048.

236 Bureaux

3000pi.ca. non chauffé. SIBR Virginie Roussin 930-3842, 932-9990.

90, ROTTENDAM, ST-AUGUSTIN À vendre 53 000 pi. À louer 36 000 et 12 000 pi. Gilles Morin, Courtier, 681-9362

A 687-3020 Québec, entrepôts de 1 000 à 3 000 p.c.a.

A LOUER IMMEUBLES ROUSSIN 1000 à 15 000 p.c. 651-9443

230 Bureaux

AU VIEUX LEVIS, bureau, 700 pi. ca. et + libre, parking, 681-1051 # 312

COMPLEXE affaires Hamel 400 à 2000 pi. Immeubles Roussin 651-9443

GRANDE-ALLÉE Voisin Bois de Coulange, 800 à 4700p.c., 948-1224.

HAMEL/RO

261 Montcalm 2%, RÉNOVÉ, repeint, électroménagers inclus, non-fumeur, personne tranquille, 590 \$/mois, 418-353-0596 415 GRANDE-ALLÉE, 4% meublé, libre 15 août, 1500\$. 564-2437	261 Montcalm 4%, DES FRANCISCAINS, cour, arbres, planchers bois, non fumeur, pas d'animaux, oct, 925\$ chauffé. 683-9647 682-5246, 3%, 850\$-890\$, Jardins Coulange, balcon, vue fleuve, oct.	261 Montcalm 5%, ST-SACREMENT, haut de duplex, 2 chambres, plancher de bois, moulures, 2 balcons, verdure, stationnement, 795\$/mois 418-527-5020 À 683-6808, 2%, PRÈS CARTIER, meublé, literie, plancher bois, câble, internet, buanderie, paisible, parking, sept., tout inclus, 780\$. À ST-SACREMENT, 2%, tout compris, béton, ascenseur, bois, balcon, intercom, 575\$. 418-682-9656	261 Montcalm A ST-SACREMENT, Madeleine-de-Verchères, 6½, quartier résidentiel, stationnement, 418-614-3348 AU JARDIN MERICI, grand 4½, sous-louer. Vue sur fleuve et piscine. Repeint, stationnement int., tranquillité, 1270\$ 1er oct. 418-572-2967 GRAND STUDIO tout compris, 4 appareils ménagers, près Grand théâtre, libre 418-522-0765 JARDINS MERICI, très beau 4½, 2e étage, niveau terrasse, disponible 1er oct. 418-687-4302, 575-3410	261 Montcalm Les Jardins de Mérci • Studio à 5 ½ • Rénovés • Occupation immédiate • Vue sur le fleuve • Près des Plaines • Piscine extérieure • Ouvert 7 jours 418 688-1630 bwalk.com	262 Rive-Sud 7½ sur 2 étages, St-Romuald, près des ponts et des services, 1092\$/mois 418-802-5522 8½ RÉCENT 2 étages, 2 salles bains, 2 salons 4 chambres 1100\$. 684-0016 À ALLER voir St-Romuald 5½, 650\$, rien d'inclus, non-fumeur 573-6268 CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC www.clubdespetitsdejeuners.org 1 888 442-1217 CONDO LÉVIS, 2e étage, 4½, vue imprenable sur le fleuve et le Château, plancher bois franc, stationnement int., ascenseur, 2 min. à pied du traversier, 1100\$, libre 418-833-2400 418-930-3727	262 Rive-Sud STE-CROIX RÉSIDENCE 3 MOIS GRATUITS, Rue Lafamme, 4 x 3½ app. 114, 204 et 208, libre imm. et app 305 et 312 oct., 510\$/mois, chauffés, éclairés, lav.-séch., salon familial. M. Fleury 418-999-5854. ST-ROMUALD 4½ neuf, triplex insonorisé, entrée lav.-séch. lave-vaisselle, cabanon, 760\$. 569-4208 SUPER SPÉCIAL 3½ juil., tout inclus, face CEGEP, 956-4900 VIEUX LÉVIS, 6½, 1er plancher, chauffé, 940\$, libre. 418-833-5009	264 Saint-Jean-Baptiste RÉNOVÉ, 3½, entrée lav.-séch., terrasse, vue, libre, 775\$, 524-0274 265 Saint-Sauveur 3½ RÉNOVÉ, 550\$ NON CHAUFFÉ. Soir 418-529-5177, 418-529-7360 A SOUS-LOUER beau 3½, libre imm. 418-261-2376. BEAU 3½ rénové, entrée lav., séch. rangement, 495\$ non chauffé, tout éclairé, libre 1er oct., 418-952-2202 GRAND 2½, ensoleillé, semi meublé, 455\$/mois tout compris, 1er sept. 418-524-8380 418-523-6022	265 Saint-Sauveur GRAND 3½ avec cachet, rénové, personne tranquille, non fumeuse, stationnement couvert, références exigées. 625\$. 418-829-1415 GRAND 4½ luxueux, libre, non chauffé, non éclairé, 418-380-0607 LANGEUR beau loft, 48' X 28' 4e étage brique, bois, 650\$. 628-0711 266 Sainte-Foy 1½, 2½, 3½, près cegep et université, bois, céramique. 656-9137 2½, Boul. Neilson, chauffé, éclairé, porte-patio, très grand. 650-0384 2½, dans maison privée, près Plaza Laval, semi meublé 656-0030
--	---	---	--	---	---	---	---	--

HOROSCOPE

Dimanche 30 août 2009

Bélier (21 mars au 19 avril)

Vous obtiendrez davantage si vous êtes capable de vous adapter au rythme des autres. Même si leur hésitation vous importune, il sera préférable de prendre votre mal en patience car toute insistance de votre part pourrait entraîner le rejet de vos propositions. Sous une Lune en Capricorne, angulaire au Bélier, mieux vaudra miser sur la tolérance et la diplomatie.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Sous une Lune en Capricorne, la reconnaissance et la fidélité sont à l'ordre du jour. Les nouvelles fréquentations peuvent être stimulantes mais il ne faudrait pas prendre vos vieux amis pour acquis. Quelqu'un pourrait suggérer un changement de programme à la dernière minute. N'acceptez rien sans consulter toutes les personnes qui pourraient être affectées par votre décision.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

Débarrassez-vous vite d'un sentiment d'insécurité. Vous ne devriez pas croire que vous n'êtes pas digne de recevoir la sympathie, voire l'amour, d'une autre

personne. Tous les goûts étant dans la nature, vous êtes autant susceptible de plaire aux individus qui vous ressemblent qu'à ceux qui ont peu de points communs avec vous. Il suffit d'avoir confiance en vous, d'afficher cette assurance, et... de sourire.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Vous êtes en position de contrôle. Mars est en Cancer, et la Lune en Capricorne, face au Cancer, vous aidera à mettre de l'ordre dans vos relations et à faire des mises au point. Avec un minimum de diplomatie, les autres ne se sentiront pas froissés par votre franchise. Les activités sociales contribueront à vous valoriser, vous permettant d'interagir cordialement avec une vaste gamme de personnalités.

Lion (23 juillet au 22 août)

Pourquoi faire tant d'efforts pour vous placer sur la route d'une autre personne? Faites plutôt confiance au hasard des rencontres. Il ne sert à rien de modifier votre trajectoire; les gens que vous devez rencontrer croiseront votre chemin. Les plus belles surprises survien-

nent toujours lorsqu'on s'y attend le moins; il est inutile d'essayer de les provoquer, surtout avec l'appui de Vénus actuellement en Lion!

Vierge (23 août au 22 septembre)

Si quelqu'un vous offre gratuitement son aide, ne permettez pas à une fierté mal placée de vous faire refuser l'opportunité. Vous avez amplement de quoi lui offrir en retour; ne serait-ce que la joie que vous lui procurerez en acceptant. De plus, vu que la Lune parcourt un autre Signe de Terre, le Capricorne, vos sorties et rendez-vous s'annoncent particulièrement agréables.

Balance (23 sept. au 23 octobre)

Avec un mensonge on peut aller loin, mais sans espoir de retour. Fragilisé par son carré avec Mars en Cancer, Mercure en Balance ne vous aide pas à donner le meilleur de vous-même en termes de franchise et d'honnêteté. La peur de déplaire peut vous amener à ne pas exprimer le fond de votre pensée. Est-ce si important de plaire à tout le monde?

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

On dit que l'habitude rend tout facile. Et

les aspects planétaires actuels devraient vous aider à modifier les vôtres pour de bon... et pour le mieux! Voici donc le moment idéal pour assainir votre régime de vie et mettre davantage d'autodiscipline dans votre routine quotidienne. Vos objectifs à court et à long terme n'en deviendront que plus faciles d'accès.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

Une peine partagée est une peine allégée. Vous ne vous sentirez pas mieux en gardant vos problèmes pour vous et en souffrant en silence. Les personnes qui vous côtoient ne seront pas importunées par vos confidences. Au contraire, elles se sentiront valorisées, estimées, et elles se feront un plaisir de vous accorder leur écoute. Qui sait, peut-être vous aideront-elles à trouver une solution?

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)

Tandis que la Lune parcourt votre Signe, vous ferez bonne impression sur les personnes que vous rencontrerez. La chance devrait vous sourire, vous aidant à prendre le dessus sur vos rivaux ou adversaires. Tous les types de circonstances sociales peuvent vous réussir.

Voici donc un bon dimanche, autant pour prendre part à de grands rassemblements que pour prévoir un entretien intime.

Verseau (20 janvier au 18 février)

Quand on le veut, ce n'est plus un rêve. Vous bénéficiez actuellement d'influences planétaires favorables qui facilitent la concrétisation de vos souhaits. Généreuse association, l'actuelle conjonction Jupiter-Neptune en Verseau fait pencher la chance en votre faveur et vous amène aussi à voir les choses en grand. Et face à votre Signe, Vénus vous accorde la coopération de tiers partis...

Poissons (19 février au 20 mars)

Avec une opposition Saturne-Uranus dans votre axe zodiacal, l'heure est au changement. Voici un moment opportun pour prendre une initiative qui modifiera les paramètres d'une situation complexe ou difficile. Vous ne pouvez pas transmettre d'énergie positive autour de vous si vous négligez votre propre bien-être. Commencez par vous gâter; vous vous occuperez des autres par la suite.

leSoleil

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Mardi	Mercredi	Jeudi
Max. 18 Min. 10	Max. 17 Min. 7	Max. 19 Min. 11	Max. 22 Min. 13	Max. 23 Min. 8
Nuageux avec averses.. Précipitations 70 % Vents SO à 10km/h Humidex 21	Ciel variable. Précipitations 30 % Vents NO à 15km/h	Passages nuageux. Précipitations 20 % Vents SO à 15km/h	Généralement ensoleillé. Précipitations 10 % Vents SO à 15km/h	Ensoleillé. Précipitations 10 % Vents SO à 15km/h

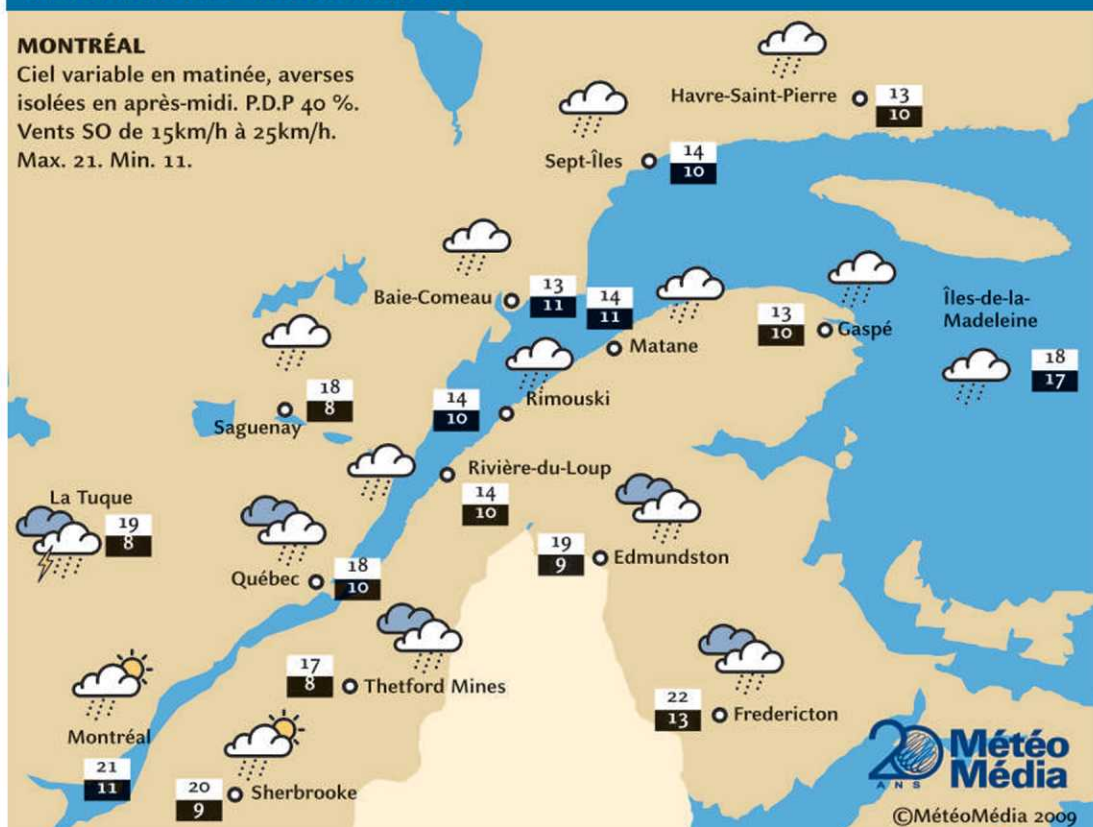
LES MARÉES (HAE)

Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
H 2h54 4,1 m B 10h57 0,5 m H 16h06 3,3 m B 22h42 0,8 m	B 6h05 1,6 m H 11h37 2,5 m B 17h15 1,7 m
Demain	Demain
H 4h09 4,3 m B 12h06 0,4 m H 17h09 3,6 m B 23h51 0,6 m	H 0h02 3,3 m B 7h05 1,4 m H 12h47 2,6 m B 18h27 1,6 m
Grondines	Sept-Îles
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 0h46 0,7 m H 5h14 2,5 m B 14h25 0,7 m H 18h29 1,9 m	B 5h30 1 m H 11h11 1,7 m B 16h41 1 m H 23h33 2,4 m
Demain	Demain
B 2h07 0,7 m H 6h29 2,6 m B 15h34 0,7 m H 19h35 2,2 m	B 6h29 0,9 m H 12h15 1,8 m B 17h48 0,9 m

AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Soleil	24	10
Charlottetown	Pluie	22	15
Edmonton	Soleil	28	13
Fredericton	Averses	22	13
Halifax	Pluie	24	14
Iqaluit	Averses	8	4
Moncton	Pluie	23	13
Ottawa	Averses	17	9
Regina	Soleil	22	10
Rouyn-Noranda	Averses	14	4
Saint-Jean	Pluie	15	13
Saskatoon	Soleil	24	11
Sudbury	Averses	15	5
Toronto	Averses	18	10
Thunder Bay	Soleil	20	5
Vancouver	Soleil	21	15
Victoria	Soleil	23	15
Whitehorse	Beau	16	5
Winnipeg	Ensoleillé	24	10
Yellowknife	Beau	21	12

PRÉVISIONS RÉGIONALES



DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Nuageux	19	13
Athènes	Beau	36	24
Pékin	Soleil	24	20
Berlin	Nuageux	20	10
Boston	Beau	26	16
Buenos Aires	Orages	26	21
Chicago	Variable	19	8
Londres	Pluie	18	10
Los Angeles	Soleil	27	18
Madrid	Soleil	36	18
Mexico	Pluie	17	13
Moscou	Variable	22	10
New Delhi	Orages	29	27
New York	Beau	26	15
Paris	Beau	23	10
Philadelphie	Beau	28	16
Rio	Soleil	24	20
Rome	Beau	32	19
Tokyo	Nuageux	26	25
Washington	Beau	29	16

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Beau	34	28
Bahamas	Soleil	34	28
La Barbade	Orages	31	26
Bermudes	Soleil	28	25
Cancun	Beau	34	26
Daytona Beach	Variable	33	22
Ft. Lauderdale	Orages	32	26
Honolulu	Beau	31	25
Key West	Beau	32	28
La Havane	Beau	32	24
Las Vegas	Venteux	41	25
Miami	Orages	32	26
Montego Bay	Beau	34	26
Myrtle Beach	Orages	31	22
Orlando	Variable	34	24
Palm Springs	Soleil	45	28
Puerto Plata	Beau	31	25
Tallahassee	Orages	31	21
Tampa	Orages	32	24
W. Palm Beach	Orages	33	25

ALMANACH

Maximum hier	14,3°
Minimum hier	11°
Normale le jour	21,6°
Normale la nuit	10,6°
Record max,	30°/1953
Record min,	2,4°/1982
Précipitation hier	mm1 mm d'eau =
environ 1 cm de neige	

LE SOLEIL

6h02	19h28
Durée du jour : 13h26	
LA LUNE	
Coucher à 04h11	Lever à 17h08
4 sept	12 sept
18 sept	26 sept

477 Vente
télémarketing

RECHERCHONS une personne dynamique, expérimentée dans la vente dans le milieu de la restauration. De l'expérience dans la vente de produits chimiques serait un

des connaissances mécaniques et de l'expertise seront favorisés pour

bilingue, organisé, très motivé, initié à l'informatique et aime travailler dans un environnement d'entrepreneurs. En travaillant indépen-

damment, la fonction principale du candidat sera d'ouvrir de nouveaux comptes dans le milieu de la res-

CV par fax au 514-761-1117 ou encore par courriel à cruiz@constantamerica.com et mentionnez votre exigence au point de vu salariale.

481 Offres d'emplois

ANIMATEURS(TRICES)
en éducation physique ou enseignement pré-scolaire et primaire;
animer activités parascolaires.
(ex: mini-basket, soccer, hockey,

Salaire 20\$ à 26\$/h,
M.Tremblay: 418-849-1199

COUPLE POUR CONCIERGERIE
Loyer très réduit, salaire supérieur,
avantages sociaux, fond pension,

tion + bonus. Faxer CV 653-8219

débutant le 12 oct. Vous avez 30 ans et plus, sec. V, expérience de la vente ou du public. Vous êtes déterminé, axé sur les résultats.

Royal LePage Inter Quebec
Pierre Hudon 418-834-5300

COURS EN IMMOBILIER de soir
débutant le 13 octobre. Vous avez
30 ans et plus, sec 5, expérience
de la vente ou du public. Vous êtes
déterminé, axé sur les résultats.

Royal LePage Inter Québec
Paul Everell 418-622-7537

— Pour temps partiel ou temps plein,
n emploi à St-Nicolas. Si vous avez

déjà cousu le cuir ou nylon, vous avez l'habileté d'utiliser un "walking-foot" "tackeur" et

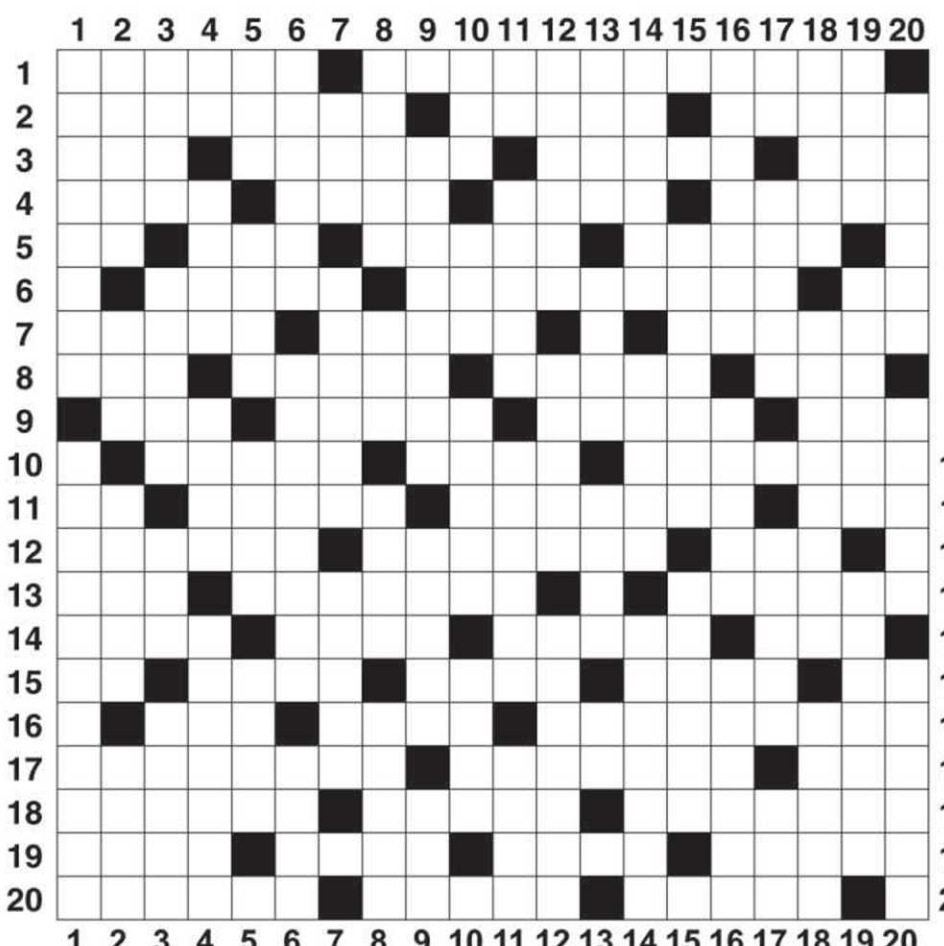
COUTURIER(È)S pour réparation
temps plein/partiel 418-681-3133

VERTICALEMENT

1. Sport d'équipe qui se joue uniquement avec les mains - Qui peuvent faire la même chose des deux mains.
2. Obtempérer - Cri de douleur - Potelés - Grand bassin.
3. Partie tranchante - Guet-apens - Chef sudiste - Mentionner.
4. Cinq cent un - Versant à l'ombre - Argile - Acrobatie aérienne.
5. 50 États et plus - Facile - Surmulots - Allure du cheval.
6. Grand miroir inclinable - Chanteur itinérant - Pareils.
7. Ébranlé - Naseau - Inventée.
8. Crustacé - Monnaie bulgare - Ni lavé ni blanchi - On en fait du beurre.
9. Répétés - Résine psychotrope - Réunion dansante.
10. Du verbe aller - Talent - Fait cuire à feu vif - Montagne de Grèce.
11. Dieu solaire - Fromages blancs - Sarment de vigne - Cri sourd.
12. Donné en cadeau - Différent - Nés de la même mère.
13. Aphone - Assembler - Échange - Notre-Dame.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	A	L	B	I	N	O	S	E	R	D	E	R	M	A	T	O	S	E		
2	M	I	N	S	T	A	G	R	E	S	S	O	V	E	N	E	R	S		
3	O	N	G	A	G	R	E	S	S	I	M	A	G	R	E	S	S			
4	O	N	G	U	E	N	T	A	R	I	E	S	T	R	E	S				
5	U	R	G	E	S	T	A	S	I	L	E	N	I	E	S					
6	L	A	G	E	S	T	E	D	I	A	D	E	M	E	S					
7	E	P	I	E	E	I	R	I	E	N	R	A	S	T	H	M	E			
8	I	L	S	U	N	E	S	E	T	A	N	G	E	A	U					
9	M	A	O	U	R	T	E	I	L	E	P	A	I	S						
10	E	T	A	P	I	E	S	S	A	L	S									
11	L	E	R	E	C	R	U	M	O	T	I	V	E	R	B	E	R			
12	A	L	T	E	R	E	R	A	P	I	E	R	E	R	I	O	E			
13	N	E	O	A	M	A	N	D	E	S										
14	O	V	I	N		I	T	E	M											
15	D	O	I	D	E	E														
16	E	N	E	R	M	E	T	E	N	T	A	S	S	E	S					
17	E	N	E	R	M	E	T	E	N	T	A	S	S	E	S					
18	M	E	U	L	E	R	E	F	E	I	N	T								
19	I	U	L	E	M	U	E	R	E	T	E	T	E							
20	E	X	E	R	C	E	T	E	T	E	R									

- | | |
|--|---|
| 14. Maladie respiratoire - Rend hommage
- Pourvus d'un crochet. | 18. Niveau - Il ne vole pas encore - Pousse en
Polynésie. |
| 15. Qui se rapporte à l'ouïe - Exaspéré. | 19. Plaque de neige - Clairvoyant - Irrésolu. |
| 16. Vêtement masculin - Formules - Coulants ou
papillons. | 20. Charger en remplissant - Faire tort à
quelqu'un - Aller au petit coin. |
| 17. Fut aimée de Zeus - Fenouil bâtard - Bâton
garni de fer - Du verbe aller. | |



481 Offres d'emplois
autres

INFIRMIERS(ÈRES): 35\$ à 60\$/h
INFIRMIERS(ÈRES) AUXILIAIRES: 20\$ à 28\$/h
PRÉPOSÉS(ES) BÉNÉFICIAIRES: 12\$ à 15\$/h
Envoyez cv fax au: 1-866-532-8281.
Tél. 418-266-0475
www.urgencemedicale.ca
emploi@urgencemedicale.ca

LE ROUET
Articles de maison
Région de Québec
-Gérant(e)
-Gérant(e) adjoint(e)
SVP faire parvenir votre CV
par courriel à
anneedlong@videotron.ca ou
par télécopieur au 514-935-7446

PÂTISSIER + BOULANGER
3 ans d'expérience min., Temps
plein, 40h/sem. salaire à discuter.
Cours obligatoire, personne sérieu-
se ponctuelle, autonome. Faxez CV
418-692-5096 inf. 418-692-2488

PREPOSE(E) le vend-sam, 18 heu-
res à 10\$, pour 10 lits, 651-9585.

Préposés(es) aux chambres, hôtel 18
chambres. Entre 24-28 heures/sem.,
temps plein/temps partiel, salaire 10\$
et +, 694-1173 (demander gérante)

**RECHERCHONS femmes et hom-
mes de 18 à 38 ans, de belle appa-
rence ainsi que des enfants de 3 à
12 ans, pour photos dans un ca-
talogue de mariés(és). Pour prendre
rendez-vous: 418-691-2222.**

RECRUTEMENT URGENT!
Infirmier(e)s: 33\$ et +
Auxiliaires: 21.50\$ et +
Parvenir C.V. fax: 418-683-5912
Tél: 418-683-2424 # 227

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE GOYA
Recherche Assistant-comptable à
temps partiel (15 à 20 hrs sem.)
Tenue de livre, correspondance et
travail de bureau. Faxer c.v. au :
418-834-0482

URGENT COUPLE CONCIERGE
RÉSIDENT, débrouillard et expérience
non-requise. 418-683-8828 # 36

**486 Service domestique
et garderie**
JE FERAIS entretien ménage rési-
dentiel, expérience. 682-6956

490 FINANCES

493 Occasions d'affaires

CONGÉDIEZ VOTRE PATRON...
Partez en affaires! Franchises
Qualinet en entretien ménage rési-
dentiel, territoires disponibles partout
au Québec infos: Danielle Kriouac
418-666-6666 www.qualinet.ca

496 Services financiers

BESOIN D'ARGENT? Prêt rapide
500\$, réponse en 1h00, paiement
hebdomadaire, condition emploi
stable (6 mois). Crédit Yamaska
1-877-534-1999

500 DIVERS

502 Cours

Perfectionnement
COURS d'accordéon par Bob Fournier
(accordeoniste Restaurant Parmesan).
ACHAT D'ACCORDEONS. Party privé et
réception. 523-5912, 805-0492

COURS DE DESSIN, coloris et peinture.
Toutes techniques. Débutant
à avancé. infos: 418-628-8778

COURS dessin et peinture, avec
artiste professionnelle, huile, acryli-
que, médium mixte. 418-841-1626

508 Déménagement

Transport
À BAS prix, SM transport local/lon-
gue distance, pas TPS, 929-5302

L. DUFOUR inc. 2 hommes/65\$,
3 hommes/80\$, assurances.
418-522-1321

518 Massage

thérapeute
A 687-4539 JEAN, suédois pour
homme, propreté, calme, discrétion

A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud
St-Jean Chrystosme 9h à 23h
7/7; 1006 Parc Industriel.

A ABSOLUMENT téléphoner, bien-
être, sensualité, professionnalisme,
détente complète. Mario 656-0036

ABAISSEZ douleurs et stress
806-1484

ALAIN: Massage suédois, propreté,
détente assurée, 9h à 21h,
(418) 573-9469

DOUX MASSAGE EN PRIVÉ
Climatisée - 522-4890

HOMME offre suédois, californien,
bonne relaxation, 628-1741.

518 Massage

thérapeute
MASSAGE californien. Bonne rela-
xation. André 837-7569, 934-7544

MASSAGES, épilation laser. Clinique
L. Gauthier, IMQ, recu. 683-0441.

MASSAGE SUÉDOIS pour tous à
Ste-Foy. 418-255-9686 Pierre.
Bon prix. Recu.
www.regainvitalite.com

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE
Massages thaïlandais, chinois,
japonais, suédois et nouveau pierre
chaude. A.M.Q. 418-849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique
sensAelle, 418-262-0729

NOUVEAU 7/7
Massothérapie des Iles
74 chemin des Iles, Rive-Sud
418-835-3322

520 Massage

non-sexuel

627-2704 UNIQUE DÉTENTE
AVEC NATHALIE, dès 11h30h a.m.

522 Massage

autres

1 accès www.centreyquan.com
651-5641 CENTRE YI QUAN

418-527-6969 L'appel des sens
www.leplaisirdessens.com

418-622-6122 La Coquine
418-624-6668 Ydem
AAA (lacoquine.net)

666-6666 MESSAGES IRLS
bain tourbillon et salle d'eau

CENTRE EXOTIKA 683-1884

JOLIES masseuses, orientales
(418) 805-0030

RABAIS D'ÉTÉ 977-7277
MEDINA SPA ET TOURBILLON
SHERAZADE 651-2199
À UTOTO, 650-0220 STE-FOY

www.ultimedetente.com
ambiance chaleureuse 628-4448

526 Escortes

24h
AVENTURIÈRE.CA
955-6079

264-3999
ATTENTION HOT
femmes, hommes et transsexuels

AH OUI très belle demoiselle, classe,
discrétion, service +++ 906-1888

AUX FÉES

418-688-3901
www.lesfeesenchantes.com

FEMME de classe, discrétion,
spécial matinée, 418-951-0296.

LISA reçoit / déplace

massage et +. 261-3745

600 AVIS

607 Agences

de rencontre

418-626-0007
Harmonie 2000 enr. Stabilité,
Clientèle distinguée

www.harmonie2000.net

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ
1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4
MME HAMEL INC

Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h 681-0169

Agence Âme sœur enr.
30 ans et + 418-683-5820

FLEURYMATCH.COM
623-3711

623 Messages

personnels

HOMME 54 ans LIBRE
cherche femme noire ou asiatique
418-667-6549

JEUNE HOMME 56 ans, cherche jolie
femme ±50 ans, 5'4" à 5'6" pour par-
tages. Écrire à: case 642, Le Soleil,
410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale
terminus, Québec, QC, G1K 7J6

625 Perdu

trouvé

PERDU Quartier Montcalm, petit
chien croisé répondant au nom de
Praline, couleur caramel, ventre
blanc, queue longue, petites oreil-
les, long nez, poil court, 11 ans,
±12 livres, RÉCOMPENSE PRO-
MISE 1000\$, 418-529-1230

900 SUPERMARCHÉ
VÉHICULES

948 Services

à l'auto

A BON PRIX
ACHAT, autos, camions,
autobus, usages ou ferraille Jean
Racine Presseur: 418-823-2197

949 Voitures

1999 \$ et moins

A BAS PRIX. Besoin voitures 500\$ à
3 000\$. R.M. AUTOS 622-9600.

COROLLA familiale 93, automatique,
air, cruise, toutes factures d'entretien
disponibles depuis 1993, antirouille
Métropolitain, 1999\$, 418 563-5114

FORD ESCORT LX 1997, automati-
que, A/C, 170 000 km, propre et
bien entretenue, 418-862-7331.

SENTRA 2001, automatique, A/C,
A-1, 190 000km, 1 950\$, 261-2806

PONTIAC GRAND AM 1995, 4 cylin-
dres, 2.3L, très propre, 4 pneus été
+ hiver sur jantes. 850\$, 977-3205

ESTEEM 2002, familial, manuelle,
204 000km, 1 950\$, 418-660-2230

950 Voitures

2000 \$ à 6999 \$

CENTURY 2003, bien équipé, bon
état, 86 000km, 5 750\$, 681-7426

CAVALIER 05, orange, manuelle, 50
000km, comme neuf, freins changés
avril, 6 000\$, Sonia: 254-9793

INTREPID 98, tout équipé, très
propre, 2300\$ nég. 418-454-4771

FORD XP 1981, 51 000mi. aucune
rouille, 2100\$, 833-8425/520-4999

CIVIC 2003, manuelle, 133 000km,
très propre, 5 800\$, 418-654-8014

HONDA CIVIC Si 98, noir, manuelle,
mags 16", pneus d'hiver, antirouille,
très propre, 3 700\$, 418-805-7717

HYUNDAI ACCENT GS 02, manuelle,
56 000km., très bonne condition,
propre femme. 418-871-6074

ELANTRA 2004, peinture neuve im-
peccable, + pneus d'hiver, 660-6451

PROTÉGÉ 1997, manuelle, 4 portes,
166 000km, 1 800\$, 418-667-7612

MAZDA PROTÉGÉ LX 03, bleu, auto-
matique, 99 700km, A-1, 4 portes,
pneus hiver-été, 6 200\$, 683-1396

NISSAN Maxima GXE 2000, 109 000
km, impeccable, 4995\$, 649-0344

SENTRA 03, manuelle, A/C, 111 000
km, 4900\$ nég. 418-952-6347.

OLDS Intrigue 2001, 19 000 km
très propre, 4000\$. 418-523-7572

PONTIAC SUNBIRD 1994 décapota-
ble, impeccable, 4 000\$, 663-7403

PROTÉGÉ 5, 2002, 190 000 km, auto-
matique, mags, cruise, ABS, support-
vélo, 3500\$ nég. 418-841-3267

SATURN Ion 2005, 65 000km,
4995\$, 22\$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

TOYOTA Camry LE 2000, 117 000km,
toit ouvrant, mags, ABS, 5795\$,
418-628-2265

TOYOTA CELICA GT, 2001, 2e pro-
prio, manuelle, bleu carbone, toute
équipée. 6400\$. À voir! 848-2380,
933-8407 après 18h

2 COROLLA 1997. 1 manuelle: vert,
165 000km. 1 automatique: noir,
230 000km. 628-9960 / 809-0055

COROLLA VE 98, 150 000km, 3500\$
ferme, propre, bon état, 824-3286

TOYOTA Solara, 1999, rouge, auto-
matique, 190 000 km, bon entretien,
5 500\$ nég., 418-704-4223

VOLKSWAGEN Golf 2005,
94 000km, 6995\$, 33\$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

Voitures
7000 \$ à 11999 \$

ACCORD 2002 SE, 4 portes, 83 900
km automatique, vitres électriques,
a/c, toit ouvrant, régulateur de
vitesse, sièges chauffants, 8500\$
EXCELLENTE CONDITION, 847-0382

CIVIC SE 2000, 128 000km, manu-
elle, A/C, A-1, 4995\$ SDA 655-1720

HONDA Civic SE 2005, équipé,
73 000km, 7495\$, 35\$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

CIVIC Si 04, 4 portes, automatique,
toit ouvrant, mags, 155 000km,
garantie jusqu'à 168000km, 2 kits
de jantes été + hiver, antirouille,
démarreur, 7 500\$, 728-1963

MAZDA 3 GT 05, bleu, tout équipé,
120 000km, 10 200\$, 951-5965

951 Voitures

7000 \$ à 11999 \$

VOLVO XC70 2002, cuir,
tout équipé, 10 900\$, 838-2853

952 Voitures

12000 \$ à 16999 \$

ACURA RSX 2005 Premium,
grise, 81 000 km, très propre,
mags, 14 950\$ nég. 841-3111

BMW 323 ci 2000, décapotable,
rouge, 142 000km, 16 995\$
Lévis Toyota 418-837-4701

CADILLAC 01, Northstar, V8, 32V, pro-
prio âgé, pas d'hiver, 418-362-3030

SUBARU
Financement à partir de 4.9%
www.optionsubaru.com
418-648-9518

CIVIC, 2008, 63 000km, automati-
que, garantie, 14 995\$, 473-8203

HYUNDAI TIBURON SE 2006, cuir,
toit, rouge, 15 900km, 13 995\$
Lévis Toyota 418-837-4701

MAXIMA SE, 2004, 3.5 L, argent,
cuir, toit, 61 200 km, 15 995\$
Lévis Toyota 418-837-4701

PONTIAC Vibe 2007, 5 vitesses, 4
pneus hiver, 58 172km. Une seule
propriétaire, 12 899\$. 418-562-9443

SMART Pure 2009, gris pâle,
10 200km, garantie 80 000km,
16 995\$, 418-805-9969

SUBARU 2005, Legacy GT
Familiale, noire sur noire, automati-
que, cuir, toit ouvrant, 98 500 km,
16 500\$. 418-661-4940

VOLVO, 2005, V70, 107 000 km, très
bon état, 14 500 \$, 418-806-2684

953 Voitures

17000 \$ et plus

CADILLAC SRX 05, 91 000km, bleu,
cuir, toit panoramique, 952-1069

INFINITI G35X 2004 AWD, 54 900km,
cuir, toit, argent, 19 995\$
Lévis Toyota 418-837-4701

LEXUS ES 330 2005, cuir, toit,
champagne, 104 000km, 17 995\$
Lévis Toyota 418-837-4701

MERCEDES SL600 1996, beige, 102
000km, entretenue Mercedes, pour
connaissseur, 26 500\$, 952-9096

956 Voitures sport

et anciennes

OLDSMOBILE Delta 88 1985,
impeccable, mécanique A1, carrosserie
A1, seulement 70 000km,
certifié, a/c fonctionnel, plus de
2200\$ de factures à l'appui, août
2009, acheteur sérieux, 3000\$
nég. 418-661-6659

960 Camionnettes

utilitaires

de moins 6999 \$

DODGE CARAVAN 2002
300 000km, 1 400\$, 418-454-7819

GMC SAFARI cargo, blanc, 2003,
6 000\$ nég. 418-802-9299

961 Camionnettes

utilitaires

7000 \$ à 11999 \$

MONTANA SV6 05, 89 500km, im-
peccable, transfert de location 2
mois, 400\$/mois, 9 400\$, 832-0407

962 Camionnettes

utilitaires

12000 \$ à 16999 \$

ESCAPE XLT 06, 50000km, automati-
que, noir, 14 600\$, ACP 839-9170

963 Camionnettes

utilitaires

17000 \$ et plus

HONDA Odyssey LX 2007, argent,
73 200km, 20 995\$
Lévis Toyota 418-837-4701

LEXUS RX 330, 2004, 70 000km,
très propre, ext bambou, int cuir
ivoire, 24995\$ nég. 418-848-0823

MURANO LE 2009, toit cuir, équipe-
ment complet, 16 500 km, impec-
cable, 37 500\$ nég. 418-569-3053

TOYOTA RAV4 2006, bleu foncé,
90 550km, 18 995\$
Lévis Toyota 418-837-4701

965 Camions à vendre

CHEVROLET CK 2008, environ
16 000km, cabine allongée, cou-
leur bicolore-argent. Équipements :
fond de boîte et marchepieds.
Location de 23 mois. Pour informa-
tion: 1-450-657-3601

FORD CUBE 1993, boîte 14',
418-824-3419

968 VÉHICULES
RÉCRÉATIFS
AUTRES

970 Garages

stationnement

à louer et remisage

À BEAUPRÉ! Autos, bateaux, moto-
risés, anti-feu, sécuritaire, bâtiment
béton, alarme, chauffé, 827-8559

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



BASEBALL

Tout sur les Capitales :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

VIDÉOS

L'actualité sportive en images :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

sports

NASCAR Villeneuve meilleur Québécois → 54



Lapin chanceux

Cette saison, la meilleure qualification de Giancarlo Fisichella était une 13^e place. Sa première pole de la saison, hier, est un mélange d'expérience, de talent... et de chance. «J'ai pris un lapin avec le nez de ma voiture. Mais on a pu le réparer avant la fin de la journée. Mes ingénieurs m'ont dit : "En Angleterre, quand quelque chose se passe avec un lapin, cela porte chance." C'était vrai! Donc, les prochaines fois, j'irai autour des circuits pour voir si je peux trouver d'autres lapins.»

Le nom de Fisichella revient souvent pour remplacer Luca Badoer (Ferrari), qui partira dernier aujourd'hui. «Piloter Ferrari est toujours un rêve pour tous les pilotes, particulièrement pour un Italien. Jusqu'ici, ça n'est encore qu'un rêve et, au vu du résultat d'aujourd'hui [hier], il faut que j'y réfléchisse, au cas où ils m'appellent. Mais je suis concentré uniquement sur la saison de Force India. Je ne veux pas penser au prochain GP. J'ai un contrat chez Force India et pas chez Ferrari.» **AFP**

«J'ai réussi à faire un tour presque parfait. Je n'y crois toujours pas»

— Giancarlo Fisichella



Giancarlo Fisichella saute dans les bras d'un mécanicien de l'écurie Force India après avoir décroché la pole en vue du Grand Prix de Belgique, disputé aujourd'hui sur le circuit de Spa-Francorchamps. — PHOTO AP

«Papis» fringants en avant

Agence France-Presse

SPA, Belgique — Giancarlo Fisichella, Jarno Trulli, Nick Heidfeld et Rubens Barrichello, trente-trois revanchards, ont raflé hier en qualifications les quatre premières places du GP de Belgique. Cumulées, leurs statistiques font frémir : 140 ans, 54 saisons de F1 pour 884 courses disputées et 1293,5 points.

À respectivement 36, 35, 32 et 37 ans, «Fisico», «Jarno», «Quick-Nick» et «Rubinho» sont présents depuis des lustres en F1. Leurs palmarès laissent par contre à désirer. Car les «papis», fringants

à Spa-Francorchamps, ont pris la détestable habitude d'être flingués par leurs partenaires ou adversaires. Rarement au bon moment dans la bonne écurie, il n'ont gagné à eux quatre que 14 GP, dont 10 par Barrichello.

Les retrouver ensemble hier aux avant-postes n'a rendu la surprise que plus énorme. Outre une carrière en dents de scie, le trio de tête vit en effet une année 2009 pour le moins tumultueuse. L'Italien Fisichella (Force India), auteur de la pole position — il n'a pas connu une telle réussite depuis le GP d'Australie de 2005, qu'il avait par ailleurs remporté —, n'a toujours pas

inscrit le moindre point cette saison. «C'est une journée incroyable. Presque un rêve. Personne ne nous attendait à ce niveau. J'ai réussi à faire un tour sans erreur, presque parfait. Je n'y crois toujours pas.»

Deuxième, son compatriote Trulli semble moins surpris. Sa Toyota, parmi les voitures les plus rapides du plateau durant les quatre premiers GP, n'a plus jamais retrouvé ce niveau, collectionnant les déceptions et les performances de second rang. «Mais nous avons toujours su que quand tout va bien, nous avons une bonne voiture. Maintenant, tout ce que je veux, c'est donner

une victoire à Toyota.» Ce serait la première en huit saisons pour le constructeur japonais.

PAS UNE REVANCHE

Le troisième revient du... néant. Heidfeld n'a inscrit que six points au Championnat et il a vécu une descente aux enfers tout au long des 11 premiers Grands Prix. Son écurie, BMW Sauber, qui annonçait jouer le titre en 2009, a fini par annoncer son départ de la F1 dès la fin de la saison, officiellement pour cause de «changement de stratégie». «Ce résultat est une récompense pour nous, mais il n'a rien à voir avec une revanche», a estimé l'Allemand.

«Malheureusement, en F1, tout dépend de la voiture. Et vous pouvez imaginer que les trois pilotes en tête aujourd'hui [hier] n'ont pas conduit différemment par rapport au début de la saison. C'est simplement que le circuit convient mieux à leurs voitures», a ajouté Heidfeld. Un avis partagé par Barrichello, qui du haut de ses 282 Grands Prix, vise le titre au volant de sa Brawn GP et veut poursuivre l'aventure F1 l'an prochain. «L'expérience n'a rien à voir avec nos performances du jour», a remarqué le Brésilien, qui, du haut de ses 37 ans, clame qu'il pilote «mieux que jamais».

BASEBALL

Kazmir échangé aux Angels

→ Les Angels de Los Angeles ont obtenu le gaucher Scott Kazmir (photo) des Rays de Tampa Bay, ajoutant à leur formation un joueur qui a déjà pris part à deux matchs des étoiles, à 25 ans seulement. Les Angels ont cédé en retour deux joueurs des ligues mineures (le gaucher Alex Torres et le troisième-but Matt Sweeney), ainsi qu'un autre joueur à être nommé plus tard. Kazmir affichait un rendement de 8-7 et une moyenne de 5,92 avec les champions en titre de l'Américaine. Il a remporté quatre de ses six derniers départs, avec une moyenne de 4,38 lors de cette séquence. «Je m'en vais dans une organisation de qualité, qui est dans la course aux séries année après année. J'ai bien hâte de me joindre à eux.» **AP**



PATINAGE ARTISTIQUE

L'argent à Routhier-Saucke-Lacelle

→ Grâce à une récolte de 149,94 points, Karen Routhier (Québec) et Éric Saucke-Lacelle (Sherbrooke) ont gagné la médaille d'argent de danse, hier, au Grand Prix junior de patinage artistique de Budapest. Les Russes Elena Ilinykh et Nikita Katsalapov ont gagné l'or (166,06). C'est un excellent début pour les champions canadiens juniors, qui ont vu leur entraînement du printemps retardé en raison d'une blessure au mollet de Routhier. «Nous sommes très satisfaits d'avoir gagné une médaille, a dit la patineuse de 17 ans. Ce fut un printemps très difficile. Nous ne nous sommes pas entraînés pendant deux mois, donc c'est excellent de voir que nos efforts rapportent comme cela.» **Le Soleil**

TENNIS

Duclos Lasnier défait

→ À sa première participation à une demi-finale d'un tournoi de type Challenger, Pierre-Ludovic Duclos Lasnier s'est buté au troisième favori Ivan Sergeyev, hier à Almaty (Kazakhstan). Classé 271^e au monde, l'Ukrainien a défait le joueur de Sainte-Foy 7-6(3) et 7-6(3) et il a éventuellement remporté le tournoi. Duclos-Lasnier a tout de même tracé un bilan positif de sa semaine, puisqu'il a éliminé d'entrée de jeu Michail Elgin (premier favori et 194^e mondial). Il a aussi atteint la finale du double, perdue 6-4, 6-7(5) et 9-11. Le joueur de 23 ans devrait s'approcher du 150^e rang ATP en double. **Le Soleil**

CYCLISME

Rollin passe à l'histoire

→ Dominique Rollin a ajouté un chapitre à l'histoire du cyclisme au Québec, hier, en devenant le troisième Québécois à participer à l'un des grands tours après Pierre Gachon (Tour de France, 1937) et Gianni Vignaduzzi (Tour d'Espagne, 1994). Âgé de 26 ans, le cycliste de Boucherville a pris le 60^e rang du contre-la-montre de 4,8 km du Tour d'Espagne, à Assen (Pays-Bas). Rollin (Cervélo) a terminé à 29 secondes de Fabian Cancellara (Saxo Bank, 5:20). Quarante mille spectateurs ont assisté à la première étape du Tour d'Espagne, qui s'élance de l'étranger pour la première fois depuis 1997. **La Presse Canadienne**

Marino plus près d'un premier titre

JERSEY CITY — Steve Marino a réussi trois oiselets d'affilée en fin de troisième ronde, hier, pour terminer la journée à -3 (68) et rejoindre Paul Goydos en tête du tournoi Barclays, première ronde des séries de la PGA. Il se donnait ainsi une autre chance de remporter une première victoire sur le circuit de la PGA.

Sur le terrain Liberty National, raccourci de 355 verges — Tiger Woods a d'ailleurs dit que c'était comme jouer le «tee des femmes» —, plusieurs autres joueurs sentaient aussi leurs chances de l'emporter. Cela inclut Woods. Même s'il a raté six roulés de moins de 12 pieds, dont un pour un aigle, il a réussi deux grosses normales sur le dernier neuf et a remis une carte de 67, qui le laisse à cinq coups du meneur à la veille de la ronde finale.

Le Barclays est le seul tournoi de la PGA auquel Woods a participé à au moins trois reprises sans jamais terminer parmi les 10 premiers. «En ce moment, je suis toujours dans la course.»

Goydos et Marino présentent un cumulatif de 204 (-9), deux coups



Steve Marino partage la tête avec Paul Goydos au Barclays. — PHOTO REUTERS

devant la recrue de 24 ans Webb Simpson et Fredrik Jacobson. Le grand mystère est maintenant de savoir comment la PGA va organiser le terrain. Les départs ont subi plusieurs changements cette

semaine avec la pluie et les prévisions météorologiques. Cela a aidé Goydos, qui figure parmi les plus petits frappeurs. «Tu te dois de profiter de tout ce que le terrain te donne chaque jour.» **AP**

Les Élans victimes d'eux-mêmes

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com

Autre saison, autre résultat. Champions en titre du football collégial AAA québécois, les Élans du Collège François-Xavier-Garneau de Québec ont amorcé la nouvelle campagne avec un revers de 33-19 aux mains des Cheetahs de Vanier, hier, à Montréal.

«Ce n'est pas pour enlever du crédit à Vanier, mais on a fait beaucoup d'erreurs qui ont changé l'issue du match», a résumé l'entraîneur Patrick Boies, après le revers. Cinq ballons échappés, dont trois perdus à l'adversaire, et deux interceptions ont ruiné une performance offensive plus que respectable de 370 verges de gains — 199 au

sol et 171 par la passe — de la part de Garneau. Les touchés des perdants ont été réussis par le vétéran receveur Alexandre Dussault, sur une passe de 56 verges du quart-arrière Charles Lambert, et Jean-Pascal Cloutier, vigilant sur un botté de dégagement bloqué par son coéquipier Louis-Julien Berry.

«ERREURS DE JEUNESSE»

Le revirement le plus coûteux est survenu en deuxième demie, alors que les Élans orchestraient une remontée. Sur un deuxième essai à la ligne de 30 des Cheetahs, Lambert a été victime d'une interception. «Un de nos receveurs a fait un mauvais tracé, et Charles a eu une hésitation, a expliqué Boies. Alors il a forcé un peu trop sa passe, qui a été coupée.»

Le patron estime que 12 points au crédit de l'attaque — le majeur de Cloutier revient aux unités spéciales — sur une récolte avoisinant les 400 verges, c'est nettement insuffisant. «En moyenne, on devrait faire sept points par 100 verges», a-t-il analysé, parlant d'«erreurs de jeunesse» de la part de sa bande qui tirait de l'arrière 26-9 à la mi-temps.

Charles Gagnon-Brassard a été le porteur le plus prolifique pour Garneau avec 108 verges en 21 courses, tandis qu'Alexandre Dussault a cumulé 114 verges en quatre attrapées, en plus d'ajouter une course de 39 verges. En défensive, Philippe Pinault-Reid a enregistré 15 plaqués. En 2008, les Élans avaient battu les Cheetahs trois fois en trois matchs.

TOURNOI DES MAÎTRES



Desjardins
Sécurité financière^{MD}

1-2-3 SEPTEMBRE 2009
CLUB DE GOLF LÉVIS



Rémi Bouchard

L'ÉLITE GOLFIQUE PROFESSIONNELLE
DU QUÉBEC S'AFFRONT
POUR LES GRANDS HONNEURS

Rémi Bouchard	- champion 2008
Jérôme Blais	- champion 2006 et 2007
Marc Girouard	- champion 2005
Yvan Beauchemin	- champion 2004
Carl Desjardins	- champion 2003
Serge Thivierge	- champion 2001

Et plusieurs autres...

UN RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER...

— ENTRÉE GRATUITE —

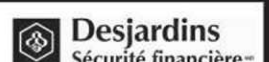
HORAIRE

Mardi 1^{er} septembre
Ronde pro-am :
départ simultané à 13h

Mercredi 2 septembre
Première ronde officielle :
départs de 8h08 à 10h45

Jeudi 3 septembre
Ronde finale :
départs de 8h08 à 10h45

Pour information :
Club de golf Lévis
418 837-3618



BASEBALL CAN-AM

VENDREDI 28 AOÛT
New Hampshire 3, Québec 4
Sussex au New Jersey, remis, pluie
Worcester 0, Brockton 6

SAMEDI 29 AOÛT
New Hampshire à Québec, remis, pluie
Worcester à Brockton, remis, pluie
Sussex 2-3, New Jersey 8-2

DIMANCHE 30 AOÛT
New Hampshire à Québec (Gélinas 3-2 et Gagné 5-5) (Stade municipal) (2), 13h05
Sussex au New Jersey, 14h05
Worcester à Brockton (2), 15h

CLASSEMENT (2^e MOITIÉ DE 47 MATCHS)

	G	P	MOY	DIF	100 SÉ
y-Québec.....	24	14	.632	—	6-4 1g
y-Brockton.....	22	16	.579	2.0	5-5 3g
x-New Jersey.....	21	18	.538	3.5	6-4 1p
Worcester.....	20	18	.526	4.0	5-5 1p
New Hampshire 14 24	368	10.0	3-7	6p	
Sussex.....	14	25	.359	10.5	5-5 1g

x-champion de la 1^{re} moitié de saison;
y-qualifié pour les séries.

CLASSEMENT CUMULATIF

	G	P	MOY	DIF
y-Brockton.....	48	36	.571	—
x-New Jersey.....	49	37	.570	—
y-Québec.....	46	39	.541	2.5
Worcester.....	42	42	.500	6.0
New Hampshire.....	35	50	.412	13.5
Sussex.....	35	51	.407	14.0

NATIONALE

VENDREDI 28 AOÛT
N.Y. Mets 2, Chicago Cubs 5
Atlanta 2, Philadelphie 4
L.A. Dodgers 2, Cincinnati 4
San Diego 9, Floride 5
Pittsburgh 6, Milwaukee 8
Washington 2, St. Louis 3
Houston 7, Arizona 14
Colorado 0, San Francisco 2

SAMEDI 29 AOÛT
L.A. Dodgers 11, Cincinnati 4
N.Y. Mets 4, Chicago Cubs 11
San Diego 7, Floride 4
Atlanta 9, Philadelphie 1 (7 manches)
Pittsburgh 3, Milwaukee 7
Washington 4, St. Louis 9
Houston 0, Arizona 9
Colorado 3, San Francisco 5

DIMANCHE 30 AOÛT
L.A. Dodgers (Kershaw 8-7) à Cincinnati (Arroyo 11-12), 13h10
N.Y. Mets (Figueroa 1-3) à Chicago Cubs (Zambrano 7-5), 14h20
Colorado (Hammel 8-7) à San Francisco (Cain 12-4), 16h05
Houston (W.Rodriguez 12-8) en Arizona (Haren 12-8), 16h10
Atlanta (Jurjens 10-8) à Philadelphie (Blanton 8-6), 20h05

CLASSEMENT (162 MATCHS)

Division Est	G	P	MOY	DIF	100 SÉ
Philadelphie.....	74	53	.583	—	6-4 1p
Atlanta.....	68	61	.527	7.0	6-4 1g
Floride.....	67	62	.519	8.0	3-7 3p
N.Y. Mets.....	58	72	.446	17.5	2-8 2p
Washington.....	46	84	.354	29.5	3-7 2p

Division Ouest

	G	P	MOY	DIF	100	SÉ
L.A. Dodgers.....	77	53	.592	—	6-4	1g
#-Colorado.....	72	58	.554	5.0	5-5	4p
San Francisco.....	71	59	.546	6.0	5-5	2g
Arizona.....	58	72	.446	19.0	4-6	3g
San Diego.....	56	75	.427	21.5	5-5	2g
#-meilleur deuxième						

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY	DIF
Colorado	72	58	.554	—
San Francisco	71	59	.546	1.0
Atlanta	68	61	.527	3.5
Floride	67	62	.519	4.5
Chicago Cubs	65	62	.512	5.5

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY	DIF
Colorado.....	72	58	.554	—
San Francisco.....	71	59	.546	1.0
Atlanta.....	68	61	.527	3.5
Floride.....	67	62	.519	4.5
Chicago Cubs.....	65	62	.512	5.5
Milwaukee.....	63	66	.488	8.5
Houston.....	62	67	.481	9.5
Arizona.....	58	72	.446	14.0
N.Y. Mets.....	58	72	.446	14.0
Cincinnati.....	56	72	.438	15.0
San Diego.....	56	75	.427	16.5
Pittsburgh.....	53	74	.417	17.5
Washington.....	46	84	.354	26.0

LES MENEURS
(Matches d'hier non compris)

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
HaRamirez Flo.....	120	465	82	170	.366
Sandoval SF.....	120	453	58	150	.331
DWright NY.....	115	426	74	138	.324
Helton Col.....	121	442	64	142	.321
Flopez Mil.....	121	490	66	155	.316
Pujols STL.....	128	449	100	142	.316
Braun Mil.....	125	500	93	157	.314
Kemp LA.....	126	477	76	150	.314
Votto Cin.....	97	347	56	109	.314
LCastillo NY.....	112	374	68	117	.313

POINTS COMPTÉS — Pujols, STL, 100;
Zimmerman, Was, 94; Braun, Mil, 93;
Utley, Phi, 92; Victorino, Phi, 89;
Howard, Phi, 84; Reynolds, Ari, 84.
POINTS PRODUITS — Fielder, Mil, 118;
Howard, Phi, 111; Pujols, STL, 108;
Braun, Mil, 94; Dunn, Was, 90;
Reynolds, Ari, 88; Zimmerman, Was, 88.
COUPS SÛRS — HaRamirez, Flo, 170;
Braun, Mil, 157; Flopez, Mil, 155;
Tejada, Hou, 155; Victorino, Phi, 152;
Kemp, LA, 150; Sandoval, SF, 150.
DOUBLES — HaRamirez, Flo, 37;
Sandoval, SF, 37; Hawpe, Col, 36; Tejada, Hou, 36; Helton, Col, 34; Rollins, Phi, 34; Ethier, LA, 33.

Les champions des deux demi-saisons se qualifient pour les séries éliminatoires ainsi que les deux équipes non championnes ayant cumulé la meilleure fiche au classement cumulatif.

RENDEMENT DES CAPITALS AU BÂTON

NO	AB	PC	CS	CC	PP	BV	MOY
1-Boucher.....	169	33	37	1	23	6	.219
1-Colafemina286	47	71	0	27	32	.248	
6-D'Aoust.....	135	26	34	1	11	0	.252
7-Deschênes314	37	88	5	49	2	.280	
39-Laforest.....	301	57	83	18	68	4	.276
30-Lewis.....	137	25	43	1	23	2	.314
11-Naccarata286	44	83	4	43	19	.290	
44-Nunez.....	304	49	98	3	30	15	.322
5-Scalabrini.....	10	2	2	0	0	.200	
16-Tomlinson305	50	90	3	43	18	.295	
13-Toro.....	129	23	30	0	12	5	.233

TOTAUX.....2843 450 772 52 405 107 272

NO AU MONTICULE

NO	V	D	VP	ML	BB	RB	MPM
10-Dumesnil.....	1	0	0	5.0	1	6	5.40
38-Gagné.....	5	5	0	90.2	27	53	4.57
34-Gélinas.....	3	2	0	51.0	16	42	4.76
30-Gregory.....	2	1	0	21.2	6	17	2.91
26-Joyce.....	1	1	0	23.0	13	20	3.13
25-Kukucka.....	0	0	30.2	14	22	2.64	
16-McDaid.....	4	0	38.2	8	29	1.63	
21-Palanski.....	2	4	1	45.2	20	21	7.09
17-Sausville.....	8	3	0	73.2	27	42	4.40
28-Schutt.....	3	5	10	37.1	12	26	3.38
23-Simard.....	7	6	0	113.1	23	70	4.21

TOTAUX.....46 39 16 725 0 222 447 4.28

TRIPLES — Bourn, Hou, 11; Victorino, Phi, 11; SDrew, Ari, 9; Fowler, Col, 9; GParra, Ari, 8; Tulowitzki, Col, 8; ECabrera, SD, 7; Counsell, Mil, 7; Morgan, Was, 7; Pagan, NY, 7.
CIRCUITS — Pujols, STL, 41; Reynolds, Ari, 39; Howard, Phi, 37; Fielder, Mil, 36; Dunn, Was, 34; AdGonzalez, SD, 34; Werth, Phi, 29.
BUTS VOLES — Bourn, Hou, 46; Morgan, Was, 42; Kemp, LA, 28; Fowler, Col, 26; Rollins, Phi, 25; Taveras, Cin, 25; HaRamirez, Flo, 24; DWright, NY, 24.
LANCÉURS — Wainwright, STL, 15-7; CCarpenter, STL, 14-3; Marquis, Col, 14-8; JoJohnson, Flo, 13-3; Lincecum, SF, 13-4; Pineda, STL, 13-3; JSantana, NY, 13-9.
RETRAITS AU BÂTON — Lincecum, SF, 222; Jvazquez, Atl, 192; Gallardo, Mil, 179; Haren, Ari, 173; Jimenez, Col, 158; Wainwright, STL, 157; Kershaw, LA, 153.
VICTOIRES PROTÉGÉES — Franklin, STL, 34; Street, Col, 33; BrWilson, SF, 31; HBell, SD, 30; Hoffman, Mil, 28; Broxton, LA, 28; Cordero, Cin, 28.

AMÉRICAINA

VENDREDI 28 AOÛT
Toronto 5, Boston 6
Chicago W. Sox 2, N.Y. Yankees 3 (10 m.)
Cleveland 4, Baltimore 13
Tampa Bay 2, Detroit 6
Texas 2, Minnesota 3
Oakland 7, L.A. Angels 11
Kansas City 3, Seattle 6

SAMEDI 29 AOÛT
Toronto 2, Boston 3
Chicago White Sox 0, N.Y. Yankees 10
Tampa Bay 3, Detroit 1
Cleveland 5, Baltimore 3
Texas 3, Minnesota 0
Oakland 4, L.A. Angels 3 (8^e manche)
Kansas City 2, Seattle 7 (6^e manche)

DIMANCHE 30 AOÛT
Toronto (Halladay 13-7) à Boston (Byrd 0-0), 13h35
Chicago White Sox (Garcia 0-1) à N.Y. Yankees (Chamberlain 8-4), 13h05
Tampa Bay (Niemann 12-5) à Detroit (Verlander 14-7), 13h05
Cleveland (Masterson 4-5) à Baltimore (Tatus 2-2), 13h35
Texas (Millwood 10-8) au Minnesota (Baker 12-7), 14h10
Oakland (Bre-Anderson 7-9) à L.A. Angels (Lackey 8-7), 15h35
Kansas City (Greinke 12-8) à Seattle (Rowland-Smith 2-1), 16h10

CLASSEMENT (162 MATCHS)
(Matches à Los Angeles et Seattle non compris)

Division Est	G	P	MOY	DIF	100 SÉ
N.Y. Yankees.....	81	48	.628	—	7-3 2g
#-Boston.....	75	54	.581	6.0	7-3 2g
Tampa Bay.....	70	58	.547	10.5	6-4 1g
Toronto.....	58	69	.457	22.0	3-7 2p
Baltimore.....	53	77	.408	28.5	5-5 1p

Meilleur deuxième

	G	P	MOY	DIF	
Boston	75	54	.581	—	
Texas	72	56	.562	2.5	
Tampa Bay	70	58	.547	4.5	
Seattle	67	62	.519	8.0	
Minnesota	64	65	.496	11.0	

Chicago W.S.	64	66	.492	11.5
Toronto	58	69	.457	16.0
Cleveland	58	71	.450	17.0
Oakland	56	72	.438	18.5
Baltimore	53	77	.408	22.5
Kansas City	49	79	.383	25.5

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY	DIF
Boston.....	75	54	.581	—
Texas.....	72	56	.562	2.5
Tampa Bay.....	70	58	.547	4.5
Seattle.....	67	62	.519	8.0
Minnesota.....	64	65	.496	11.0
Chicago W.S.....	64	66	.492	11.5
Toronto.....	58	69	.457	16.0
Cleveland.....	58	71	.450	17.0
Oakland.....	56	72	.438	18.5
Baltimore.....	53	77	.408	22.5
Kansas City.....	49	79	.383	25.5

LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
Mauer Min.....	103	398	77	148	.372
ISuzuki Sea.....	116	513	73	184	.359
Bartlett TB.....	105	387	67	132	.341
McCabrera Det.....	124	476	77	162	.340
Jeter NY.....	122	516	89	170	.329
MYoung Tex.....	124	504	74	165	.327

Crawford TB.....124 495 79 156 .315
Pierzynski Chi.....111 403 49 127 .315
ACabrera Cle.....103 417 67 131 .314
Cano NY.....127 515 85 161 .313

POINTS COMPTÉS — Figgins, LA, 98;
BRoberts, Bal, 93; Pedroia, Bos, 91;
Damon, NY, 90; Jeter, NY, 89;
Scutaro, Tor, 89; Cano, NY, 85.
POINTS PRODUITS — Teixeira, NY, 97;
Morneau, Min, 96; Bay, Bos, 92;
KMorales, LA, 91; CPena, TB, 91;
Longoria, TB, 88; Markakis, Bal, 88.
COUPS SÛRS — ISuzuki, Sea, 184; Jeter, NY, 170; MYoung, Tex, 165; McCabrera, Det, 162; Cano, NY, 161; Markakis, Bal, 160; AHill, Tor, 158.
DOUBLES — BRoberts, Bal, 48; Butler, KC, 41; Markakis, Bal, 40; Pedroia, Bos, 40; Byrd, Tex, 38; Lind, Tor, 38; Cano, NY, 36.
TRIPLES — DeJesus, KC, 9; Span, Min, 8; Andrus, Tex, 7; Bloomquist, KC, 7; Ellsbury, Bos, 7; Figgins, LA, 7; Granderson, Det, 7.
CIRCUITS — CPena, TB, 37; Branyan, Sea, 31; AHill, Tor, 31; Teixeira, NY, 31; Bay, Bos, 29; KMorales, LA, 29; Morneau, Min, 29.
BUTS VOLES — Ellsbury, Bos, 55; Crawford, TB, 54; Figgins, LA, 39; BUpton, TB, 36; RDavis, Oak, 28; BAbreu, LA, 27; BRoberts, Bal, 27.
LANCÉURS — Sabathia, NY, 15-7; Beckett, Bos, 14-5; Verlander, Det, 14-7; Feldman, Tex, 13-4; FHernandez, Sea, 13-5; JerWeaver, LA, 13-5; Halladay, Tor, 13-5.
RETRAITS AU BÂTON — Verlander, Det, 211; Greinke, KC, 197; Lester, Bos, 187; FHernandez, Sea, 179; Beckett, Bos, 163; Halladay, Tor, 159; Sabathia, NY, 158.
VICTOIRES PROTÉGÉES — Fuentes, LA, 37; MaRivera, NY, 36; Nathan, Min, 33; Papelbon, Bos, 31; Aardmsa, Sea, 31; Rodney, Det, 28; Jenks, Chi, 27.

JUNIOR

ÉLITE DU QUÉBEC

SAMEDI 29 AOÛT
LaSalle 4, Trois-Rivières 7
Saguenay à Laval (2), remis, pluie

DIMANCHE 30 AOÛT
LaSalle à Trois-Rivières, 14h
Saguenay à Laval (2), 14h
Fin de la saison régulière.

CLASSEMENT (50 MATCHS)

	G	P	MOY.	DIF.
LaSalle.....	34	15	.694	—
Québec.....	34	16	.680	0.5
Charlesbourg.....	33	17	.660	1.5
Trois-Rivières.....	32	17	.653	2.0
Laval.....	31	17	.646	2.5
Repentigny.....	28	22	.560	6.5
Montréal.....	26	24	.520	8.5
Saguenay.....	18	28	.391	14.5
é-St-Eustache.....	14	34	.292	19.5
é-Longueuil.....	13	37	.260	21.5
é-Sherbrooke.....	7	43	.140	27.5

é-éliminés.

MAJEUR AA

FINALE (2 DE 3)

DIMANCHE 30 AOÛT
Victoriaville à Chaudière-Ouest (Grande-Pointe), 13h (Premier match)

MAJEUR BB

FINALE (3 DE 5)

MARDI 1^{ER} SEPTEMBRE
Chaudière-Ouest à Beauport (Parc Fargy), 20h45 (Premier match)

SENIOR

ÉLITE DU QUÉBEC

QUARTS DE FINALE (3 DE 5)

SÉRIE A
VENDREDI 28 AOÛT
Québec 3, Sherbrooke 6
(Sherbrooke mène la série 1-0)

DIMANCHE 30 AOÛT
Sherbrooke à Québec (Phil Latulippe), 20h (Stade Saputo), 15h45

SÉRIE B

VENDREDI 28 AOÛT
St-Jérôme 3, Trois-Rivières 1
(St-Jérôme mène la série 1-0)

DIMANCHE 30 AOÛT

Trois-Rivières à St-Jérôme, 19h

SÉRIE C

VENDREDI 28 AOÛT
Acton Vale 8, Ste-Thérèse 7
(Acton Vale mène la série 1-0)

DIMANCHE 30 AOÛT

Ste-Thérèse à Acton Vale, 14h

SÉRIE D

VENDREDI 28 AOÛT
Victoriaville 1, Coaticook 6

SAMEDI 29 AOÛT
Coaticook 0, Victoriaville 6 (susp. 3^e m.)
(Coaticook mène la série 1-0)

DIMANCHE 30 AOÛT

Victoriaville à Coaticook (2), 17h et 19h

MAJEUR BB

DEMI-FINALES (3 DE 5)

SÉRIE A

DIMANCHE 30 AOÛT<

8-Canbec Hooligan, J. Gendron.....25-1	8-En Katimini, S. Brosseau.....30-1
6-Remember Jake, M. Charron.....30-1	No 2 de la belle visite.
7-Senateur Mirabel, R. Renaud.....35-1	
No 3 une future vedette.	
COURSE NO 8 (BOURSE 9000\$)	
AMBLE - INVITATION	
2-Blissed Out, P. Bérubé.....8-5	
3-Royal Becquet, S. Allard.....3-1	
4-Canaco Notable, M.-C. Auger.....6-1	
1-Wild Ride Hanover, J. Gendron.....9-1	
7-Leader Bayama, G. Boly.....14-1	
5-Bolero Trisco, D. Martin.....18-1	
6-Sign Up Express, M. Charron.....25-1	

SOMMAIRES

BASEBALL - NATIONALE

L.A.DODGERS 11 CINCINNATI 4

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Furcal ac	4	2	2	Stubbs cc	4	1	0
JCastro ac	0	0	0	Janish ac	5	1	2
Pierre cc/cg5	2	3	2	Votto 1b	4	1	2
MRmrz cc	3	2	1	2BPhillips 2b	4	0	3
Bellisari l	1	0	0	ARosen 3b	1	0	0
Mota l	0	0	0	OFisher l	0	0	0
Kmp cd/cc	5	1	2	3Balemtz cc	4	0	1
Loney 1b	2	0	0	Gomes cd	4	0	0
Loretta 3b	5	1	0	OTatum r	4	1	1
Hudson 2b	3	2	1	Maloney l	2	0	1
Ausms r	4	0	1	1Sutton fs	1	0	0
Haeger l	0	0	0	OFisher l	0	0	0
JeffWrr l	1	0	0	OHerrera l	0	0	0
Troncs l	0	0	0	OWings fs-11	0	0	0
Ethr fs/cd	2	1	0				

Totaux	35	11	13	11	Totaux	38	4	11
L.A. Dodgers.....	220	010	600	—	11			
Cincinnati.....	004	000	000	—	4			
E—Hudson (6), Tatum (1), Fisher (1), DJ—								
Los Angeles 1, Cincinnati 1. LSB—Los								
Angeles 4, Cincinnati 11. 2B—Ethier (34),								
Janish (9), Votto (21), B. Phillips (23). C—								
Furcal (7), M. Ramirez (14), Kemp (20),								
Hudson (9), Janish (1), Tatum (1). BV—								
Stubbs (2), RV—Kemp (7). S—Haeger.								
BS—Furcal.								

L.A. Dodgers	ML	CS	P	PM	BB	RB
Haeger	2-1	3	4	4	2	3
Jeff Weaver G,6-4	3-1	3	6	0	0	1
Troncoso	1-3	0	0	0	0	0
Bellisario	2	1	0	0	0	1
Mota	1	0	0	0	0	0
Cincinnati						
Maloney P,0-3	6	8	5	5	2	5
Fisher	0	4	5	5	1	0
Herrera	1	1	1	1	0	0
Owings	2	0	0	0	1	2
Fisher a lancé à 5 frappeurs en 7 ^e . Atteint—						
par Jeff Weaver (Rolen). MVL—Jef Weaver.						
Arbitres—marbre, Laz Diaz; 1 ^{er} , Eric						
Cooper; 2 ^e , Mike Reilly; 3 ^e , Chuck						
Meriwether. D—3:23. A—25 744 (42 319).						

NY METS 4 CHICAGO CUBS 11

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Pagan cc	5	0	0	OTheriot ac	5	1	2
LCastill 2b	3	1	0	Bradly cd	4	2	3
DnMrp 1b	4	1	0	DLee 1b	5	0	0
Franc cd	4	1	2	2ARmr 3b	4	1	2
Sullivan cg	3	1	0	OFukdm cc	3	3	2
Tatis 3b	4	0	2	OFox cg	4	2	5
Schnrd r	4	0	2	2Fuld cg	0	0	0
AHrdnz ac	4	0	2	OFontent 2b	2	1	2
Pannell l	1	0	0	OKHill r	4	0	2
Takishi l	0	0	0	ODmpstr l	2	1	0
Reed fs	1	0	0	OHellmn l	1	0	0
Brodyw l	0	0	0	OSMrrhll l	0	0	0
Evans fs	1	0	0				

Totaux	34	4	9	4	Totaux	34	11	14	11
NY Mets.....	200	200	000	—	11				
Chicago Cubs.....	012	060	20x	—	11				
DJ—New York 3, LSB—New York 6,									
Chicago 4, 2B—Francoeur (24), Schneider									
(10), Bradley (16), Ar Ramirez (12), J.Fox									
(11), K.Hill (10). C—J.Fox (10). RV—									
Theriot (7). S—Pannell, BS—Fontenot.									
NY Mets	ML	CS	P	PM	BB	RB			
Pannell P,3-7	4-2	3	9	8	8	2	2		
Takahashi	1-3	1	1	1	0	0	1		
Broadway	3	4	2	2	1	3			
Chicago Cubs									
Dempster G,8-7	6	8	4	4	2	7			
Heilman	2	1	0	0	0	1			
S.Marshall	1	0	0	0	0	1			
Atteint—par Takahashi (Fontenot). MVL—									
Pannell, Dempster. Arbitres—marbre,									
James Hoyer; 1 ^{er} , Jim Reynolds; 2 ^e , Bill									
Welke; 3 ^e , Mark Carlson. D—2:43. A—40									
857 (41 210).									

SAN DIEGO 7 FLORIDE 4

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
ECarer ac	3	0	0	1Coghlin cg	4	0	1
ECkstn 2b	5	1	2	0Helms 3b	5	0	2
Venale cd	3	2	1	1HRmrz ac	4	0	0
Kzmnnf 3b	5	0	1	1Cantu 1b	4	1	1
Headly cg	5	0	1	0Ugla 2b	2	2	0
OSalazr 1b	4	1	3	1CRoss cd	4	0	1
Hundly r	3	1	1	1Lunez l	0	0	0
Gwynn cc	4	1	1	2RPauln r	3	1	1
BLinc l	2	0	1	0Bonifac cc	2	0	1
Macias fs	0	1	0	0Ayala l	0	0	0
Russell l	0	0	0	0Calero l	0	0	0
LRdrgz fs	0	0	0	0Hermid cd	1	0	0
GRgrsn l	0	0	0	0Nolasco l	1	0	0
H.Bell l	0	0	0	0T.Wood l	1	0	0
				8Carill cd	2	0	0

Totaux	34	7	11	7	Totaux	32	4	6	4
San Diego.....	000	102	130	—	7				
Florida.....	020	002	000	—	4				
E—LeBlanc (1). LSB—San Diego 8, Floride									
7, 2B—Cantu (30), 3B—Gwynn (5), C—									
Venale (9), R.Paulino (8). RV—Venale									
(1). S—E.Cabrera, Bonifacio, Nolasco.									
BS—E.Cabrera, Hundley, R.Paulino.									
San Diego	ML	CS	P	PM	BB	RB			
LeBlanc	6	4	4	4	2	2			
Russell G,1-0	1	2	0	0	0	1			
Gregerson	1	0	0	0	0	2			
H.Bell VP,31-34	1	0	0	0	0	3			
Florida									
Nolasco	5-1	3	6	3	3	2	7		
T.Wood	1-1	3	0	1	1	2	0		
Ayala P,0-3 VPP,1-1	1-3	4	3	3	1	0	0		
Calero	1	1	0	0	0	0	0		
L.Nunez	1	0	0	0	0	1			
Ayala a lancé à 4 frappeurs en 8 ^e . Atteint—									
par LeBlanc (Ugla). MVL—H.Bell.									
Arbitres—marbre, Hunter Wendelstedt; 1 ^{er} ,									
Dana DelMuth; 2 ^e , Doug Eddings; 3 ^e , Brian									
Knight. D—3:16 (Délai de pluie: 0:44). A—									
20 924 (38 560).									

ATLANTA 9 PHILADELPHIE 1

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Bourn cc	4	0	1	0S.Drew ac	3	2	1
Kppngr 3b	4	0	1	0Tracy fs/3b	1	0	0
Brkmn 1b	4	0	1	0RPorts 2b	4	2	2
Ca.Lee cg	4	0	0	0J.Upton cd	4	2	3
Tejada ac	4	0	1	0ARomr cd	0	0	0

No 7 pas de tout repos.

COURSE NO 10 (BOURSE 12000\$)

«LE 5 TOURS 2009» TROT ET AMBLE

6-Funny Ball Shany, G. Boly.....8-5	10-Nico Blanco, D. Gueriel.....40-1
4-Tigresse G F, G. Fortin.....3-1	14-Yankee First Hanna, J. Gendron.....40-1
9-Tricky Prospect, S. Brosseau.....6-1	1-Niky, J.-L. Laflamme.....40-1
5-Supreme Action, M. Plourde.....9-1	2-C L Astro Road, M. Lachance.....40-1
11-Canaco Quitman, P. Bérubé.....14-1	16-Buckington Palace, G. Dion.....40-1
4-Du Stella, S. Lacaille.....15-1	8-Actuel Stena, R. Ouesy.....40-1
3-Karina Du Faubourg, S. Brosseau.....20-1	No 6 sa réputation est faite.
2-Minnies Fun AM, A. Perreault.....25-1	
6-Nicole B, P. Bérubé.....30-1	
1-Shakira Freeluck, G. Turenne.....35-1	

COURSE NO 11 (BOURSE 15 200\$)

«LE 5 MILLES 2009» TROT ET AMBLE

1-Cams Predator, S. Brosseau.....2-1	5-M G Eclair, M. Charron.....15-1
2-Belle De Rosee, G. Boly.....4-1	13-Dragon Rider, R. Quessy.....20-1
12-Orithyrie Semalu, G. Dion.....7-1	7-National Angus, G. Bérubé.....25-1
6-Canaco Pistol, P. Bérubé.....10-1	10-Hearthrob, S. Allard.....30-1

BASEBALL - AMÉRICAIN

TORONTO 2 BOSTON 3

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
JBautst 3b	1	1	0	0Ellsury cc	5	1	2
A.Hill 2b	4	0	0	0Pedroia 2b	4	0	3
Lind cg	4	1	1	1VMrtz r	4	0	1
Overay 1b	4	0	2	1Youkilis 1b	3	0	1
V.Wells cc	3	0	0	0D.Ortiz fd	4	0	0
Miller fd	4	0	1	0Bay cg	1	1	0
Snider cd	3	0	0	0Lowell 3b	4	0	1
JMcDnl ac	3	0	0	0J.Drew cd	2	1	1
RChavz r	3	0	0	0AIGntz ac	4	0	1
Totaux	31	5	2	Totaux	31	3	10
Toronto.....	000	000	002	—	3		
Boston.....	100	002	00x	—	3		
E—R.Chavez (2). DJ—Toronto 2, Boston 1.							
LSB—Toronto 4, Boston 12. 2B—Lind (39),							
Ellsbury (24), Lowell (26). 3B—Ellsbury							
(8). BV—Youkilis (6). RV—J.Drew (5).							
Toronto	ML	CS	P	PM	BB	RB	
R.Romero P,11-6	5-1	3	7	3	3	4	5
Janssen	1	0	0	0	0	0	0
Carlson	1-3	0	0	0	0	0	0
League	1-1	3	1	0	0	1	2
S.Downs	1	1	0	0	1	1	1
Boston							
Bucholz G,3-3	8-1	3	1	3	1	2	9
Okajima	0	2	1	1	0	0	0
Papelbon VP,32-35	2-3	0	0	0	0	0	0
Okajima a lancé à 2 frappeurs en 9 ^e .							
Janssen a lancé à 1 frappeur en 6 ^e .							
Atteint—par R.Romero (Bay, Youkilis).							
BP—R.Chavez. Arbitres—marbre, Fieldin							
Culbreth; 1 ^{er} , Jim Wolf; 2 ^e , Adrian							
Johnson; 3 ^e , Gary Cederstrom. D—3:13.							
A—37 452 (37 373).							

COLORADO 3 S.FRANCISCO 5

	ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
EYong cc	4	0	1	0	Velez cc/cg	3	0	0
Heltton fs	1	0	1	0	Renteri ac	4	0	1
Barnes 2b	5	0	1	0	Winn cg/cd	0	0	1
Thwtz ac	4	0	0	0	Sandoval 3b	2	3	1
GATkns 1b	3	0	1	0	RHngz 3b	0	0	0
Hawpe cd	4	1	1	1	Ishikaw 1b	4	1	0
Sprlgns cg	4	0	1	0	Urbie 2b	4	1	2
Stewart 3b	4	1	2	0	Schrrlt cd	3	0	1
Torreal r	4	1	2	0	BrWsln l	0	0	0
Marqus l	1	0	1	0	Whitst r	4	0	1
CGnziz fs	1	0	0	0	Zito l	3	0	0
Beimel l	0	0	0	0	Romo l	0	0	0
Herges l	0	0	0	0	Affeldt l	0	0	0
S.Smith fs	1	0	0	0	Rownd cc	0	0	0
Totaux	36	312	3	Totaux	31	5	9	

EN BREF

Les joueurs, les grands gagnants

→ Les joueurs ont été les principaux bénéficiaires de l'arrivée de la AFL, et pas seulement parce qu'il y avait plus d'emplois. «À cette époque, il n'y avait ni agent, ni contrat garanti», raconte Len Dawson, le quart-arrière membre du Temple de la renommée qui a joué dans la NFL avant de passer chez les Texans qui allaient devenir les Chiefs. «Nous n'étions pas payés pour les parties hors-concours. L'équipe payait les souliers de match, mais il fallait payer ceux des entraînements. La compétition pour attirer les joueurs de la AFL a mis fin à tout ça. La AFL a créé des emplois pour les joueurs, les entraîneurs, les recruteurs et le personnel de soutien.» **D'après AP**



Des surnoms mémorables

→ Pendant que la NFL regardait de haut les joueurs de la AFL au début de son existence, ceux-ci gagnaient en popularité auprès des partisans. Leur jeu flamboyant et leurs surnoms originaux étaient parfaits pour la télévision. Lance «Bambi» Alworth, un excellent receveur, semblait réellement courir comme un chevreuil. Le porteur de ballon Charlie «la boule de quille humaine» Tolar s'est bâti un véritable culte en fonçant tête baissée à travers la ligne. Et des quarts-arrières charismatiques comme «Lenny the Cool», le «Mad Bomber» et «Broadway Joe» (Joe Namath, photo) menaient le spectacle. **D'après AP**

Recrutement féroce... et loufoque

→ La compétition entre la NFL et la AFL pour le recrutement des joueurs universitaires était féroce. Un soir de 1965, un recruteur des Chiefs de Kansas City a réussi à déjouer la sécurité et à s'introduire dans une pièce où la NFL faisait patienter Otis Taylor, un receveur prometteur, avant de le mettre sous contrat. Le recruteur des Chiefs s'est enfui par une fenêtre en compagnie de Taylor et l'a mené à Kansas City pour lui faire signer un contrat. De son côté, Bud Adams, le propriétaire des Oilers de Houston, a profité du fait que sa femme était dans la cuisine pour donner sa Cadillac au gagnant du trophée Heisman, Billy Cannon, et le convaincre de jouer dans la AFL. Le jeune homme s'est immédiatement mis au volant pour retourner chez lui. «J'ai cru qu'elle allait me frapper sur la tête lorsque je lui ai dit ce que j'avais fait de sa Cadillac», a-t-il raconté. **D'après AP**

La guerre qui a tout changé

D'après Associated Press

KANSAS CITY — Après avoir tenté plusieurs fois d'acheter une équipe, Lamar Hunt s'était fait dire par la NFL qu'il n'y aurait pas d'expansion, surtout pas à Dallas, sa ville. Il y a 50 ans, le riche Texan de 29 ans lançait donc sa propre ligue, changeant à jamais le visage du football américain, jusque-là conservateur et peu enclin à changer.

La naissance de l'American football league (AFL), en août 1959, allait lancer une guerre vicieuse avec la NFL, autant dans les cours de justice que sur les terrains et à la télévision. Une guerre qui allait finalement se conclure par une fusion extrêmement profitable pour les deux circuits dès 1966.

Ridiculisée à ses débuts, la AFL aura réussi à améliorer à peu près tout de ce sport. C'est en regardant à la télévision le match de championnat entre les Colts et les Giants que Hunt a entrevu l'énorme potentiel télévisuel du sport en 1958. «Lamar était convaincu que le football professionnel allait se développer de façon importante grâce à la télévision», explique Jack Steadman, bras droit de Hunt pendant toute sa carrière. «Il avait aussi noté que la NFL n'était présente que dans quelques villes, la plupart sur la côte Est. Il a vu le potentiel énorme de ce sport quand plusieurs autres n'y croyaient pas.»

Parmi les rires et l'indifférence, Hunt et les autres membres du «club des insensés» annonçaient la création de la AFL le 22 août 1959. Les Patriots joueraient à Boston, les Texans à Dallas, les Oilers à Houston, les Bills à Buffalo, les Titans (Jets) à New York, les Broncos à Denver, les Raiders à Oakland et les Chargers à Los Angeles.

Les premières années ont été très difficiles financièrement, la NFL installant même un club d'expansion à Dallas pour essayer de tuer les Texans de Hunt. Celui-ci déménage son équipe à Kansas



Un peu avant sa mort en 2006, Lamar Hunt, le propriétaire des Chiefs de Kansas City, serre la main de l'un de ses joueurs, Jimmy Wilkerson. En 1959, Hunt a osé défier la NFL en créant la AFL, bouleversant les habitudes du circuit américain. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

City en 1963 et elle prend le nom des Chiefs. «La NFL a tout tenté pour nous détruire», affirme Steadman. Mais nous avons contre-attaqué avec une poursuite anti-trust qui les a tenu occupés pendant que nous bâtissons notre ligue.»

LIGUE INNOVATRICE

La nouvelle ligue a séduit les amateurs avec des pointages élevés, des entraîneurs innovateurs et des règlements — comme les noms des joueurs sur les chandails — qui étaient trop enfantins

au goût de la NFL. La AFL innovait aussi en partageant les revenus des droits télévisuels. «Nous vendons du divertissement et de l'émotion», affirmait Hunt. Nous ne pouvons pas nous permettre d'être ennuyants.»

Finalement, au milieu des années 60, la AFL avait en main un riche contrat télévisuel avec NBC, et les propriétaires de la NFL, à contrecœur, entreprenaient les discussions pour une fusion. La NFL ne voulait toutefois inclure que les villes de Kansas City, New

York et Houston, et peut-être Buffalo. «Hunt ne voulait rien savoir. C'était les huit équipes ou aucune», se rappelle Steadman.

Et ce furent les huit équipes. La NFL gardait son nom et créait deux conférences. La guerre était finie. «C'était excitant. C'était provocateur», souligne Al Davis, propriétaire des Raiders et dernier commissaire de la AFL. «Je savais qu'on les battrait. Ils avaient peur de nous.»

La AFL a remporté cette bataille, mais tous y ont gagné.

«Je savais qu'on les battrait. Ils avaient peur de nous»

— Al Davis, dernier commissaire de la American Football League

Un plus pour les Noirs

Les répercussions de l'arrivée de l'American football league en 1959 se sont fait sentir bien au-delà des dimanches après-midi d'automne. En mettant sous contrat des joueurs venant des collèges traditionnellement noirs du sud des États-Unis, la AFL a joué un rôle important dans le mouvement des droits civiques des années 60. Il n'y avait pas de réelle ségrégation dans la NFL, mais les équipes ne sentaient pas le besoin de faire du recrutement dans le Sud. «Il y avait relativement peu de joueurs noirs dans la NFL», raconte Len Dawson, ancien quart des Chiefs. «Le plus grand besoin de la AFL était de trouver de bons joueurs et les propriétaires sont allés les chercher où ils se trouvaient.»

Encouragé par Lamar Hunt, fondateur de la AFL et propriétaire des Texans, les équipes se sont ruées vers les collèges ignorés par la NFL. Bud Adams, le propriétaire des Oilers de Houston (devenus depuis les Titans du Tennessee), croit que la AFL a permis d'améliorer la qualité du football universitaire partout aux États-Unis. «Des joueurs universitaires qui ne croyaient pas pouvoir atteindre la NFL y vont vu une opportunité. Ça a encouragé plus de joueurs à travailler plus dur, à s'entraîner davantage et à devenir plus forts.» **D'après AP**

L'Océanic s'incline en fusillade

Le Drakkar a comblé un déficit de deux buts en troisième période

Olivier Thériault

Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Les jeunes loups de Clément Jodoin devront ajouter une nouvelle stratégie dans leur cahier d'apprentissage en vue de la prochaine saison, soit de jouer pendant 60 minutes. Le Drakkar de Baie-Comeau a profité de cette lacune pour soutirer une victoire de 4-3 en fusillade sur l'Océanic de Rimouski, hier.

Les buts de Simon Darveau et Guillaume Goulet ont poussé les deux équipes en tirs de barrage, permettant le réveil des 1350 spectateurs réunis au Centre

Premier Tech de Rivière-du-Loup. Les deux équipes semblaient avoir laissé toutes leurs émotions dans le match de vendredi à Rimouski (victoire de 3-1 de l'Océanic), au point où les bâillements se faisaient voir un peu partout dans l'amphithéâtre au cours de la soirée.

«Rien n'était parfait, mais les recrues doivent apprendre leur métier avec les erreurs», résumait Jodoin, à demi satisfait de la performance globale de sa troupe. «J'ai aimé voir l'agressivité de mes joueurs. Nous savons que la saison ne sera pas facile, mais l'équipe doit apprendre à se battre à chaque soir. C'est de l'ex-

périence supplémentaire pour tout le monde. L'importance d'un match hors-concours m'importe peu. Je veux voir de l'énergie sur la patinoire.»

PROGRESSION CONSTANTE

Dans le vestiaire adverse, Stéphane Hains paraissait du même avis que l'entraîneur-chef de l'Océanic. La rencontre d'hier ne se retrouvera pas au Temple de la renommée, mais il se disait quand même heureux de voir son équipe progresser de match en match. «Une partie préparatoire sert à apprendre l'équipe à la nouvelle saison. Nous avons joué avec beaucoup trop de finesse, mais j'aime

mieux voir mes jeunes commettre des erreurs au mois d'août que dans les séries éliminatoires. Tout le monde fournit l'effort nécessaire. On s'ajustera avant le début de la saison», résumait l'entraîneur-chef du Drakkar.

Alexandre Chênevert et Jean-François Caron ont marqué les autres buts du Drakkar. La réplique de l'Océanic a été assurée par les trois filets de Ryan Kavanagh et celui de Jonathan Lavoie. **NOTES** : L'absence de Donald Dufresne derrière le banc commence à faire jaser à Rimouski. Des raisons personnelles expliqueraient le départ précipité de l'entraîneur adjoint... **Le match**

« Les recrues doivent apprendre leur métier avec les erreurs »

— Clément Jodoin

réunissait 11 anciens des Albatros du Collège Notre-Dame (midget AAA). Ils ont tous été présentés avant la rencontre... Le Drakkar disputera sa dernière partie préparatoire samedi face au Junior de Montréal, tandis que l'Océanic visitera jeudi le Titan d'Acadie-Bathurst.

JEUX DU CANADA

La Coupe du centenaire au Québec

La Presse Canadienne

CHARLOTTETOWN — Le Québec a remporté, hier, la Coupe du centenaire remise à la province s'étant le plus améliorée depuis les derniers Jeux du Canada.

«Quelle belle surprise!», a souligné la chef de mission, France Vigneault. «C'est un prix qui confirme l'engagement des fédérations sportives québécoises, le perfectionnement de nos entraîneurs et entraîneuses et la détermination de nos athlètes.»

Aux Jeux de Regina, en 2005, le Québec avait accumulé 200 points-drapeau. Cette fois-ci, ce sont plutôt 244 points-drapeau que le Québec a engrangés, une amélioration de 44 points. Les points sont accordés à chaque athlète dans chaque épreuve en fonction du rang obtenu. Ils sont ensuite additionnés pour obtenir le total pour la province ou le territoire. Seuls l'Ontario, le Québec et la Colombie-Britannique ont remporté le drapeau des Jeux du Canada jusqu'à maintenant.

«Les sports collectifs ont connu de bien meilleurs Jeux, ce qui nous a grandement aidé à amasser plus de points-drapeau», a expliqué l'adjoint à la chef de mission, Louis McNulty. Cette récolte de 244 points a permis au Québec d'atteindre son objectif principal, c'est-à-dire de terminer les Jeux parmi les trois premières provinces au classement des points-drapeau. La province s'est classée derrière l'Ontario (274), et la Colombie-Britannique (256).

LE QUÉBEC DEUXIÈME

Le Québec a récolté 145 médailles (42 d'or, 53 d'argent et 50 de bronze), 10 de plus qu'à Regina. À ce chapitre, le Québec se classe derrière l'Ontario (70-68-64, 202) et tout juste devant la Colombie-Britannique (57-43-44, 144). C'est finalement la médaille du Sherbrookoïse Xavier Desharnais qui a permis au Québec



de devancer la Colombie-Britannique. Le nageur a franchi les 10 km en eau libre en 2h05:26, n'étant devancé que par le Britannico-Colombien Richard Weinberger (2h03:57). Alexandre Lemieux-Fortin (Montmagny, 2h10:34) a terminé au pied du podium.

Auparavant, le Québec avait mis la main sur l'or du soccer masculin — une première depuis 1997 — en défaisant l'Alberta 2-0. «C'était ça, notre objectif : l'or et rien d'autre»,

a déclaré le sélectionneur de la formation, Philippe Eullafoy. «C'est évidemment plus facile à dire qu'à faire et nous sommes très heureux du résultat.»

La flamme des Jeux s'est éteinte aux environs de 15h45. Le comité organisateur des Jeux de 2009 a ensuite remis le flambeau à la ville de Halifax (Nouvelle-Écosse), qui accueillera les Jeux d'hiver de 2011. Sherbrooke sera l'hôte des prochains Jeux d'été, en 2013.

Sport complet
Englobe danse, musique, acrobatie et art martial
Développe rythme, souplesse, force, équilibre, cardio et expression corporelle

INSCRIPTIONS
Les 1^{er}, 2^e et 3 septembre de 18h à 20h

SESSION D'AUTOMNE 2009
DU 8 SEPTEMBRE AU 11 DÉCEMBRE

- Cours d'essai gratuit
- Pour tous les niveaux et tous les âges
- Cours spéciaux pour les enfants

Cours de Capoeira
Art et culture brésilienne

Info: 418.527.9109
880, Père-Marquette (rez-de-chaussée)
www.capoeiraquebec.ca

Capitales QUÉBEC

DIMANCHE 30 AOÛT
VS AMERICAN DEFENDERS DU N.H.
À 13H05 AU STADE MUNICIPAL

U.S.A. VS Capitales

DIMANCHE DES FAMILLES
Jim Houton

LES ENFANTS DE 14 ANS ET MOINS ACCOMPAGNÉS D'UN ADULTE ENTRENT GRATUITEMENT AU STADE MUNICIPAL!

(418) 521-2255
WWW.CAPITALESDEQUEBEC.COM

PURIBEC inc.
Qualité et service depuis 1976

leSoleil

FORMULE 1

À Montréal en juin

→ Selon un calendrier provisoire de l'année 2010 en F1 envoyé aux équipes, ce serait le 6 juin qu'aurait lieu le Grand Prix du Canada à Montréal. C'est ce que rapportait le site Internet de la BBC, hier. La saison de 18 courses s'amorcerait au Bahreïn le 14 mars et prendrait fin à Abu Dhabi le 7 novembre. Le Canada et l'Angleterre sont les deux seuls endroits inclus de façon provisoire. Montréal n'a pas signé d'entente commerciale, et en Angleterre on craint que le circuit ne soit pas prêt à temps. **La Presse Canadienne**

TENNIS

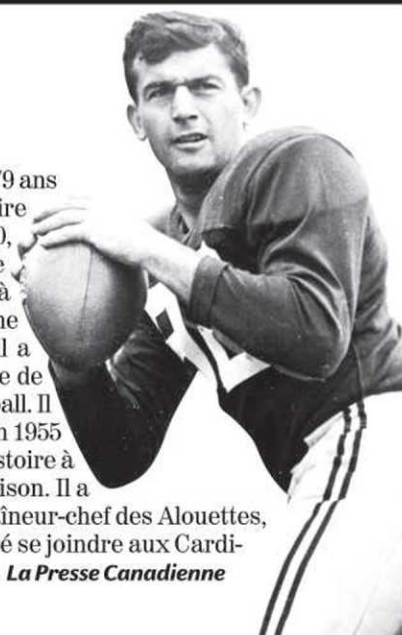
Tétreault à Flushing Meadows

→ Il y aura trois Québécoises aux Internationaux de tennis des États-Unis, qui s'amorcent demain. Valérie Tétreault a rejoint Aleksandra Wozniak et Stéphanie Dubois en remportant son dernier match de qualification 6-4, 6-7 (6) et 7-5 aux dépens de l'Américaine Angela Haynes, 27^e tête de série. La joueuse de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui a remporté trois tournois Challenger en 2009 pour grimper au 161^e rang mondial, connaîtra le nom de son adversaire aujourd'hui. Wozniak affrontera Laura Granville en première ronde, et Dubois sera opposée à Kristina Mladenovic. Seul Canadien en simple, Peter Polansky a assuré sa participation, grâce à une victoire de 6-3, 6-4 sur le Slovaque Lukas Lacko (28). Daniel Nestor et le Serbe Nenad Zimonjic, premiers au monde, joueront en double. **La Presse Canadienne**

LCF

Sam Etcheverry s'éteint à 79 ans

→ Sam Etcheverry (photo) est décédé hier à l'âge de 79 ans après un long combat contre le cancer. Le légendaire Sam «the Rifle» a joué avec les Alouettes de 1952 à 1960, réussissant 1969 passes pour des gains aériens de 30 030 verges. Durant sa carrière de neuf saisons à Montréal, il a réussi 186 passes de touché, le deuxième plus haut total de l'histoire de l'équipe. En 1954, il a conduit les Alouettes à la Coupe Grey et reçu le titre de joueur par excellence de la Ligue canadienne de football. Il a mené son équipe deux autres fois à la Coupe Grey, en 1955 et 1956. En 1956, il est devenu le premier quart de l'histoire à amasser plus de 4000 verges par la passe en une saison. Il a remporté la Coupe Grey à une reprise, comme entraîneur-chef des Alouettes, en 1970. Échangé à Hamilton en 1960, il avait préféré se joindre aux Cardinals de St. Louis, mais il n'a jamais percé dans la NFL. **La Presse Canadienne**



Issaël Gonzalez assure que la blessure à l'épaule qui l'avait mené à sa libération plus tôt cette saison lui nuit beaucoup moins. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, YAN DOUBLET

Gélinas et Gagné limités

Après son rendez-vous d'hier soir gâché par la pluie, Karl Gélinas devrait bel et bien grimper sur la butte cet après-midi (13h) dans le premier affrontement d'un programme double face aux American Defenders du New Hampshire. Il ne s'agira que d'une deuxième sortie en un mois pour le grand droitier d'Iberville, qui se remet d'une blessure au coude. Gélinas sera ainsi limité à 70 lancers, tout comme Éric Gagné, lanceur partant des Capitales dans le deuxième match. On ménage ces deux bras précieux en vue des séries éliminatoires, qui commencent le 9 septembre. Le fait que les rencontres d'aujourd'hui ne soient prévues que pour sept manches permettra de plus de ne pas surutiliser les releveurs. **Olivier Bossé**

Gonzo revient à point

Olivier Bossé

obosse@lesoleil.com



Issaël Gonzalez ne pourrait pas revenir avec les Capitales à un meilleur moment de l'année. «Je suis vraiment content, j'attendais ça depuis un bout», a confié le jeune joueur d'utilité, qui retrouve son numéro 19 à 12 jours du début des éliminatoires.

Pour occuper son casier dans le vestiaire du Stade municipal de Québec, hier, le Montréalais d'à peine 23 ans a toutefois dû chambouler son horaire, et une partie de sa vie quotidienne. «J'étais en classe quand j'ai reçu l'appel de Michel» Laplante, le gérant des Capitales, qui l'a contacté cette

semaine afin de remédier au départ de Douglas Toro. «En fait, je n'ai pas répondu, mais je savais que c'était les Capitales», glisse l'étudiant au Cégep Ahuntsic en technologie du génie civil.

Gonzalez a alors fait ni une, ni deux, et a mis son plan en branle. Contacter les professeurs de son programme sport-études pour obtenir des dérogations jusqu'au 19 septembre, date d'un éventuel cinquième et ultime match de la grande finale de la ligue Can-Am. Puis il a dû déserter son club senior plongé en pleines séries, disputant quand même sa dernière partie vendredi soir, une victoire de 6-3 de ses Expos de Sherbrooke, équipe comptant sur plusieurs ex-Capitales.

«Je savais que Toro s'en allait, mais je n'avais pas en tête que j'allais revenir», assure néan-

moins celui qui a été utilisé dans 18 des 26 premières rencontres de l'actuel calendrier de la formation professionnelle, avant d'être limogé. Sa piteuse moyenne au bâton de ,136 (8 en 59) s'expliquait alors par une blessure à l'épaule droite qui l'empêchait aussi d'effectuer ses relais avec vigueur. «Ça va pas mal mieux», garantit-il aujourd'hui, avouant qu'il ne pourrait cependant pas occuper la position d'arrêt-court. «Je peux jouer au champ gauche et, à l'avant-champ, ce serait au deuxième. Je vais être utile pour ma vitesse, comme frappeur ou coureur suppléant», exactement le rôle que lui réserve Laplante durant l'après-saison.

CONGÉS MÉRITÉS

Gonzalez souffre des séquelles d'une luxation de l'épaule, une

blessure fréquente chez les baseballeurs, selon le médecin de l'équipe, Richard Blanchet, qui venait de l'examiner. Au terme de la campagne, le jeune sportif devra choisir entre une intervention chirurgicale qui le laissera sur la touche durant près d'un an — «c'est six mois sans lancer la balle», expose le principal intéressé — ou endurer le mal en l'espérant le plus silencieux possible. «Ça dépend. Un jour, je suis en pleine forme et le lendemain, je ne suis pas capable de lancer une balle.»

Dans les prochains jours, il sera envoyé dans la mêlée plus souvent qu'à son tour. Laplante compte forcer Goefrey Tomlinson, Patrick Deschênes, Pierre-Luc Laforest, Ivan Naccarata et Josh Colafemina à prendre congé d'ici le début de la demi-finale.

«Je savais que Toro s'en allait, mais je n'avais pas en tête que j'allais revenir»

— Issaël Gonzalez

«Je ne demanderai jamais une journée de congé», affirme Tomlinson. «Mon job est de jouer au baseball et, même si ce n'est pas beaucoup, je suis payé pour. J'essaie toujours de convaincre Michel que je n'en ai pas besoin et, habituellement, ça marche. Il n'est pas trop dur à convaincre.» Cette fois, il le sera. Aujourd'hui, Tomlinson ne jouera qu'un match sur deux, comme Deschênes.

REMPARTS

Dernier rodage avant les départs

Mikaël Lalancette

mlalancette@lesoleil.com

Conscient que les camps professionnels arrivent à grands pas, Patrick Roy ne changera à peu près rien ce soir dans le match retour de la série contre les Saguenéens de Chicoutimi à l'aréna de Lévis. Vendredi soir, les Remparts l'ont emporté facilement 6-3.

«On profite actuellement des quelques matchs avec notre alignement complet pour faire du rodage», a expliqué hier l'entraîneur-chef des Remparts de Québec. «Lors du retour des camps professionnels, on n'aura pas à vivre de période d'ajustement, car nos joueurs auront déjà pu développer une cohésion entre eux.»

La cohésion, elle n'a pas été toujours au goût du patron des Remparts vendredi soir. Il espère voir les siens prendre de meilleures décisions ce soir. «C'est sur nos chances de marquer que je n'étais pas content, a expliqué Roy. Quand on aurait dû lancer, on passait. Et quand on devait faire la passe, on lançait. On doit prendre de meilleures décisions avec la rondelle, mais ça viendra.»

Néanmoins, l'entraîneur-chef croit que sa troupe a démontré de belles choses en vue de la saison à venir. «On aurait pu être meilleurs, mais on sait qu'on a besoin d'adaptation avec les nombreux joueurs qu'on a ajoutés cet été. On commence à voir les joueurs réaliser de bons échanges entre eux.»

Satisfait de l'intensité et du jeu physique des siens sur la patinoire de dimension olympique du Centre Georges-Vézina? «On a bien fini nos mises en échec mais maintenant, c'est de plus en plus dur de

pratiquer un jeu physique, a-t-il déploré. Les joueurs se tournent de bord et, aussitôt, les officiels pénalisent pour deux minutes. On respecte ça, mais on réalise que c'est de plus en plus difficile de pratiquer un style physique.»

«On sait qu'on a besoin d'adaptation avec les nombreux joueurs qu'on a ajoutés cet été»

— Patrick Roy, entraîneur-chef des Remparts de Québec

C'est la recrue de 16 ans Jimmy Appleby qui sera lancé dans la mêlée ce soir dans la première moitié de la rencontre, alors que Jean-Philippe Gagnon héritera de la seconde. Vendredi soir, le duo de gardiens des Remparts (Delmas-Appleby) a été bien peu menacé. «Ils n'ont pas reçu beaucoup de lancers dangereux, mais ils ont fait quelques bons arrêts dans les moments importants.»

NOTES : Aucun changement en défensive n'est prévu, alors qu'en attaque, seule la quatrième unité subit des modifications : Yannick Reiber, Julien Corriveau et Jason Rajotte seront réunis par Roy... **Près de 700 billets devraient être mis en vente à partir de 17h, ce soir, à l'aréna de Lévis...** Hier, le bureau des gouverneurs de la LHJMQ a décidé de bonifier le programme de bourses d'études. Le montant versé par année par joueur passe de 4000 \$ à 5000 \$; un investissement supplémentaire d'environ 100 000 \$ par année selon les premières projections financières.



Vincent Lecavalier est de retour du camp d'orientation d'Équipe Canada, tenu à Calgary. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Lecavalier déjà emballé

Le capitaine du Lightning salue l'arrivée d'Alex Tanguay

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Le capitaine du Lightning, Vincent Lecavalier, est emballé par la venue d'Alex Tanguay à ses côtés en Floride.

Tanguay, joueur autonome, a accepté vendredi de se joindre pour un an au Lightning après avoir discuté avec Lecavalier et Martin St-Louis. «Il y avait quatre, jusqu'à cinq équipes dans le portrait dans les dernières 24 heures», a confié à Cyberpresse David Ettedgui, l'agent de l'ex-attaquant du Canadien. «Ce qui était important pour nous, c'était le fit qu'allait avoir Alex avec le reste de l'équipe.»

«Alex va vraiment aider notre équipe. C'est un gars talentueux, qui travaille fort», a confié Lecavalier, qui a été invité à donner le départ de la course de la série Rolex

Grand-Am, hier sur le circuit Gilles-Villeneuve de Montréal.

«Tous les gars à qui j'ai parlé et qui ont joué en sa compagnie ont loué ses habiletés. Il va nous apporter plus d'offensive et aider l'équipe.» Certains se mettent déjà à parler d'une nouvelle «French Connection» à Tampa avec un trio Lecavalier-St-Louis-Tanguay. «J'ai joué avec Alex aux Championnats du monde juniors en 1998 et c'est un joueur que j'apprécie.»

Grand amateur de course automobile venu encourager Patrice Brisebois, qui participe à la série NASCAR Canadian Tire cette fin de semaine, Lecavalier n'entend pas l'imiter en tentant sa chance au volant, du moins pour l'instant. «Je ne suis pas rendu là», a lancé le grand joueur de centre en souriant. «J'ai du plaisir à piloter. J'ai pris des cours avec l'entraîneur de

Patrice, Louis-Philippe Dumoulin. C'est lui qui m'a tout montré. Malheureusement, je n'ai été en piste qu'une seule fois cet été.»

ÉQUIPE CANADA DANS LA MIRE

De retour de Calgary, où il a participé au camp d'orientation de l'équipe olympique canadienne, Vincent Lecavalier est conscient que les prochains mois seront importants, pour lui et pour le Lightning.

«C'est évident que les dirigeants d'Équipe Canada vont scruter à la loupe le début de saison de tous les joueurs pressentis et cela nous met plus de pression. Je souhaite vraiment faire partie de cette équipe», a exprimé le joueur de centre, qui se dit pleinement rétabli de son opération au poignet droit qui a écourté sa dernière saison.

MATCH HORS CONCOURS de votre Rouge et Or Football



reçoit



**Aujourd'hui à 13 h
au Stade du PEPS**

Admission générale: Adulte: 15\$ • Étudiant: 5\$ • Enfant 12 ans et moins: Gratuit
Sièges réservés disponibles



UNIVERSITÉ LAVAL

418.656.FOOT (3668)



leSoleil



RÉNO DÉPÔT

DESHARNAIS
UNIPNEU PNEUS & MÉCANIQUE

NAPA PIÈCES D'AUTO



Canadian Tire : Tag en pole

Alexandre Tagliani aura son compatriote Andrew Ranger tout juste derrière lui lorsqu'il s'élancera de la première ligne de la course de la série Canadian Tire, aujourd'hui (11h45). «Comme à Trois-Rivières, l'équipe a mis beaucoup d'amour dans la voiture», a commenté Tag (1:46,801), qui a devancé Kerry Micks (1:47,147). «Le moteur allait bien. En espérant qu'il n'y aura pas de problèmes mécaniques durant la course, et qu'on réussira à économiser nos freins.»

Quant à Ranger, le meneur au classement général de la série Canadian Tire, il a réussi un temps de 1:47,358. «Ça m'a pris deux tours avant de m'acclimater de nouveau à ma voiture», a indiqué le Québécois, qui avait également pris part aux essais de la série Nationwide en matinée. Les voitures sont vraiment différentes, alors ça prend un certain temps pour faire la transition d'une à l'autre. Le Trifluvien Louis-Philippe Dumoulin a réussi le 11^e temps (1:48,540), et le hockeyeur Patrice Brisebois, le 15^e (1:49,970). *La Presse Canadienne*

«Il n'y avait rien à faire, je ne voyais absolument rien. C'est malheureux, mais ça fait partie de la course»

— Patrick Carpentier, qui s'est contenté de la 40^e place



Même s'il a été le meilleur Québécois en piste, Jacques Villeneuve n'était pas satisfait de son chrono, hier à la séance de qualifications de la série Nationwide au circuit Gilles-Villeneuve. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Edwards, deuxième et repentant

MONTREAL — Carl Edwards n'a pas été en mesure de ravir la position de tête à Marcos Ambrose aux qualifications de la série Nationwide, hier au circuit Gilles-Villeneuve. Et c'est très bien ainsi, a estimé celui qui occupe la deuxième place au classement des pilotes. «Je vais pouvoir disputer la course sans me sentir coupable...»

Edwards avait besoin de se racheter, parce que plus tôt en après-midi, il avait démolé le devant de sa voiture lors de la séance d'échauffement de la course Grand-Am. Il devait y participer en équipe avec Ambrose. La voiture était tellement amochée que le duo n'a pu prendre le départ. «Je lui ai enlevé une occasion de rouler en piste, alors qu'il obtienne la pole n'est sans doute que justice», a affirmé celui qui s'est probablement consolé à l'idée que Kyle Busch, le détenteur du premier rang au classement en Nationwide, se soit contenté du 12^e temps (2:04,884).

SÉANCE RETARDÉE

Pour les qualificatifs de la série Nationwide, la direction de NASCAR a choisi d'aller de l'avant malgré la pluie. On a commencé la séance près d'une heure plus tard que prévu. Le dernier des huit groupes s'est élancé sur la piste alors qu'il commençait à faire presque trop sombre pour rouler. Malgré tout, il y avait encore plusieurs milliers de spectateurs dans les gradins et sur le site.

«Au début, je trouvais que c'était fou d'y aller avec la qualification, a reconnu Edwards. Mais quand j'ai vu à quel point les amateurs étaient contents, j'ai réalisé que c'était la bonne chose à faire.» *La Presse Canadienne*

Villeneuve, l'as québécois

Le pilote obtient le sixième chrono, alors qu'Ambrose rafle la pole position

La Presse Canadienne

MONTREAL — Même si Jacques Villeneuve n'était pas pleinement satisfait de sa prestation aux qualifications de la course montréalaise de la série Nationwide, il est néanmoins parvenu à décrocher la sixième position sur la grille de départ (2:03,725). Du coup, il s'est révélé le meilleur des cinq Québécois inscrits dans l'épreuve.

C'est Marcos Ambrose qui a décroché la position de tête (2:00,542), devant Carl Edwards. Villeneuve estime toutefois qu'il aurait pu en donner plus si les conditions n'avaient pas été aussi extrêmes sur le circuit

Gilles-Villeneuve de l'île Notre-Dame. La séance, qui s'est mise en branle avec un peu plus d'une heure de retard en fin d'après-midi, s'est déroulée sous une bruine persistante.

«La piste était très glissante et il était très difficile d'effectuer un tour agressif, a raconté le Québécois de 38 ans. Je ne suis pas très content de mon chrono. Mais les qualifications n'ont pas d'importance, c'est la course qui fait foi de tout.»

Il s'en est mieux tiré qu'Alex Tagliani (23^e, 2:06,794) et Patrick Carpentier (40^e, 2:11,932). Ce dernier n'a jamais pu se faire justice. «Après un demi-tour, il s'est formé de la buée sur la vitre et je ne voyais rien», a expliqué celui

qui s'est classé deuxième lors des deux premières présentations de l'épreuve. «J'ai ralenti en espérant que ça s'améliore. Mais il n'y avait rien à faire, je ne voyais absolument rien. C'est malheureux, mais ça fait partie de la course.»

RANGER S'EN TIRE

Andrew Ranger a tiré son épingle du jeu en se qualifiant au neuvième rang (1:04,620). Jean-François Dumoulin a décroché le 16^e chrono (1:05,769) «J'aurais aimé mieux faire, a révélé le Trifluvien. Mais nous avons effectué seulement 15 tours avec la voiture. L'important était d'éviter de faire une gaffe et de ramener la voiture.»

Si Villeneuve souhaite de la pluie pour la course, il en va au-

trement pour Carpentier. «S'il pleut, il va falloir trouver une façon de voir», a avoué le pilote de Joliette, qui aurait bien aimé partir en avant du peloton, même si la position de départ ne fait pas foi de tout en NASCAR. Il y a deux ans, Kevin Harvick avait remporté l'épreuve après être parti du dernier rang.

Quant à Ambrose, son temps a tenu bon, même s'il s'est élancé sur la piste dans le deuxième des huit groupes. «J'ai dû attendre une bonne demi-heure avant de savoir si je restais premier et je déteste attendre comme ça. Je préfère de loin rouler au sein du dernier groupe à se qualifier, a indiqué l'Australien. Mais j'ai profité du fait que les conditions

étaient un peu meilleures en début de séance qu'elles ne l'étaient à la fin, alors qu'il y avait plus d'eau sur la piste et qu'il faisait plutôt sombre.»

Deux spécialistes des circuits routiers, Ron Fellows (2:02,338) et Boris Said (2:03,601), partiront de la deuxième ligne. Fellows a remporté la course l'an dernier et il regrette de ne pas avoir profité de conditions suffisamment bonnes. «Il y avait pas mal d'eau sur la piste, je dirais que la visibilité était à peu près aussi mauvaise qu'elle l'était au moment où on avait arrêté la course l'an dernier. Et il faisait plus sombre que l'an dernier. À un endroit, j'ai raté ma marque alors que je ne voyais rien et j'ai grugé un peu de gazon.»

EN BREF

Schober veut jouer...

L'Allemand du Rouge et Or, Daniel Schober, voudrait bien sauter sur le terrain du PEPS aujourd'hui, mais il n'est pas certain qu'il ait satisfaction. Hier, Glen Constantin ne savait toujours pas si le demi-défensif pourrait jouer aujourd'hui. «Lui me dit qu'il peut jouer, mais les physiothérapeutes ne sont pas certains, a indiqué l'entraîneur-chef des Lavallois. On va bien évaluer son cas, mais on ne prendra pas de décision irresponsable. Ce n'est pas le temps de prendre une chance et courir le risque d'aggraver sa blessure.» **Mikaël Lalancette**

Picard se blesse à la main

→ Alexandre Picard s'est infligé une blessure à la main, hier, lors d'une chute sur une vis qui ressortait du cadre de la trappe de sable. Plus de peur que de mal pour le demi-défensif de première année du Rouge et Or, car malgré la plaie ouverte, aucun tendon n'a été touché. Il s'en est tiré avec quelques points de suture. La première question qu'il a posée après s'être fait rassurer sur la gravité de sa blessure était de savoir s'il pourrait jouer le match d'aujourd'hui. «C'est vraiment bête pour lui, car il est dans une lutte pour un poste», se désolait l'entraîneur-chef Glen Constantin. Le receveur Jeremy Rabot n'a pas terminé la journée d'entraînement en raison de douleurs à la clavicule. **Mikaël Lalancette**

De la télé pour Groulx

→ Benoit Groulx (photo) a passé une journée complète devant les caméras de l'équipe de production dirigée par le journaliste Martin Leclerc. La série de 12 épisodes fera connaître le quotidien d'athlètes, d'entraîneurs et de personnages de plusieurs horizons sportifs. *Au nom du sport* devrait être à l'affiche en octobre ou au printemps 2010. Le passage du quart-arrière de cinquième année du R et O se fera sous le thème des athlètes de sports collectifs, en compagnie du hockeyeur Vincent Lecavalier (Lightning de Tampa Bay) et du joueur de soccer Patrick Leduc (Impact de Montréal). Groulx a dit apprécier l'expérience, une première au petit écran dans son cas. «C'est un honneur pour moi de me retrouver dans une émission avec deux athlètes comme eux. J'essaie de rester moi-même, tout en voulant bien paraître!» a-t-il plaisanté. À l'entraînement, l'équipe de production s'affairait à le suivre à la caméra, question de ne rien rater du rôle qu'il exerce dans l'équipe. Toutes ses discussions sont aussi captées par un micro camouflé sous son équipement. «Ils m'ont dit d'en donner un peu plus pour que ça soit meilleur pour la télé, mais je ne suis pas différent.» **Mikaël Lalancette**

Des rivaux qui se respectent

Mikaël Lalancette

mlalancette@lesoleil.com

Le Rouge et Or et les Mustangs de l'Université Western Ontario ont beau être de grands rivaux et tous deux aspirants au titre de la suprématie du football universitaire canadien en 2009, les deux équipes éprouvent l'une pour l'autre un grand respect mutuel.

Les entraîneurs se sont d'ailleurs lancés des fleurs, hier matin, après l'entraînement commun des deux équipes en prévision du match de cet après-midi (13h) au PEPS de l'Université Laval. «On remercie Laval pour leur accueil formidable et on reconnaît la grandeur de leur organisation, répétait l'entraîneur des Mustangs, Greg Marshall. Ils sont une fois de plus à la hauteur de leur réputation.»

Opinion partagée par son opposant du Rouge et Or, Glen Constantin. Le pilote de Laval a une fois de plus apprécié le passage de ses rivaux à Québec. «Ce qui est agréable avec eux, c'est que même une pratique comme celle-là est très constructive pour nous. Comme nous, ils ont de hauts standards de qualité et fixent toujours de grands objectifs. C'est productif.» Le Rouge et Or s'attend à accueillir près de 9000 spectateurs, comme ce fut le cas lors des deux dernières années contre Western en match préparatoire.

Les deux entraîneurs ont profité de l'occasion pour se familiariser avec les systèmes de jeu adverse et lanceront un lot de recrues dans la rencontre de cet après-midi. Un match qu'ils aimeraient tous les deux gagner, sans pour autant en faire une affaire personnelle. «Nous, on veut toujours gagner, donc un match pré saison ne fait pas exception à notre plan de match, a raconté Marshall. Mais on n'en fait pas un cas. C'est sûr qu'on va faire jouer les jeunes et que nos joueurs partants ne joueront pas tout le match. Ce n'est pas le but de notre visite.»



Le Rouge et Or et les Mustangs de Western Ontario sont des rivaux habitués aux grandes collisions, eux qui se sont affrontés lors du premier match préparatoire l'an dernier, mais surtout lors de la grande finale de la Coupe Vanier. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Visite qui a bien failli ne pas avoir lieu. C'est qu'après deux passages à Québec pour disputer un match pré saison depuis 2007, l'entraîneur-chef des Mustangs avait l'impression qu'il valait peut-être mieux passer à autre chose. Après l'affrontement des deux équipes à la Coupe Vanier à Hamilton, Constantin a réitéré l'invitation à son collègue de Western, qui a finalement accepté de revenir cette année.

DE GRANDES ATTENTES

Si le Rouge et Or a clairement affiché son intention de remporter la Coupe Vanier, la situation n'est

guère différente chez les Mustangs. Marshall est confiant de voir sa troupe, elle aussi, mettre la main sur le précieux championnat. Comme Laval, les Mustangs ont perdu les services de quelques joueurs importants de leur formation de 2008. C'est le cas du joueur de ligne défensive, Vaughn Martin, qui s'est entendu avec les Chargers de San Diego (NFL), et d'un autre membre de la défense, Matt Carapella. Ils misent néanmoins, eux aussi, sur un quart-arrière dominant en Michael Faulds et sur des joueurs clés comme Da'shawn Thomas et Nathan Riva.

Bref, le patron des Mustangs ne s'attend rien de moins qu'à une saison aussi bonne que celle de l'an dernier. «On a de grandes attentes et on croit que notre profondeur peut nous donner un solide coup de main. Quelques joueurs sont de retour cette année avec plus d'expérience et de maturité. On a perdu de bons joueurs qui ont créé des trous, mais on est confiant de pouvoir les remplacer, car on entre de nouveaux jeunes joueurs talentueux. Notre recrutement se porte bien.»

La division des Mustangs réservera de bons tests à l'entraîneur Marshall. «On croit que des

« Ils ont de hauts standards de qualité et fixent toujours de grands objectifs. C'est productif »

— Glen Constantin, entraîneur-chef des Lavallois, à propos des Mustangs

équipes comme Ottawa, Queens, McMaster et Wilfrid Laurier connaîtront une bonne saison. On aura de la compétition.»



Einstein NISSAN VOUS OFFRE LA ROUTE DES VACANCES À NOS FRAIS! ET EN PLUS, JUSQU'À 500\$ D'ESSENCE SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS.

LE GROS BON SENS TOMBE PILE

20¢ DE RABAIS
sur chaque litre d'essence

***VERSA 09**

BERLINE / B4EG59 AA00

Ne payez rien!
1^{er} versement gratuit**



***VERSA 09**

HATCHBACK

149\$/mois



CUBE 09

D5RG59 AA00

209\$/mois



Magasinez en ligne
24h sur 24

Einstein NISSAN.com

1 877 395-3553 Rue John-Molson, angle Henri-IV (Sortie 140)

* Taxes, transport et préparation en sus. Financement à l'achat sujet à certaines conditions dont obligation du crédit. Les rabais sur les prix de ventes s'appliquent sur des ventes au comptant. Photos non contractuelles. Offres pour un temps limité ou tant qu'il y en aura. Tous les détails sur place. ** Jusqu'à concurrence de 400\$. Tous les détails sur place. Léger comptant.



INFINITI

LA
DESTINATION
EST OUVERTE.



VISITEZ NOTRE SITE INTERNET
infinitiquebec.com



EX35 09

à partir de **40 900\$***
Financement à l'achat 2,9%
jusqu'à 60 mois

à
partir de
1,9%
en location

Rabais de
1000\$
Traction intégrale

* Certaines conditions s'appliquent, détails sur place.



G37X 09

à partir de **41 300\$***
Financement à l'achat 2,9%
jusqu'à 60 mois

à
partir de
1,9%
en location

Rabais de
2500\$
Traction intégrale

* Certaines conditions s'appliquent, détails sur place.

TOUS NOS INFINITI SONT LIVRÉS
AVEC LA **GARANTIE**

4 ANS/
100 000 km
selon la première
éventualité

6 ANS/
110 000 km
moteur-propulseur selon
la première éventualité

Des offres avantageuses
pour nos voitures
d'occasion prestigieuses

**INFINITI VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS**

Modèle	Année	Kilométrage	Notre prix	No d'inventaire	Taux d'intérêt (24 mois)
M35X	2006	70 000 km	30 995 \$	IU1320	4,9%
G35X	2005	63 000 km	22 995 \$	IU1302	à partir de 1,9%
FX35	2007	77 000 km	37 495 \$	IU1323	4,9%

Magasinez en ligne 24 h sur 24
infinitiquebec.com

INFINITI QUÉBEC 1 877 345-3973
2766, rue Einstein, angle Henri-IV (Sortie 140)